

澳洲基督教播道會靈福堂
Evangelical Free Church of Australia



成為基督門徒
建立門訓教會

Being Christ's Disciples in
A Disciple Making Church

二零二零年至二零二一年年報
Annual Report 2020 - 2021

目錄 CONTENTS

教牧分享 PASTORS' SHARING

謝友德牧師 Rev. Dr. David Tse	2
潘乃光牧師 Rev. Jon Phua	5
李東牧師 Rev. Steve Li	7
鄺偉志牧師 Rev. Richie Kwong	8
李馮月芬傳道 Pastor Florence Fung	11
丘宏昌牧師 Rev. Hoong Cheong Hiew	12
吳銘淇傳道 Pastor Keven Ng	13
郭建恩傳道 Pastor Kenny Kwok	14

執事會報告 DEACONS BOARD REPORT

主席報告 Chairman's Report	15
教會發展委員會 Church Development Committee	17
教會人力資源 Human Resources	17
神學生助學金委員會	
Theological Student Scholarship Committee	18
教會物業維修 Church Maintenance	19
資訊科技 IT Department	19
教會財務委員會 Church Finance Committee	20

粵語事工 CANTONESE MINISTRY

粵語事工委員會	
Cantonese Ministry Team	23
粵語兒童事工 Children Ministry	23
彩虹兒童讚美隊 Rainbow Children Praise Team	24
迎新關顧事工 Welcoming and Caring Ministry	25
崇拜聖樂事工	
Worship and Sacred Music Ministry	26
團契小組事工	
Fellowship & Small Group Ministry	27
以利亞團契 Elijah Fellowship	28
約書亞團契 Joshua Fellowship	29
以諾團契 Enoch Fellowship	30
挪亞團契 Noah Fellowship	31
摩西團契 Moses Fellowship	32
以斯帖團契 Esther Fellowship	32
男士天空 Men's Fellowship	33
傳道事工 Evangelism Ministry	34

裝備事工 Equipping Ministry	34
「塑造主生命」門徒訓練班 Discipleship Class	35
外展事工 Outreach Ministry	35
兒童樂園 Play Group	36
語言班 Language Class	37
乒乓球事工 Table Tennis Ministry	37
恆青組 Evergreen Seniors Group	38
排舞班 Line Dance	38

英語事工 ENGLISH MINISTRY

English Ministry Team	39
Music Ministry	42
AV Ministry	43
SWITCH	43
Kids Church	44
Kids Spot	45
Women's Ministry	46
Mission Ministry	47
Young Adults Ministry	47
Peacemaking Ministry	48
Table Tennis Ministry	48

國語事工 MANDARIN MINISTRY

國語事工報告 Mandarin Ministry Team	49
小組事工 Cell Group	50
兒童主日學 Sunday School	50
基督教教育事工 Christian Education	51
福音外展事工：聖經生活英文班	
Saturday English Class	52
聖樂事工 Worship & Sacred Music Ministry	52
喜樂團契 Joy Fellowship	53

差傳事工 MISSION MINISTRY

統計 STATISTICS

財務報告 FINANCIAL REPORT

謝友德牧師 Rev. Dr. David Tse

“Time in A Bottle”「瓶子裏的時間」是 1970 年代的一首流行曲，歌手占高池 (Jim Croce) 和他的吉他席捲全球樂壇，訴說將時間藏於瓶子內，永遠和所愛的人一起。可惜 X 世代以後出生的都不會這首浪漫情歌！

「時光飛逝」卻是我們每日都親身體驗的（當然在居家令限制之下，有時感到度日如年，則作別論）。我們都明白時間是稀有資源，我們常常不夠用，卻又不自覺。

使徒保羅寫信給以弗所信徒時，滿有智慧地指導說：「你們要謹慎行事，不要像愚昧人，當像智慧人。要愛惜光陰，因為現今的世代邪惡不要作糊塗人，要明白主的旨意如何。」(5:15-17) 保羅並非教我們成為機會主義者，卻是提醒我們有智慧地生活，「要善用每一個機會」(現代中文譯本)，「好好把握時機」(新漢語)。因為日子險惡，而且光陰似箭，時間如白駒過隙。在居家令的日子裏，就算度日如年，險惡的世界仍圍繞我們，往往不能勝過。我們怎樣才能善用每個機會？答案是：神和你一起，攜手共同創造機會。智慧人絕不會只等待機會，而是在永恆的神的關係中，建立一種充滿活力的遵從態度。

當這年報於九月出版時，我在靈福這個家和團隊已接近兩年半，確實是時光轉瞬即逝。每年撰寫年報的確使我回顧我的生命和事奉，這是我們個人來說未必會積極做的事。但這亦不表示我們放棄回顧自己過去的生命和事奉，並且展望我們的未來。在此，讓我也鼓勵大家作類似的回顧——回望過去神是怎樣帶領和塑造你；前瞻神如何預備將來你會作的；仰望神使你知道祂的心意，讓你知道如何參與祂對人類的救恩計劃。事實上，現時包括大企業的趨勢，不再是一年一度的評審，而是經常性的檢視。故此，你也可以間中調整速度，慢下來，停一停，看一看。同時，你亦需要定睛注視你的神和救主，並且深入考究祂的話語。若願如此，我相信你必會被聖靈不斷更新，成為屬靈方面整全和健康的基督門徒。

因此，亦請你問自己——「我要成為全然成熟的基督門徒的意欲有多強？過去一年來，我在這成長路上走了多遠？在前面的路，我將會如何遵從祂的呼召，為祂培育門徒？要使人作基督的門徒，我們也必須在門徒的成長路上，繼續前行和成長。為協助每位靈福家的肢體邁向成熟，我為執事同工提供了以下「摯誠的基督門徒的特質」。事實上我們都大概知道基督徒的生命是怎樣的，但亦因為我們的理念比較模糊，所以對

我們的成長路途未必有顯著幫助。以下我和各位分享這些指標，祈禱你會成為合神心意的門徒——

馬太福音 4:19 描述的「摯誠的基督門徒的特質」——耶穌對他們說：「來，跟從我！我要叫你們得人如得魚一樣。」

1. 緊緊地追隨耶穌
2. 持續地被耶穌更新
3. 認真地委身於耶穌的使命

基督門徒的意義就是學習和跟從、專心成為像我們師傅(耶穌)一樣的人。門徒的生活是——

1. 關係性的(來，跟從我)
2. 意向性的(我要)
3. 更新性的(叫你)
4. 使命性的(得人如得魚)

「摯誠的基督門徒」都持續地成長，成為——

1. 愛神——享受與神獨處；完全降服於神；捨己；生命和事奉皆因和神的愛之關係
2. 愛人——愛人正如基督愛他們；以行動實踐愛心；委身幫助別人成長；服侍人是由於對人的愛
3. 以基督為中心——在凡事上、整天都察覺神的能力和同在；同時專注於神的義、神的國彰顯於天上和地上；積極地等待基督再來；擁有敬拜神的喜悅；事奉是源自基督的中心和在基督內的成熟
4. 聖靈掌管——真摯的悔改、重生和屬靈更新；活像基督的真我；可見的聖靈果子；全心依靠神；分別為聖；不住的祈禱；成熟的情緒；懷疑中堅忍；逆境中堅毅；敢於面對自己的黑暗面和軟弱
5. 聖經為基礎——對神話語深切的愛和深究；背誦聖經；聖經原則的內在化；徹底、毫無保留的順服；言行一致
6. 群體生活——參與團契網絡；在相交的環境中培育門徒；相交關係中彼此扶持和交代
7. 使命導向——佈道取向；受裝備去培育門徒；樂意和委身被主所用；在工作、學習和家庭環境中銳意為主見證。

這些指標或目標是指出主耶穌期望我們成為怎樣的人。你作為祂的門徒有多少年日？這成長的旅程你走了多遠？願神繼續建立你，並持續地引導你善用時間，更能夠察覺到祂為你創造、並祂和你共同攜手創造的機會。

"If I could save time in a bottle, the first thing that I'd like to do is to save every day, 'til eternity passes away, Just to spend them with you." Such a romantic song, *"Time in A Bottle"*, a great hit in the 1970s. Jim Croce and his guitar took the world by storm. What a shame no one born after Generation X would know this song. But it's still a great song!

"Time flies!" We all know this phrase. We experience it day to day too (although during a lockdown it could be a total different thing – we feel that time crawls along slower than a tortoise.) We also know that time is a rare commodity. Most of us are time-poor and without knowing it.

The Apostle Paul spoke with wisdom when he wrote to the Ephesians, *"Be very careful, then, how you live – not as unwise but as wise, making the most of every opportunity, because the days are evil. Therefore do not be foolish, but understand what the Lord's will is."* (5:15-17) Paul is not teaching us to be opportunistic, but to live wisely and seize every possible opportunity to do God's will, because evil is pervasive and time flies by so quickly. Evil is all around us and often we can't overcome it. During days of lockdown, whether you feel time flying by quickly or crawling slower than a tortoise, evil is still pervasive. So how do you seize every opportunity? The answer is God and you could co-create opportunities together. Wise people know that we don't just sit and wait for opportunities. There is an exciting and dynamic relationship as the eternal God leads and you follow closely in obedience.

When this annual report is being distributed in September, I would have been on board with the EFCA team and family for close to 2½ years. Time flies! Writing for an annual report each year is an appropriate time to look back at how

I've been doing in my life and ministry. For any of us personally, we might not be too determined to do this sort of thing. But that doesn't mean we don't *look back* at our life and ministry and then *look forward* to what might happen and what we would like to do going forward. So let me encourage all who are associated with EFCA to do a similar kind of review – look back at how God has led and shaped you in the past, look forward to what God might prepare you to do in the future; and all the while *looking up* to God to know His heart and will for what He has been doing in His grand plan of salvation for the whole human kind and how He wants you to take part in it. In fact, in the corporate world, the trend these days is continual performance appraisal instead of annual assessment. You could actually slow down and take a good look at yourself from time to time. At the same time, if you would keep your eyes on the Lord and Saviour as well as dive into His word daily, I'm sure you will be transformed into a holistically healthy person and Christ's disciple by His Spirit.

Also please ask yourself – "How strong is my desire to grow into a fully matured disciple of Jesus Christ? How much have I grown compared to who I was 12 months ago? Going forward, how would I obey His call to make disciples for Him?" To make disciples for Christ, first of all, we must keep growing to become fully matured disciples of Jesus. To help all who are associated with EFCA to move towards such maturity, I have presented the following "Qualities of Authentic Disciples of Jesus Christ" to the Board of Deacons. In fact we all know generally what a Christian should be like. But we often think of it in such general terms it doesn't help us to grow. I would like to share these indicators with you here and pray that you may grow into a disciple with whom your Lord and God is most pleased.

Authentic Christian Disciples As Described in Mt 4:19

➤ “Follow Me and I will make you fishers of men,” Jesus said.

1. Chase / Follow Christ Closely
2. Changed by Christ Continuously
3. Committed to the Mission of Christ Conscientiously

Christ's disciple, defined as a learner and follower wholly devoted to becoming like the master teacher Jesus, lives a life that is:

1. Relational (follow Me)
2. Intentional (I will)
3. Transformational (make you)
4. Missional (fishers of men)

All Authentic Christian Disciples are growing to become –

1. God-loving – enjoy being with God in solitude; totally surrendered to God; self-renouncing; life and ministry flowing out of being in love with God
2. People-loving – love others as Christ would love; love in action; commit to help others grow; ministry out of love for people
3. Christ-centred – awareness of God's power & presence in all of life and throughout the day 24/7; focused on God's righteousness and justice & kingdom on earth and in eternity; actively waiting for Christ's return; delight in worship; ministry flowing out of a deep centre with & maturity in Christ
4. Spirit-controlled – genuine repentance, regeneration & spiritual transformation; Christlikeness & the authentic self; visible fruit of the Holy Spirit; totally God-dependent; set apart in holiness; prayer-saturated; emotionally maturing; perseverance amidst

doubt; resilience in adversity; able to face the dark side and vulnerability

5. Bible-based – deep love and knowledge of God's word; memorizing Scriptures; internalizing Bible principles; totally obedient; congruence in word & deed
6. Community-engaged – engage in fellowship networks; engage in a relational environment to make disciples; connected for accountability
7. Mission-oriented – evangelistic; equipped to make disciples who make disciples; delighted & dedicated for God's use; intentional witnessing in workplace, study environment & family.

These are indicators or goals that tell us what our Lord Jesus wants us to be like. How many years and months have you been His disciple? How much of that journey of growth have you travelled? May God continue to strengthen you and consistently prompt you to be more aware of opportunities He created for you as well as opportunities that He and you will continue to co-create.

潘乃光牧師 Rev. Jon Phua

It continues to be a blessing for me to serve amongst EM, with so many positives amongst the Covid related frustrations! We have seen God at work, in the evolutions of the various ministries, with the physical resumption of ministries at our church building.

July – December 2020

In August, the livestream of the 11am Worship Service began from the church building, soon after NBN was installed. Music teams resumed playing music live in the service, & due to the 4sqm social distancing, with only 30 people allowed in the Chapel, bible study groups were rostered/allocated which Sundays they could attend for evenly distributed opportunities.

EMT & I met for our 'Day Away' on 29th August to analyse the EM & people, using the forms suggested by 'The Trellis & the Vine' Ministry book. This gave us opportunities to consider present & future training needs & growth possibilities.

In October, Switch began meeting physically at church again, after surveying parents & youth. Whilst Kids' Church still remained online, a KC combined picnic at church was enjoyable for parents, teachers & kids.

Outgoing KC Coordinator: Ellen Law was officially farewelled after she was married & moved to her husband: Anthony's church. New KC Coordinator: Chester To was welcomed, commissioned to work with the other current Coordinator: Hannah Leong.

In November, 3 EM people were baptised: Nathan Castellino, Vanora Hou & Reihane Chow, & good to see their friends & family present with numbers as appropriate to the capacities.

The Young Adult Ministry team formed & began in November, with the aim of advancing the ministry of Young Adults by: working within the existing structures; organizing combined

events, lunches & 1-1 opportunities, for the age range of 18-30.

After a brief period of 2sqm social distancing in December, 4sqm returned due to the Northern Beaches Covid cluster. Nevertheless, Christmas Day was still joyful, & EM pleasantly surprised me with unexpected generous gifts, showing much kindness to my family & I.

2021

In February this year, 2sqm returned, enabling Kids' Church to resume at church from being online, as all parents could attend the 11am Service. Switch resumed to meeting fully at church. However, as masks were no longer required, singing was not allowed yet. On 20th February, around 20 people gathered at church for a watch party as City Bible Forum was holding a day conference on 'Under Pressure' helping Christian workers be good witnesses at their workplaces. On 27th February, I married an EM couple: Brandon Poon & Renee Chow at St Mark's Anglican Church, Darling Point, with 50-60 EM people at the service. On 28th February, I baptised Agatha Kim at 11am Service, & it was encouraging that Agatha invited family & friends to attend as an evangelistic opportunity.

Bible Study cell groups were rebranded as 'Growth Groups' to further convey more positive meaning & purpose. Leaders again were happy for Growth Groups to follow the sermon series.

2021 has marked a change & expansion of ministries for me: taking up a new Weds Scripture class at Lindfield Learning Village, a new weekly Weds Growth Group, leading with 2 other leaders, a new fortnightly Saturday families Growth Group, hence my day off changed from Weds to Mon.

On 27th March, the Men's & Women's Ministry Team conducted the combined seminar at church on Emotions. Speaker Ros Harrison spoke well: defining emotions, working

through biblical & secular material & providing practical suggestions on processing emotions. The seminar is available to EM people. Approximately 60 people attended: 40 in person, 20 online, with good feedback reported.

Singing resumed in time for our Easter Services, that made it especially joyful & uplifting, with Easter Sunday the biggest: 103, since pre-Covid levels. Switch reported a good attendance at their Easter Camp of 50 with 40 youth & 10 leaders, Speaker: Ryan Verghese spoke on 1 John.

In May, EM benefitted from re-measurement of the church building capacities by DB: Chapel 63, Side Hall 68, allowing more comfortable Sunday attendance & seating for regulars & newcomers. This was especially appreciated on 30th May with the EM Baptism of: Caleb Cheung, Stephanie Kah & Jessica Li, who all invited a good number of family & friends to attend their baptism.

The Young Adults Ministry organized 2 lunches for 8 amongst the young adults, with a high number participating & good feedback.

Next Gen Pastor Hoong Cheong Hiew, his wife Lee-Ling & son Zachary, were interviewed & officially welcomed by EM on Sun 6th June, they are attending Switch, have met a number of Switch leaders & EM people, it has been good to have our own EM pastoral meetings with Ps Hoong.

On Sat 12th June, the Men's & Women's Ministry Teams ran a combined BBQ lunch for all ages, with approximately 60 in attendance. Some great fellowship across the ages & I gave the talk on 'Why have men's & women's ministry?'

On Sun 20th June, I spoke on 'Welcoming & Encouragement' & announced expansion into our EM culture of welcoming, integration, encouragement in how we not only relate to newcomers but each person with friendliness, love & care. After church, EM had our first

newcomers' lunch since I started in Feb 2020, & it was exciting to have 20-23 people attending, including Ps Hoong & family, my family & other newcomers who have joined us since last year. We had an official welcome & explanation of EM: history, ministries, serving, giving & membership.

Strengthening welcoming & encouragement is one of many aims to further our discipleship & disciple-making as part of our wider EFCA strategy. Also EMT is reviewing each of our ministries in this next 6 months as per the EFCA timetable outlined by Rev Tse.

We are glad that our Paolo Santillan has been accepted as a Student Pastor for EFCA by DB, starting 4th July. Paolo will be starting his studies at Moore Theological College in July, with a 25% load this year, & 75% load next year. He studied Education at Sydney University, did the 2 year Christian Ministry Apprenticeship called Howard Guinness Project with the Evangelical Union, and has been doing casual high school teaching. In EM, he has been preaching, leading services, leading a Growth Group, and this student pastor role will mean continuing these, as well as serving in the Switch Youth Ministry. In the future, God willing, Paolo would like to do ministry in Sydney's Western Suburbs, amongst working class people, especially Filipinos.

In evangelism, EM people including Leo Pang, others & I, have joined the monthly Chatswood Street Evangelism which has been a valuable experience for each of us. We are still hoping to conduct a Christianity Explored Course for EM's interested unbelieving friends.

Even with the current Sydney lockdown until 9th July, & possibly longer due to continuing Covid spread, under God EM has shown resilience, flexibility & commitment to cope with the adjustments, so we continue forward with our ministries, trusting in the Lord's sovereignty & goodness!

李东牧师 Rev. Steve Li | 基督是教會元首

近幾個月來國語事工同工集體靈修歌羅西書，目前已近尾聲。大家通過逐章逐節查考，重溫學習基督與教會的關係、做主門徒生命的豐盛、門徒新生命新生活等題目。主日崇拜近幾個月來麥伯全牧師講道一直在講以弗所書，我們查考歌羅西書時加添了以弗所書的學習。歌羅西書和以弗所書有很多相似之處，兩卷書關於教會的啟示以弗所書著重於教會，教會作為基督身體的奧秘；歌羅西書則高舉基督，基督作為教會元首。以弗所書主題：教會是基督的身體；歌羅西書主題：基督是教會的元首。兩卷書合在一起完美啟示基督與教會的關係、主耶穌與門徒的關係。

歌羅西書全書四章可分為兩部分。第一部分包括第一、二章著重真理教義方面，第二部分是第三、四章著重于應用實踐方面。歌羅西書首先宣告基督居首位並包羅萬有，闡明基督的身份和工作(西一15-23)，主基督的身份其一基督與父神的關係：祂是那不能看見的神的像，是首生的長子，在一切被造的以先，這裡強調基督是創造主，不是被造物。其二，基督與宇宙的關係：祂在萬有之先，萬有都在祂裡面而被造，無論是天上的、地上的、能看見的、不能看見的，或是有位的、主治的、執政的、掌權的，一切都是靠祂造的，藉祂造的、為祂造的，基督也是宇宙萬物的維持者。其三，基督與教會的關係：祂是教會的主宰和元首，祂是元始，是從死裡首先復生的，神使祂可以在凡事上居首位。基督的工作是藉著祂在十字架上流血，便叫萬有，無論是地上的、天上的都與父神和好了，基督在十字架上捨身救贖我們，救我們脫離黑暗權勢，進入光明國度，使我們罪得赦免並且成為聖潔。神一切的豐盛都有形有體的在基督裡，我們蒙得救與基督聯合，基督住在我們裡面，神一切的豐盛也就成為了我們的豐盛。第二部分應用實踐方面，教導我們應該盡職盡責跟隨主基督，脫去舊人穿上新人，按著神的形像漸漸更新，不分種族階級貧富貴賤在基督裡都成為一體。「惟有基督是包括一切，又住在各人之內」(西三 11)，無論是在教會生活，家庭生活，社會生活中都沒有什麼例外，這一切都行在愛中，才能成為基督的真門徒，教導我們要將基督的道理牢記在心裡，彼此教導、勸誡、鼓勵，無論作什麼，或說話，或行事，都要奉主耶穌的名，藉著祂感謝父神(西三 17)。

基督是教會的頭，教會是基督的身體。很明顯這裡所說的教會不是指著聚會場所，不是建築物，教會不是會堂，也不是社交組織，而是重生得救的主耶穌門徒的集合，是神從世界裡呼召出來的我們組成的。人身體各個部分活動是聽從頭指揮，同樣主的門徒也應如此必須凡事要順服基督，「使祂可以在凡事上居首位」(西一18)。人的身體是聯於他的頭，同樣主的門徒是聯于基督，與主是分不開的，教會裡面應該充滿基督，外面應該彰顯基督。教會是基督的身體，我們是這身體上的器官都有各自功用，神將各樣恩賜、才幹分別賞賜給我們，弟兄姊妹在教會中同工配搭，彼此學習服侍他人同時也被別人服侍著。願神繼續賜福帶領我們學習實踐大誡命，盡心、盡性、盡意地愛主，學習愛人如己，帶領我們參與廣傳福音大使命工作，使萬民作主的門徒。

我們是一群蒙恩之人，感謝神揀選、呼召、拯救我們，賜給我們平安、喜樂和永恆的盼望。神不僅賜給我們永生，也關顧我們今生的需要，神為我們設立教會，使我們有一個屬靈的家。二零零一年九月二日國語第一次主日崇拜聚會在Chatswood小學校直至去年年底，我們在小學校聚會共計十九年。由於今年小學校全面裝修，我們不能夠繼續租用學校場地。感謝神豐盛的預備，為我們預備了救世軍教會下午聚會的場地。感謝神看顧我們走過了十九年，祈求神繼續恩領我們前面路程。榮耀歸於神！

鄺偉志牧師 Rev. Richie Kwong

認真思考網絡宣教

網絡宣教，其實可說是一個開始「老舊」的題目：還記得二十五年前神學畢業後，教會界經常討論的話題是如何做好一個屬於教會的「網頁」。到了十幾年前Yahoo Blog出現以後，筆者就嘗試做 Blogger，直至幾年後Yahoo Blog「執笠」。早在十年前左右Facebook 開始盛行，筆者已投稿香港的基督教週報《時代論壇》嘗試探討，如何利用社交網絡軟件去作傳福音。多年以來，討論了那麼多，到了現在還需要討論「網絡宣教」嗎？我的答案：不單需要，相比以往的日子，更是不能不談！在後疫症年代，教會要有效進行福音工作，需要再認真思想在「網絡宣教」的問題！

緊貼時代的網絡宣教，必要具備辨識能力

要在網絡宣教，留意趨勢，善用資源也是一個很大的問題。從單純爭奪網頁domain和使用ICQ社交軟件的那些年，到了今天盛行WhatsApp, Facebook, IG, Twitter, Tiktok, ClubHouse, Google, YouTube等如海量的「自媒體」趨勢，全球的網絡地圖和地貌，經已大大改變，而人們使用網絡的行為亦改變了不少。我們要細心思考辨識，各種社交媒體，網絡社交軟件等各種不同的功能，是否真的能有效成為一個宣教有效的媒體工具。從中評估其有效性，在適當時候用不同的工具，甚至掌握脈搏，轉換平台，這是第一種辨識力。另一種辨識力，現在網絡世界的假新聞 (Fake News) 充斥，使人不辨真假，需要懂得分辨；還有一種辨識力，就是在網絡上發表甚至言論，才不會觸及「紅線」，因為一些地方的法例，容易以言入罪，在限制言論自由的處境，傳播宗教也可視為有罪。

「玩爛了」的社交網絡：再從 Facebook 交友談起

使用網絡傳福音，常聽到有一個策略，就是使用 Facebook 等社交網絡軟件，聯繫不同的朋友，甚至期望接觸不同的新朋友或陌生人，讓人透過了解你的想法，或可進一步建立關係，並向他們傳福音。不瞞各位讀者，十年以來的經驗卻告訴我們，要在網上建立真誠信任的關係，絕不容易！例如，兩個本來不認識的人，在網絡上結交認識，可是因為 Facebook 的建立戶口的政策過於寬鬆，並不需要你提供真實的名字，這導致很多的假用戶出現，所以在該平台所結交到的朋友的關係是相當薄弱，相信大家都聽過相關的

騙案。另一方面，各種異端（尤其「東方閃電/全能神教會」），大量使用這個漏洞成為網絡傳教大軍，以表面看似正派的形象的 Facebook Page，卻由非常神秘的用戶操作，著意去接觸不同 Facebook 的用戶，起初使很多人以為這些新朋友是正統教會的基督徒，背後原來卻是異端！正因為以上的原因，日子久了，加上這些公司的公信力也每況愈下，人們就逐漸對這些社交網絡軟件失去了信心。筆者自己也嘗試過在網絡上與一些陌生朋友傾談接觸，發現不方便一下子過於進取地直接傳教，並且在網絡世界，對方只要不回應，已經很容易表達拒絕。

網絡宣教士的新想像

以上討論有關網絡佈道的複雜性與種種困難挑戰，就是否讓我們卻步？當然不是。在筆者的觀察及個人體驗裡，仍是充滿契機。

首先，是在現今後COVID的時代，人們都「被訓練」常常使用電腦和手機上網看影片，在這裏我們暫不討論這現象所帶出了網絡沉溺的問題，但我們不能否認，使用手機和電腦看影片、使用社交會議軟件與別人溝通傾談，也成了全人類的新常態，這是一個不爭的事實。跟以往最大分別的是，現在使用者的年齡層擴闊了很多，例如以往一些老年人並不多使用網絡，如今都學習了如何上網看片。故此，從福音傳播的角度來看，在網上傳福音的契機，實在比以前更大。

就以YouTube為例，有不少教會及牧者選擇以YouTube或其他類似平台為傳播福音的橋頭堡。一方面，相比以往要錄製有質素的影片，現在的技術成本可以非常低，使用一般會議軟件已足夠做到有一定質素的影片。此外，YouTube一直以廣告收益營運，也不收取YouTuber任何費用，包括存放多少影片的硬件成本，故此可行。再者，按一般趨勢的評估，Google和YouTube現在搵佔市場，在十年之內應該仍是一個很有效的平台。所以若多一些基督徒以不同的身份，分享在生活見證，或在信仰上不同的體會，以生活化的話題去接觸不同的群眾，這策略值得考慮。事實上，不少異端已在這平台建立了不少山頭，魚目混珠，讓人真假不辨，非常危險！筆者個人認為在這契機中，必須有多些帶福音使命的基督徒一起努力。

從網上關係到建立實體關係的不變方向

最後，筆者盼望網絡佈道者緊記一件事，就是網上的關係並非永恆，最重要是建立「實體」的、面對面的真實交往關係，這才是佈道的終極方向。以下也分享不同的例子，作為拋磚引玉。

首先，在澳洲華人大都是移民的群體，人在外地，人生路不熟。上文說到在網上不容易建立信任的關係，不過在 Facebook 的一些移民圍爐群組中，較容易找到支援，同聲同氣，彼此不認識的人，較容易在這些群組中進一步建立實質關係。筆者認識一位牧者和信徒，主動參加不同的群組，慢慢認識了一些新移民人士，在適當時間參與群組舉辦的一些實體活動，開始建立了關係之後仍能保持，甚至邀請回教會聚會。另一個例子，有青年工作者帶著愛網絡遊戲的弟兄姊妹，透過「打機群組」認識新朋友，成功將好些本來只會以「虛擬身分」亦人的年青人招聚，並邀請他們參與適合他們的活動，建立實體的友誼關係。另有一位肢體，她是屬於一個國際性的藝術網絡的成員，在網上素與一群同行者交流，她是透過本身已有的網絡，去接觸行內的朋友，這種已有的關係因彼此已有互信，餘下來的問題，只是教導這位姊妹如何有效分享信仰，卻不讓人覺得太硬銷而已。就是這樣，她也帶領了一位在國外的朋友在網上決志信主，並成功鼓勵該對象參與當地的教會。

Serious Thoughts on Internet Evangelism

"Internet evangelism" is a rather old topic that began at least about 25 years ago, with the discussion on how to make a good website for a church gradually progressing to the creative use of blogs, until they grew out of fashion and had their place taken by Facebook, which in turn saw a wane in popularity after a period and seems likely soon to be succeeded by something else. As a topic we have already heeded so much over the years, does "internet evangelism" still need to be discussed any further? My answer is a definite "yes", and compared with the past, the need to discuss it is even more imperative – especially in view of the post-pandemic era.

在COVID開始後，使用社交會議軟件，來與人建立關係，是一個非常有效的策略，感恩的是，在過往幾個月的疫情期間，我們教會幾位肢體接受了如何在網絡使用會議軟件進行「福音性查經」的訓練，立刻學以致用，成功領人歸主，最激勵的是在短短半年內，她們建立了面對面實體的關係後，有兩位姊妹信主後領全家大小一起參與教會聚會，還受洗加入了教會！可見，只要使用得宜，社交會議軟件更可作探訪和跟進，這個模式是非常實際的。佈道的終極目標是使人成為真門徒（太28:18-20），要將人完完全全帶到神面前，引領他們與弟兄姊妹建立實體的關係，真正融入教會群體實在至為重要。

結語

網絡媒體是工具，是一個非常 powerful 的工具，以緊貼時代的觸覺，以真誠傳達真理，卻是不變的原則。而網絡宣教與實體宣教，不是彼此衝突，互相競爭，乃是互相配合，相得益彰。筆者喜見有福音機構開始探討「網絡宣教士」的訓練事工！我們實在要爭取更多機會，在網上作宣教傳福音工作，不讓異端或很多離奇古怪的道理充斥網絡，佔盡市場。我們年青的下一代正是生於網絡時代，如何招募這些新一代作網絡宣教，也是一個重要課題。讓我們一起努力！

Internet Evangelism that Keeps up with Time must be Discerning

Internet evangelism for the present day must be discerning in at least two aspects. The first is to be discerning about trends and use of resources. There are so many social media available now (e.g. WhatsApp, Facebook, Instagram, Twitter, Tiktok, Clubhouse, Google, YouTube, etc.) that the entire internet geography has changed – and it is likely to keep changing, not only the virtual landscape but quite obviously the cyber-behavior of people as well. We need to understand well the nature and functions of different internet media, evaluate their effectiveness as evangelistic tools and be discerning with their pulse for flexible, versatile use. The second is to be discerning about truthfulness and precision.

The internet these days could be filled with fake news, and one needs to be able to tell the true from the false; equally important is the discernment to express ideas and opinions in ways that will not overstep any line – red or otherwise – so that evangelism can be conducted within a region on solid, legal grounds.

A Brief Look back on Facebook – and What can be Learnt

For some reason, there has been a widely-held belief that Facebook should be a great evangelistic tool, because Christians can easily reach out and spread the gospel through the extensive networks of friends there. However, experience has told us that building genuine and trusting relationships on a social media like this is not easy at all! This may partly be due to the fact that Facebook accounts need not bear real names, and the fact that there have been numerous cases of fraud and swindling on this media certainly does not help build trusting relationships there. Besides, heresies often hide behind such account names and build Facebook Pages to attract unwary Christians, who then run into grave risks of exposure to false teachings or worse.

New Imagination of the Internet Evangelist

Despite the challenges above, internet evangelism still abounds with great opportunities. Whether we like it or not, COVID-19 has ushered everyone into the era of New Normal, where most people are made attuned to watching videos on their mobile phone or computer, as well as interacting online even in contexts of virtual face-to-face meetings. A big difference from the past is that the age groups now accustomed to doing all that have been widened, and now even aged people know how to access online video clips.

Take YouTube as an example, which many churches and pastors have already made wonderful use of. First, to produce good-quality videos for upload to YouTube has become much easier and less costly with the great

advancements in technology and equipment. Second, it almost costs nothing to host a channel on YouTube – and based on their current market share it is safe to project that YouTube should still remain an effective online platform in the next 10 years to come. As such, it would be very useful if more Christians can make use of this channel to share their testimonies in their Christian life, or their faith-based insights into different issues they face in everyday living. This is especially important when heresies have already made much headway in building their strongholds this way, so we must put in our share and work very hard together in order not to fall behind.

The Unchanged Direction to Build Concrete Relationships from Virtual Ones

Internet Evangelists must remember that the ultimate goal is to build a concrete relationship that involves face-to-face caring and genuine interactions. Maybe the examples below could serve as some kind of reference.

Chinese immigrants in Australia often have a visible presence on Facebook via different “Groups”, particularly for social and emotional support. Some pastors or believers will join these Facebook groups to get to know these new immigrants and join some of their activities. After some time, the relationship can be taken further and might involve invitation to church for gatherings, social or otherwise. Another example is a youth worker leading other Christians interested in video games to join some internet or forum groups devoted to virtual computer games. When the trust is built, some people may be willing to jump out of their virtual gamer identity and respond to invitations to church activities, thus gradually becoming part of the physical community.

Meanwhile, it must be added that the use of meeting software has become a highly effective strategy in reaching out to people in the COVID era. There have been examples where church brothers and sisters – after receiving training

in online “evangelistic bible study” – have successfully led people to the Lord; and what is even more encouraging is that, within half a year, a concrete face-to-face interpersonal relationship was built with two new converts, who in turn led all their family members to receive Christ and get baptized into His church! Examples like this clearly show the usefulness of meeting software if appropriately used, maybe even for purposes of “home visit” or follow-up. The ultimate goal of evangelism is to make true disciples (Matt 28: 18-20); therefore, bringing people completely to the Lord, leading them to build a concrete relationship within the body of Christ and helping them become part of church community is of utmost importance.

Conclusion

Internet media is a very powerful tool. Having said that, our principle remains unchanged: be sensitive in keeping with the times, be genuine in communicating our truth. Whether evangelism is done virtually or via direct physical contact, both are not competitive but rather are complementary. It is delightful to see there has been recent discussion on “internet evangelists” – and indeed we need to grasp the opportunities well and not let various heresies fill up major footholds with their strange talk and misguided teachings! Let's work together, hopefully with the help of more believers of younger generations to help spread the Word in this fast-paced digital age.

(*Acknowledgement: English Synopsis by Dr. Vaughan Mak King Tong)

李馮月芬傳道 Pastor Florence Fung

今年教會主題成為「基督門徒，建立門訓教會」

很多人問「門徒」「信徒」「教徒」有什麼分別？為什麼要成為「門徒」？

引用郭鴻標牧師是這樣說的：「教徒」是指加入某一個宗教組織的人；「信徒」是指相信某一種宗教的人；「門徒」則是指相信耶穌基督是主，並且願意放下世界名譽、權力、成就，跟隨祂的人。

經文：太16:24:

「若有人跟從我，就當捨己、背起他的十字架、來跟從我。」

很多人喜歡作信徒，但不是每個人都願意作主的門徒。

讓我想起耶穌生平曾教導門徒的一則事例：

經文：路加福音19章29至31節

將近伯法其和伯大尼、在一座山名叫橄欖山那裡，就打發兩個門徒、說、

你們往對面村子裡去，進去的時候、必看見一匹驢駒拴在那裡、是從來沒有人騎過的，可以解開驢駒牽來。若有人問為甚麼解牠、你們就說、主要用他。

耶穌吩咐 門徒把一頭驢駒牽回來，門徒按指示出去，發覺耶穌所說的全都應驗。其實耶穌早已預備安排一切。祂說門徒會遇見一個人和一头驢駒，只要照祂所說的告訴那主人，他便會讓他們把驢駒牽回來，事情果然就這樣發生了。

很多神學家解釋；路加福音19章記載門徒要找一頭驢駒，去讓耶穌騎着進入耶路撒冷，這是一個明顯象徵，以致當時的人一看便明白發生的事件。

經文：撒迦利亞書九章九節

「錫安的民哪、應當大大喜樂，耶路撒冷的民哪、應當歡呼，看哪、你的王來到你這裡，他是公義的、並且施行拯救、謙謙和和的騎著驢、就是騎著驢的駒子。」

撒迦利亞先知早已預言「你的王」要進入耶路撒冷，祂會謙卑地騎着驢駒進城，所以民眾一看見這個象徵，就知道耶穌是王，在之前，耶穌小心翼翼保持低調，沒有表露祂是君王的身份，以免有人藉此作造反作亂。但主知道自己的日子無多，要讓人知道祂就是舊約預言的那位王，這位王進入耶路撒冷，正正應驗了舊約的預言了。祂是王，在我們的心裏，我們有否把耶穌作為我們心中的王呢？

祂是得勝的王，並且戰勝過死亡的王！

耶穌叫門徒去取這頭驢駒，實際主早已經為門徒預備。從驢駒的角度看這件事，這頭驢駒願意被主使用。在經文中提及驢駒的主人問，解驢駒做什麼；意思這頭驢駒還未受過訓練，可能很難控制，因為沒有人騎過的經驗。這說明主揀選這一頭小驢駒，極不起眼，甚至根本不應該用牠，但主卻偏偏要揀選牠。

其實我們都是不配，我們好多時都常做主不喜悅的事，反叛祂，但主早已揀選了我們作祂的門徒，今日我們事奉主的原因，是因主揀選了我們，祂願意使用

我們。藉着事奉經歷主的奇妙，可以看見主的能力，就是能夠將一切榮耀歸給祂。

「門徒蒙召，並非只蒙召去承擔某項事工，成為當中的中堅分子，而是蒙召去活出基督。」（聖召出聖徒）--高銘謙博士

門徒跟隨耶穌，生命被主更新重整，成為上帝的僕人。

作主的門徒是要認識呼召我們的主，學習作主的門徒，活出門徒的生命。

要捨己付代價，甘心放下自己，願意承擔責任，而且要竭力去追求長進。

主不是看我們表面的服侍，有什麼恩賜和才幹，祂乃是看重我們的內心；主今日向我們說：祂要用我，我們有沒有像那駒驢子一樣，是否願意被主使用；並活出基督的生命呢！

丘宏昌牧師 Rev. Hoong Cheong Hiew

It was almost 1 year and 10 months ago (August 2019) that our Deacon, Arthur Cheng first contacted me in Malaysia about the possibility of serving with EFCA. God brought me into a time of waiting as the pestilence of Covid came upon the world and things became tentative and uncertain. Meanwhile I kept believing that it is only by faith that I could walk with God and appropriate His blessings.

It was a miracle that I could obtain a Visa and an Exemption to enter Australia and was thankful that I could even book a flight out of Malaysia. The week before we were due to depart, we had to get a police-permit to travel to the airport but

to our surprise, there was no police roadblocks on that day.

At the airport, we showed our -ve Covid tests and managed to get through check-in to obtain our boarding passes. At the immigration, the officers wanted to let me through as I have an employment contract but they said that Lee Ling and Zach needed to get immigration passes to leave the country. However, the Lord prevailed over them and they let all of us through. If they had not allowed Lee Ling and Zach through, I would not have left them behind.

Upon arrival in Sydney, there was a medical team at the airport and because I declared that I had

an itchy throat, my family was quickly set aside, given a Covid test each and transported privately to the Meriton Zetland for quarantine. We found ourselves in a two bedroom and two-bathroom apartment and quarantine turned out to be a pleasant experience with medical check-ups and food deliveries every day for 14 days.

We wish to thank EFCA Deacons Board for the gift of a Welcome Box and the arrangement of accommodation post-quarantine. A special mention of thanks must be given to Michael and Louise for accommodating us at her mother's unoccupied apartment. We have now found our own apartment at Chatswood and Zach's enrolment to Chatswood High School has been accepted.

I started work on the 1st of June and have begun to meet up with my fellow pastors and the SWITCH group leaders as well as the Kids Church leaders. I have also attended the Deacons Board meeting and together with my family, we have worshipped with the Mandarin Service, Cantonese Services and the English Service.

Our presence before you are a testimony of God's goodness and grace. It is nothing other than God's miracle that we have come to Sydney during a pandemic to serve with all of you. Praise be to our Lord Jesus Christ!



吳銘淇傳道 Pastor Keven Ng

七月底，我和太太將會加入靈福堂。由第一次跟牧師、執委會面，到今天人在悉尼，對靈福堂的印象離不開「款待」二字。在面試的過程中，感受到一群長執也在認真求問上帝的心意；在等候簽證的過程，謝牧師每每分享教會的狀況，幫助我明白靈福堂的需要；來到悉尼，弟兄姊妹熱情款待，大至租屋、買車，少至食物、日用品，弟兄姊妹都為我們著想、準備。一切一切也讓我們和太太感到被愛。

疫情下，我們看到人心的需要。不論是經濟壓力、對健康的憂慮，甚至一年多疫情的反覆，叫人開始感到無力、難耐。同時，我們看到香港新一浪移民潮，很多家庭回流，或準備移居澳洲，適應新生活。面對種種「看見」，上帝又會帶領靈福堂怎樣回應呢？

面對新常態，我們看到很多新需要，想起《彼得前書四章7-10節》講到：「萬物的結局近了。所以你們要謹慎自守，要警醒禱告。最要緊的是彼此切實相愛，因為愛能遮掩許多的罪。你們要互相款待，不發怨言。人人要照自己所得的恩賜彼此服事，作神各種恩賜的好管家。」《彼得前書》的背景是一群基督徒因著羅馬政權的迫害而分散。當教會面對挑戰，作者則提醒這群信徒，仍要緊守上帝子民的身份，為主作見證。而見證的內容是具體的，就是要：(1) 謹慎自守、(2) 警醒禱告、(3) 彼此相愛、(4) 互相款待、(5) 照自己所得的恩賜彼此服事。

願意今天我和太太，能與靈福堂各位弟兄姊妹，緊守上帝子民的身份。努力謹慎自守，又一同帶著禱告的心，切實彼此相愛。又去款待有需要的人，按恩賜服事。這就是我們可作的見證了。

郭建恩傳道 Pastor Kenny Kwok | 二次離開 - 從「逃」到「去」

「逃」

十五歲那年，我在學校默書時「出貓」，被學校記一小過。突然有一日，我遇上一個到加拿大留學的機會，於是我便「逃」到加拿大。這是我一生第一次離開我的家——香港。我好像雅各一樣，因為一個過錯，而需要逃離家園。然而，雅各的逃難並不是一個句號。在整個逃難的過程中，耶和華神與他同在。神不斷修剪他的生命。到最後，雅各更帶著應許返回家園。感謝神，雖然我也帶著「逃」難的心到加拿大留學，但上帝沒有放棄我，上帝更用祂的慈愛和誠實待我，使我回轉歸向祂、認識祂自己，也用祂寶貴的話來塑造我生命，使我行在祂的旨意中。

「去」

2017年，我在教會事奉神已經有十年，神帶離開我事奉的安舒區，擴張我生命的境界，讓我探索下一段事奉的旅程。同年暑假，我一家三口到美加遊玩及探望親友，順道了解當地華人教會需要。從這時開始，神將到海外事奉的意念放在我和太太心中，雖然我們未能見到清楚的路向，但我和太太繼續在禱告中尋求神的帶領。

2020年4月，有一位姊妹得知澳洲教會尋找傳道人，她問我會否考慮。過往我探索只限於美加地區，因為我的親人、朋友及網絡都在美加地區。相反，我沒有任何親友在澳洲居住。故此，我從來沒有想過到澳洲事奉。經過我和太太禱告後，認為神的國不只在美加地區，澳洲有上帝的同在。於是我和太太決定探索在靈福堂事奉的路。我深信是上帝讓我和我家有機會到澳洲悉尼事奉，亦感謝靈福堂教牧長執的禱告和考慮。

2021年6月13日，我第二次離開我的家園。真想不到：人到中年，我要再一次離開自己家園。然而，今次離開家園有別於上次——上一次離開主要是「逃」避責任，但今次離開，神給我的是「去」事奉祂和祂的百姓。就好像亞伯拉罕一樣，耶和華神吩咐他「你要離開本地、本族、父家，往我所要指示你的地去」（創12:1）。亞伯拉罕不只是單單地「去」這麼簡單，而是要進入耶和華為亞伯蘭所預備的應許當中。

耶和華神要賜福給亞伯拉罕，地上萬族都要因亞伯拉罕得福（創12:3）。同樣地，我深信神帶領我來靈福堂，要賜福我一家。同時，我又深信神差我來到靈福堂，為的是要見證神的名，用我的生命成為弟兄姊妹的同行者，成為弟兄姊妹的祝福。盼望未來我在靈福堂的日子，能與弟兄姊妹在神的話語上有更多的分享，在生命的道路上有更多的交流和支持，一同在這土地上見證神，傳揚福音。願主與你與我同在。阿們。

主席報告 Chairman's Report

許國堅執事 Joseph Hui

我們要以心靈誠實來讚美耶和華，因祂本為善！

136:1 你們要稱謝耶和華、因他本為善。他的慈愛永遠長存。

136:2 你們要稱謝萬神之神、因他的慈愛永遠長存。

136:3 你們要稱謝萬主之主、因他的慈愛永遠長存。
(詩篇136:1-3)

雖然教會在今年經歷不同的境況特別COVID19流行仍然影響，但崇拜和教會事工已慢慢地恢復，感謝神賜我們智慧和力量安然渡過。

讚美和感謝

感謝主的恩典，2020 - 2021年度主召喚英語牧師丘宏昌牧師，於2021年6月1日上任。粵語牧者郭建恩傳道和吳銘淇傳道，於2021年7月13日和20日上任。

本年度共有38位弟兄姊妹藉着聖禮及轉會禮成為會友，願神繼續賜福給他們在主裏成長和忠心事奉祂。

感謝主本年度的執事會由來自所有3個會眾的代表組成，並與教牧團隊和諧有效地一起事奉。

事工發展

我們繼續履行主的大使命將福音廣傳，於每主日共舉行五堂主日崇拜敬拜主，自2020年10月4日起在Zenith舉行三堂粵語崇拜，下午2:30pm於Chatswood救世軍禮堂舉行國語崇拜和上午11時於East Lindfield舉行英語崇拜。感謝主出席人數也在增長。

由於COVID19的限制措施仍然實施，所以崇拜和一些事工活動是通過在線設施進行的。讚美並感謝耶和華為各弟兄姊妹們的準備和忠心事奉，並繼續開展在線活動。

我們的跨語言外展事工已經改變了，現在各事工委員會直接負責其外展事工，並繼續與我們的社區聯繫和繼續接觸我們的社區。

我們將繼續積極委身於本地和海外的宣教工作，讓我們同心為教會支持的宣教士禱告。

雖然教牧同工人手剛有增加，但同工們、事工領導和弟兄姊妹仍忠心事奉，讓我們繼續緊緊跟隨我們主的領導和帶領去傳福音和建立教會。

教牧動向

今年，主召喚丘宏昌牧師為我們的英語事工NextGen牧師。粵語牧者郭建恩傳道和吳銘淇傳道，於2021年7月13日和20日上任。鄭偉志傳道和李東傳道在12月6日被按立為牧師。

執事會積極召喚1名半職粵語教牧或同工帶領兒童主日學。

神賜福給我們的教會有兩位顧問牧師，他們是麥伯全牧師和陳黔開牧師，他們給與我們屬靈上的指導。感謝主賜給教會忠心的退休志願牧師和辦公室同工，使教會的牧養和行政工作順利運作。

挑戰和機遇

在謝牧師的領導和執事會的支持下，我們的方向是在未來幾年內建立門徒的教會。我們仍然面臨著各種局限性，在教會崇拜場地設施上，我們仍需面對各場地的限制，讓我們繼續祈求神帶領和賜與合適的場地，作為福音工作的基址。

在未來PostCOVID19的歲月，我們仍會面對很多的挑戰，就讓我們同心去實踐教會的使命和異象宣言。

在此，在主裏謹向顧問牧師，每一位教牧同工，即將離任及留任的執事，每一位事工委員，事工領袖及總會代表在過往一年的忠心事奉致謝。

Praise the Lord with all our souls, hearts and mind for HE is good!

Psalm 136

1 Give thanks to the Lord, for he is good.

His love endures forever.

2 Give thanks to the God of gods.

His love endures forever.

3 Give thanks to the Lord of lords:

His love endures forever.

Another year has passed. The Lord is worthy to be praised and we thank the Lord for guiding and protecting us through this year in spite of all ups and downs especially dealing with COVID-19 restrictions.

Praise and Thanksgiving

We thank and praise the Lord for calling of English NextGen Pastor Hoong Cheong HIEW from Malaysia who commenced on 1 June. Pastor Kenny Kwok and Pastor Keven Ng of Cantonese Ministry commenced on 13 July and 20 July respectively. The Lord provided us with a team of eight pastors in total.

There are a total of 38 brothers and sisters becoming members of our Church through Baptism and transfer of membership from the 3 Congregations. Due to the relaxation of COVID-19 restriction, the Baptismal Services were able to conduct in May. May the Lord continue to bless these new members in our Church to know the Lord deeper and serve Him faithfully.

The 2020/2021 Deacons Board consists of representatives from all 3 Congregations and have been serving together with the pastoral team in harmony and effectively.

Ministry Development

We continue to follow the Lord's Great Commission to spread the Gospel. With the vision of Disciple Making Church Direction, our Sunday Worship services of all three congregations have been rescheduled to Three Cantonese Services at Zenith since 4 October 2020, one Mandarin Service and one English Service at 11am. The Mandarin service has been relocated to Salvation Army Hall Chatswood since Jan 2021 and the service is now held at 2:30pm on Sundays.

Due to COVID-19 social distancing restriction, all physical worship services and ministry activities are not running 100% capacity. The Worship Services and some ministry activities have been conducting via online facility. Praise and thanks the Lord for His Provision and faithfulness of

brothers and sisters in all ministries to prepare and continue the activities online.

Our Church continue to commit in both local and overseas mission. Let us continue to pray for the missionaries whom our Church has supported.

Pastors

This year the Lord called Pastor Hoong Cheong HIEW, Pastor Keven NG and Pastor Kenny KWOK to serve as our English NextGen Pastor and Cantonese Associate Pastors. Pastor Deborah Hung left EFCA and returned to Hong Kong in September 2020. Both Pastor Richie Kwong and Pastor Steve Li were ordained as Reverend on 6 December 2020. We praised the Lord for His provision in His time.

The Lord has blessed our Church with two advisory pastors, Rev Joshua Mak and Rev Kenneth Chan who have been providing spiritual guidance to us. The Lord continues to bless our Church with our retired voluntary pastors and a team of dedicated office staffs throughout the year to our church.

Challenges and Opportunities

Under the leadership of Rev Tse and support by the Deacon Board, our direction is to build and establish a Disciple Making Church in the coming few years. We still face with various limitations in all the venues of our ministries. The Church Development Committee and the Deacons Board have been searching and waiting for the Lord's provision of suitable venues to advance His Kingdom.

Although challenges are still ahead as we move forward to Post COVID 19, let us come before the Lord and ask for His Wisdom and Strength to fulfil our Church Mission and Vision Statement.

Finally, in the Lord I thank sincerely our pastoral team, our voluntary pastors, our Deacons, every ministry team member, the lay leaders in ministries and our FEFCA delegates for their dedications to the Lord's work, willingness to serve and loving heart in Him.

教會發展委員會 Church Development Committee | 許國堅執事 Joseph Hui

Special Circumstances

Due to COVID 19 restriction starting from March 2020, this has limited the opportunity to inspect potential properties. However, between July 2020 and June 2021, the committee reviewed the potential of some properties such as Ground floor of 544 Pacific Highway Chatswood and Church property on the corner of Pacific Highway and Mowbray Road.

Investigating a solution to resolve the space issue

Since it may take time to find or purchase a property, the Church Development Committee has been thinking of possible solution to resolve the issue of not enough spaces for children Sunday school in Mosaic Centre and the frequently full house situation in Zenith 9am Cantonese Service. Since Mandarin Ministry started using the premises of Salvation Army Chatswood in January 2021, the facility of Mandarin Children Sunday School has been improved and the growth of the ministry is progressing. The Committee is still keeping in contact with the owner of the church property on the corner of Pacific Highway and Mowbray Road to explore any other feasible opportunity.

Please continue to pray for God's guidance on all the above. Our prayer points are :-

Prayer points

1. Pray for unity within the Church to go forward.

2. Pray that we all have patience, faith and submission to our Sovereign God's timely provision of a suitable premise at the right price and the right location.
3. Pray that we can continue to serve the Lord faithfully and can be good witness of Christ. God will understand our needs for more space and will provide the necessary premises for us to grow His ministries.
4. For good communication between the Deacons Board and all ministry teams, brothers and sisters to clarify their queries and concerns.
5. Pray that God will provide funding at His time.

THE MEMBERS OF THE COMMITTEE ARE:

Pastor: Rev David Tse

Chairman: Joseph Hui (Chairman of Deacons Board)

Members: Donald Tso (Cantonese congregation representative)

Alvin Chan (representative from Financial Committee)

Anthony Ho (appointed member by the Board)

Lucy Ruting Sun (Mandarin congregation representative)

English congregation representative (still vacant)

教會人力資源 Human Resources | 鄭龍韜執事 Arthur Cheng

"This is the confidence we have in approaching God: that if we ask anything according to his will, he hears us. And if we know that he hears us—whatever we ask—we know that we have what we asked of him." 1 John 5:14-15

Our God is faithful, mighty, gracious and abounding in love. He knows the needs of His people and His church. He hears our prayers and answers them according to His will and His plan to prosper us. The past year has again been an eventful one in the Human Resources portfolio, and one that leaves me in no doubt our Heavenly

Father knows the needs of EFCA, He hears our prayers, and He is always watching over us.

A few highlights include:

- Rev Hoong Cheong Hiew and his family's safe arrival in Sydney, and Rev Hoong's commencement as the English NextGen Pastor on 1 June 2021.
- The successful calling of two Cantonese Pastors. At the time of writing, Ps Kenny Kwok is scheduled to commence with EFCA on 14 July 2021, and Ps Keven Ng on 27 July 2021.
- The successful visa and travel exemption applications, which have enabled all three new pastors to travel to Sydney and commence their respective roles amidst a global pandemic.
- Approval of EFCA's Minister of Religion Labour Agreement with the Department of Home Affairs, and the granting of a new Temporary Skills Shortage visa to Rev Richie Kwong.

The HR Committee has continued reviewing and updating the church's HR policies to ensure they remain fit-for-purpose and reflect best practice. Further to the new Stipend Framework that was implemented in September 2019, an updated Leave Entitlement Policy has been approved by the Deacons Board and will be effective

from July 2021. The calling process for a part-time Cantonese Sunday School Pastor/Worker remains ongoing. Please pray that God will lead the right person to EFCA to shepherd this growing ministry.

My thanks to members of the Cantonese Pastoral Search Committee, who have prayerfully discerned God's will at every step and been indispensable to the calling process. Recognition is also due to the HR Committee, which consists of:

- Rev David Tse (Senior Pastor)
- Arthur Cheng (Deacon HR)
- Raymond Yu (Ex-Deacon, Appointed Member)
- Angus Tse (Ex-Deacon, Appointed Member)
- Elsa Po (Appointed Member since August 2020)

Last but not least, thank you to all pastors and office staff for their labour and love of the church. This past year has been a testament of God's faithfulness and abundant provision. What joy it is that, God-willing, EFCA will once more have a full pastoral team on board! Let us give thanks and praise His holy name always. May we continue to persevere in Him together, as one body in Christ, for His glory alone.

神學生助學金委員會 Theological Student Scholarship Committee | 鄭龍韜執事 Arthur Cheng

"So Christ himself gave the apostles, the prophets, the evangelists, the pastors and teachers, to equip his people for works of service, so that the body of Christ may be built up."
Ephesians 4:11-12

The purpose of the Theological Student Scholarship is to encourage and support mature Christians from EFCA to become full-time

Gospel workers. We thank God for brothers and sisters who seek to be equipped to serve Him in this way. This year, the Committee has renewed support for Leon Lai (Cantonese Ministry) as he enters the final year of the Bachelor of Theology at the Chinese Theological College Australia. May God use Leon mightily as he completes his study and continue serving at the Restaurant Mission.

As said in *Luke 10:2* - "The harvest is plentiful, but the workers are few." The Committee prays that God will raise up more workers in the coming years, and that EFCA will continue its history of supporting theological education

amongst EFCA members, both through financial support and prayer.

Committee Members: Arthur Cheng (Chair), Alvin Chan (Cantonese Ministry), Ivan Leong, (English Ministry), Milly Lam (Mandarin Ministry)

教會物業維修 Church Property Maintenance Department |

許國堅執事 Joseph Hui

During this year, the following maintenance works had been carried out for the church building at East Lindfield:

1. The current cleaner contract had been reviewed and renewed for 12-month.
2. The back entry door has been repainted.
3. Replacement of covered roof outside toilet areas has been done due to leakage.
4. Emergency Evacuation plans are installed in church building.
5. Training on Evacuation plans was conducted in May.

6. Annual inspection of fire extinguishers has been completed by Chubb Fire.

7. Tree trimming work have been done along driveway

Thanks to all brothers and sisters who have helped to upkeep our Church Property. Thanks to God that He gives us the premises to carry out our activities. May the Lord continue to bless us abundantly.

"So then, just as you received Christ Jesus as Lord, continue to live in Him, rooted and built up in Him, strengthened in the faith as you were taught, and over-flowing with thankfulness"

Col 2: 6-7

資訊科技 IT Department | I-van Leong

Greetings in our Lord Jesus Christ and may he protect all of us in this Covid times.

Given the recent 2-week lockdown period and possibly longer and occurring in the future, our church moved back to hosting online church service and meetings via Zoom and Teams.

East Lindfield church now has 3 Wireless Access Points with guest option for those requiring internet access for their ministry. The NBN service has served us well allowing English

service to stream from the chapel and staff to use during the week.

Office staff can now also work from home remotely accessing the church files from Microsoft OneDrive with a lot more storage space as part of the Office subscription.

The overall improvement in internet access vastly improves the access to staff and streaming services. We thank God for the provision of these services.

教會財務委員會 Church Finance Committee | 羅李六如執事 Louise Law

讚美主讓我們可以在財務委員會事奉祂。財務委員會的權責是在教會財務問題上協助執事會，這是一個健康及有財務問責的教會在管治上所必需有的構成部分。財務委員會在每一財政年度，於預算案、節約開支、會計帳目和同工薪津等各方面，給予執事會意見及審視。

本年度財務委員會成員是以下五位：

Alan Wu 伍尚達弟兄
 Claudia Lin 連瑞琪姊妹
 Raymond Yu 茹志明弟兄
 Louise Law 羅李六如執事
 Alvin Chan 陳茂昇執事

財政概況

神能照著運行在我們心裏的大力充充足足地成就一切，超過我們所求所想的。但願他在教會中，並在基督耶穌裏，得著榮耀，直到世世代代，永永遠遠。阿們！（以弗所書3:20-21 節）

能夠見證神在過去一年賜下“遠超過我們所求所想”的供應，是我們的福氣。去年因著疫情持續及相關的社交距離限制，教會只能在這不明朗環境下運作。對整體財政的影響確實難以估計。但是，在執筆之時，我們教會的經常費結算初步估計是有盈餘的。對於這項的盈餘，我們實在沒有甚麼可誇之處，我們可誇的只有神的大能供應和承認人的有限。

受到疫情影響，經濟疲弱導致息率降到接近零，利息的收入也因此大幅減少。加上環境轉差，對會眾有一定的影響，奉獻收入也低於預期。不過，也由於我們不能舉行實體聚會，各項事工被迫暫停，我們今年的事工和租金支出也隨之減少，低於所預期的數目。

還有，神的供應真是遠超我們所想所求。受惠於政府保就業及現金補貼計劃（總數約有11萬3千元），我們竟能有足夠的收入，去應付一些非預算的開支。這包括國語崇拜搬往新場地帶來的租金上升，與及幾位從海外來的新教牧的機票，酒店隔離和搬遷費用等。

雖然政府的補貼計劃現在已告一段落，但我們確信 神會繼續供應教會所需用的。

展望明年教會財務安排

亞伯拉罕因著信，蒙召的時候就遵命出去，往將來要得為業的地方去；出去的時候，還不知往哪裏去。（希伯來書11:8）

為支持教會增長，我們需要增加更多的人力資源。

除了三位從海外來的新教牧之外，預計我們需要多一位部分時間牧者/同工，專責粵語堂兒童宗教教育。因著這些人手的加增，來年我們的奉獻，要比今年實收奉獻增加16.2%（相等於比本年度預算奉獻增加9.1%），隨後每年又再要另外加5%增長。

這意味著個人平均奉獻和整體會眾數目都需要增加，以應付開支，但這兩方面都有一定挑戰。首先由於目前的經濟環境因素，個人平均奉獻的增加將會有一定的限制。同時，我們聚會的地方，尤其是粵語堂，已經接近飽和。我們實在需要額外的地方去容納更多的會眾增長。

在未來的日子，我們有可能需要動用教會經常費儲備。我們的目標一向都是維持60萬元的儲備，相等於教會六個月的開支，這對於一個健康增長的教會來說，是合理的儲備。

誠然，神的意念高過我們的意念，也許我們不知道神會領我們到何處，但我們知道必會一如以往看見祂的大能大力。也許我們不曉得在這充滿挑戰的旅程，會看到些甚麼，但確信憑著順服和禱告，必可以到達這旅程的終站。

其他教會儲備基金

大家都會較容易專注於教會的日常開支（經常費奉獻），但請不要忘記教會也有其他特定事工及項目需要奉獻支持（請參閱財政報告），以至於我們可以完成神交給教會的使命。

各人要隨本心所酌定的，不要作難，不要勉強，因為捐得樂意的人是 神所喜愛的。

（歌林多後書9:7）

神充足的賜福給我們，加給我們一切所需用的。就讓我們彼此鼓勵，不單忠心、樂意捐獻，更要成為管理 神家裏錢財的好管家！

Praise the Lord for giving us the opportunity to serve on this committee this year. The mandate of the Finance Committee is to support the Deacons Board on financial issues. It is part of the governance of a healthy and financially accountable church. The committee reviewed and advised on various budgeting, cost savings, accounting and stipend matters during the current financial year.

We have the following committee members this year:

- Alan Wu
- Claudia Lin
- Raymond Yu
- Louise Law (Deacon)
- Alvin Chan (Deacon)

Financial Position

Now to him who is able to do immeasurably more than all we ask or imagine, according to his power that is at work within us, to him be glory in the church and in Christ Jesus throughout all generations, forever and ever! Amen.

Ephesians 3:20-21

We are privileged to witness the work of God which is really “immeasurably more than all we ask or imagine”. The ongoing pandemic, and the associated social distancing restrictions, has resulted in an uncertain environment for the church to operate in. It was difficult to predict the financial impact. However, at the time of writing, the General Fund should have a surplus this financial year.

We have nothing to boast about for the surplus except our ‘incapability’ and God’s provision. The surplus is due to a confluence of reasons that are completely in God’s hands.

Under the COVID-19 influence, the economy was so weak that interest rate is close to zero, dramatically reducing our interest income. The poor and uncertain economic growth impacted our congregations and their ability to respond. Consequently, our offertory income is lower than budgeted.

Ironically, it is also our ‘incapability’ in have physical meetings that kept total expense for

the year below budget. As ministries were suspended by social distancing restrictions, rent and ministry related costs reduced.

Moreover, God provided for us in ways beyond our imagination – via Government subsidies (JobKeeper and cash flow boost totally approximately \$113K). It’s amazing that with the abundance of His provision, we even managed to absorb the unbudgeted expenses, such as increase of rent for the Mandarin Ministry as they moved to a new venue and significant increase of relocation cost for the new overseas pastors.

Even though the subsidies have stopped, we are confident that God will continue to provide for His church.

Church Finance in Coming Years

By faith Abraham, when called to go to a place he would later receive as his inheritance, obeyed and went, even though he did not know where he was going.

Hebrews 11:8

To support the growth of the church, we have committed to further increase in staff expense. Apart from the three new pastors from overseas, we anticipate the need of a new part-time pastor/worker for Cantonese Children’s Sunday Ministry. These would need to be financed by an increase in offertory. Conservatively estimated, we would need to increase general fund offertory by 16.2% more than last year’s actual (9.1% more than last year’s budget), and by at least 5% per year going forward.

We would need to uplift the average offertory per person and the overall attendance number to achieve this target. Both have challenges. The present economic environment may limit the ability of our brothers and sisters to lift their offertory. At the same time, our meeting places are already reaching their capacity limit, especially for the Cantonese congregation. Additional space will be required to accommodate any further growth.

There is a possibility that we may need to tap into our General Fund Reserve in the coming

years. Our goal is to maintain a balance of over \$600,000 in the General Fund Reserve, which equates to six months' cover of church operating expense and is considered reasonable for a growing church.

Of course, God works in ways beyond all these logical analyses. We are incapable, but God is not. We do not know where God is leading us, but we know we will be amazed by His power, as we did this year. We do not know what we would see in this adventurous journey of faith, but we know we will get there by following willingly and prayerfully.

Other Church Reserve Funds

While it is easy to focus on the church's daily expenses (General Reserve), we must not forget that other reserves (refer to the Financial Accounts) are equally important in serving their particular purpose, and together, in fulfilling the mission of the church.

Each of you should give what you have decided in your heart to give, not reluctantly or under compulsion, for God loves a cheerful giver.

II Cor 9:7

We are truly blessed with the resources our Lord has given us. Let's encourage one another to be a faithful and willing giver, and be a wise steward of money in furthering His kingdom.

粵語事工委員會 Cantonese Ministry Team | 劉慰平弟兄 Sammy Lau

教牧：謝友德牧師
 鄭偉志牧師
 李馮月芬傳道
 執事會代表：羅李六如執事
 鄭麗娟執事
 主席：劉慰平弟兄
 文書：李瑞儀姊妹
 司庫：吳偉治弟兄
 崇拜與聖樂：鄧梓恩弟兄
 團契小組：陳健恆弟兄
 裝備：林文勇弟兄
 傳道：葉俊賢弟兄
 迎新關顧：陳蕭惠霞姊妹
 外展：潘鍾素娥姊妹

非常感謝主！從2020年中到現在整整一年的時間，我們都安然地在疫情反覆之中生活和敬拜事奉主。蒙神恩領，弟兄姊妹都能互相配搭事奉，使教會的崇拜和各項聚會，無論實體或網上形式都從無間斷地舉行。

去年新午堂的順利開展是令人何等喜悅的事。承接年多前教牧團和委員會的悉心籌備下，在時間、地點、人手、影音、停車需要、及聚會形式各方面作了不同的考量和安排，新午堂於10月4日以全新的形式在12:15pm舉行。我們有全新的詩歌敬拜隊、全新的崇拜流程、後勤支援和影音也有新的隊工。神是信實

的，在祂的奇妙引領下，讓我們一同支持和興旺新午堂，領更多的人歸主。

今年委員會有裝備事工林文勇弟兄於本年6月後卸任，在此感謝林弟兄過去多年忠心事奉。在事工方面，從20年7月至21年6月年度內，事工委員會就事工方向、策劃及執行等，共召開了十一次會議，並在主任牧師的帶領下，我們訂立了2021年的主題「成為基督門徒、建立門訓教會」，期盼我們能一起實踐教會的主題，都能成為基督的好門徒，活出個人的生命見證。

感謝主！粵語事工退修日於1月30日順利舉行，當天有60多位事工委員、團長、團契職員、小組組長及有心志推動建立門徒教會發展方向的弟兄姊妹積極投入討論和分享意見。同時，各事工領袖在21年上半年內，帶領各事工委員會及團契職員檢討過去教會活動於「門訓四步曲」的平衡推動，並檢視其對培育門徒的成效和不足之處，讓我們有一個很好的機會在過往的努力和基礎上開展門訓教會的清晰方向。

事實上，作基督門徒的路原非康莊大道、也非單靠課堂的學習而能穩步向前。就如「路9：23」說：「若有人要跟從我，就當捨己，天天背起他的十字架來跟從我。」是的，門訓是要操練的。要先捨己並放下「老我」，委身背起十字架來跟從主，學習基督的樣式，要看見神的榮耀，從而走進神的榮耀中。

粵語兒童事工 Children Ministry | 侯吳嘉倩姊妹 Janny Ng

顧問：李馮月芬傳道
 統籌：侯吳嘉倩 (Janny)
 協辦：王品端執事 (Claire)、羅卓堯 (Dennis)、
 區月玲 (Emi)、劉何詩琪 (Ceci)、
 何莉莉 (Chloe)
 教學材料 (K-6): DiscipleLand (Disciples for Life)
 箴22:6 教養孩童，使他走當行的道，就是到老他也不偏離。

崇拜	8:45am	地點	多元文化中心
班別	幼兒班	平均人數	4人
	1-3年級		6人
	4-6年級		13人
崇拜	10:30am	地點	神樂中心
班別	學前班	平均人數	10人
	幼兒班		5人
	1-3年級		15人
	4-6年級 (多元文化中心)		9人

2020/2021繼續是充滿挑戰性的一年。感謝主！新州肺炎疫情受到控制，兒童主日學於2020年10月份重開。由於政府要求保持社交距離每2平方米一人，每間教室的人數受到限制，我們只能使用大教室。再加上要配合粵語增至三堂崇拜，和不少教師因疫情而離開了團隊，主日學班別和老師需要重新分配。感謝神的預備和供應，有數位以利亞團契的年輕弟兄姊妹願意加入團隊作教師及助教。經過職員會一同商討籌劃之後，主日學終於如期重開。神又已經預備了家長們的心，學生參加的人數由最初的三十多位到六月份增至六十多位學生。雖然疫情並未過去，2020年仍然有七位六年級生畢業。他們現已積極參與英語堂的青少年崇拜。神的恩典實在超乎我們的所想所求。



另一方面，職員會已經應門徒教會的方向及發展為粵語兒童事工進行了檢討。由於參與主日學的兒童人數



不斷地增加，註冊了的大概接近100人。教牧與執事同工同意職員會的建議，現正招聘一位兼職的同工。願神親自預備和帶領合適的人選。

最後我希望多謝在兒童事工服侍的一班弟兄姊妹，包括教牧，執事，職員，老師和助教在過去一年的辛勞。願神的愛跟各同工一起，帶領大家同心合意地把福音的種子放在小孩們的心裏。



彩虹兒童讚美隊 Rainbow Children Praise Team |

呂俊琪弟兄 Frankie Lui, 陳鄭恩懷姊妹 Olga Chan



我要以詩歌讚美神的名，以感謝稱祂為大！（詩69:30）除祂以外，別無拯救；因為在天下人間，沒有賜下別的名，我們可以靠著得救。（使4:12）



願主所賜的平安，常與我們同在！

在過去一年多，新型冠狀病毒在世界各地的肆虐情況，至今仍未消除。當我們仍在面對病毒威嚇時，讓我們投靠主。



惟有主是拯救，祂要救我們脫離驚恐，祂發命吩咐病毒要越過我們而去！

因應疫情，彩虹兒童讚美隊仍未能如常開課。感謝天父，我們一直都有收到家長們詢問兒女加入團隊的事



宜，還有弟兄姊妹們的問候代禱，和關心我們重開的計劃。

讓我們堅守心志，仰望那叫人大有信心，大有盼望的主。憐憫人的主必帶領我們，在這普世疫情的其間，我們因依靠主而終必得勝。哈利路亞！



迎新關顧事工 Welcoming and Caring Ministry | 陳蕭惠霞姊妹 Eva Chan

教牧：李馮月芬傳道

主席：陳蕭惠霞姊妹

文書：李學志弟兄

探訪隊工統籌：杜梁玉薇師母

委員：劉慰平弟兄、文張愛玲姊妹、朱盧月麗姊妹、
連瑞琪姊妹、潘徐雪梅姊妹、陳譚清恒姊妹、
鄭黃荻茵姊妹

感謝神！過去一年教會經歷疫情「新常態」參加實體崇拜人數限制下，引領了98位新朋友參加實體的主日崇拜，看見神的恩典，實在是超過我們所想所求。

今年迎新關懷隊工增加兩位新同工，求主賜同工們合一，彼此配搭，忠心事奉，事工委員如何承接和發展。並衷心感謝李馮月芬教牧帶領，籌備各樣事工順利完成，將榮耀歸與神。

迎新事奉：由每個不同團契或事工有心志的弟兄姊妹擔任迎新代表，在各堂肩負起迎新及跟進的前線工作，以愛心關懷，熱情歡迎新朋友，彰顯神的愛。背後則由各堂的迎新聯絡員負責聯繫及統籌工作。

現在三堂迎新事工與各團契聯絡建立了新平台和合作模式，將粵語事工傳道加進和教牧的支援，增強主日迎新與各團契的溝通及跟進新朋友的成效。

根據統計，各堂迎新隊工於今年共接待了98位新來賓。旅遊或探訪人數不太多。來賓留下來有很多位已經參加團契，查經慕道班，非常感恩。詳情如下：

新來賓	旅遊或探訪	其他	總數
早堂	0	17	17
中堂	7	41	48
午堂	1	32	33
總數	8	90	98

在8/11/20 & 18/4/21舉行了兩次「迎新小聚」一共招待了有38位新朋友，還有迎新同工及各團契的弟兄姊妹積極參與，非常熱鬧。藉著茶敘，讓大家彼此認識，建立友誼，介紹教會及牧者，團契及事工，又有唱詩，遊戲，茶敘，彼此溝通，關心新朋友的需要。

盼望他們能夠早日融入教會生活，透過團契，小組查經，建立與神和人的美好關係，彼此牧養，彼此關顧。

求主保守迎新隊工有足夠事奉人手，加恩加力，以愛心關懷，在疫症期間作鹽作光，把握傳福音的機會，見證神的愛。

求主保守新朋友屬靈生命成長，未信主的新朋友，早日信主，成為靈福堂的一家人。承認耶穌基督為生命

的主。當面對苦難和疫症時，信心盼望神的帶領，渡過艱難的時刻。

探訪事工

探訪目的：代表教會探訪，見證神的愛和傳揚福音。

探訪對象：慰問或關顧主內肢體，探訪在安老院居住的老友記及歡迎新朋友。

感謝神！在過去一年的疫情期間，雖然不能按每月的探訪日進行探訪關顧的服事，仍然因應個別肢體的個別需要而安排適切的探訪慰問，並因著疫情漸趨穩

定，於三月恢復每月的探訪日服事，但由於老人院仍未允許非家屬的探訪，故探訪隊工只能針對家居肢體的關顧探訪。

甚願當疫情全面控制後，探訪事工能全面恢復正常運作。

「我們曉得萬事都互相效力、叫愛神的人得益處、就是按他旨意被召的人。」羅 8:28

崇拜聖樂事工 Worship and Sacred Music Ministry | 鄧梓恩弟兄 Felix Tang

教牧：謝友德牧師

主席：鄧梓恩弟兄

文書：楊珮嘉姊妹

詩班：簡承泰弟兄

敬拜小組：陳鄭恩懷姊妹

影音：老勃弟兄

司事及總務：孔慶全弟兄

電腦投射：陳勵如弟兄（至十二月）

特別項目：劉李寶瑗姊妹

《撒母耳說：耶和華喜悅燔祭和平安祭，豈如喜悅人聽從他的話呢？聽命勝於獻祭；順從勝於公羊的脂油。》（撒下：十五 22）

《「崇拜」是信徒整體向神表達尊崇和敬拜，向至高者表示拜服。可見「敬拜」是一種生活型態，正如哥林多前書十章31節提醒我們：「所以你們或吃或喝，無論作什麼，都要為榮耀神而行。」從這角度來看，我們不能說崇拜只是星期日早上的活動，反而是每天二十四小時，每週七天的生活方式。》（取自「崇拜你我祂」）

《施恩典的上帝，創造世間一切，雙手掌管所有，並沒有所缺少；恩主祢最喜愛，是我沒有保留將心歸祢，才是祢，最欣賞喜悅的敬拜。》（取自詩歌「祢最喜悅的敬拜」，新音樂敬拜創作）

不論是聖經的教導，牧人智慧之言，或是古今的詩歌，都勸勉我們「敬拜」實指以神為首的生命，而不

是只每週因循參加主日崇拜而已。願意真心順服，聽主命而行之，才是一個神所喜悅的敬拜人生。回顧這年度，我深信崇拜及聖樂事工眾團隊在幫助弟兄姊妹實踐敬拜的這服侍上滿有喜樂。

為此我們感謝神帶領舉行不同的聚會。包括去年8月的崇拜聖樂主日，從聖經中與會眾一同學習怎樣才是神所喜悅的敬拜。今年2月由謝友德主任牧師主領的領詩訓練日，及其後每月的進深班，與各敬拜小組一同探討「敬拜」和「聖樂」這兩大課題。去年12月的網上聖誕詩歌(Carols)佳音短片是一個新嘗試，弟兄姊妹藉趣味街頭問答、詩歌和祝福信息，為在澳甚至海外的親友送上疫情中的鼓勵和安慰，一同歡慶聖誕佳節。更感謝主帶領今年受苦節及復活節主日崇拜，藉著詩歌，默想，聖經經文和信息，和會眾一起紀念主的大愛，思想神為我們成就的救恩。

自去年9月，鄭牧師成立「新午堂」事工，團隊中更包括初信主的弟兄姊妹。他們熱心樂意立刻投入事奉，不怕辛勞，令人感動。崇拜及聖樂事工提供了初期的支援及司琴工作坊等音樂訓練，也有些弟兄姊妹願意留守繼續同工。為此我們感謝神，亦求神帶領幫助「新午堂」團隊，及保守來年與崇拜及聖樂事工能更緊密的配搭合作。

展望明年，全教會正踏進「門徒訓練教會」的策略方向，期望崇拜及聖樂事工各人以謙卑的心尋求主的帶領，被塑造成為主喜悅的門徒，積極建立他人，同長成基督的身量，榮耀主。

執筆年報之際，悉尼疫情亦正在反覆之時。但與去年一樣，只見各弟兄姊妹謹守崗位，忠心事奉，與主同行，盡心把自己最好的獻上。他們信心的見證成為我的鼓勵。我也深知道掌管明天的神是可信可靠的。願此詩歌能成為我們的鼓勵：

「我不知明天將如何，或遭遇貧苦飢餓；但那位看顧麻雀者，祂必然也看顧我；祂是我旅途的良伴，縱遭遇各樣災害；我救主必與我同在，祂寶血把我遮蓋。有許多未來的事情，我現在不能識透；但我知誰掌管明天，我也知誰牽我手。」（取自詩歌「我知誰掌管明天」，宣道出版社）

團契小組事工 Fellowship & Small Group Ministry

陳健恆弟兄 Benjamin Chan

神重視人，所以我們也看重每一個人，因此我們的事工以回應人的需要為本。（路加福音 15章、使徒行傳 4:34-35）

我們相信團契小組形式的聚會可以提供最理想的環境、讓團員透過互相關心、互相支持、互相禱告及適切生活的查經去培育主的門徒。一個小組的成長是靠著將小組開放給非信徒加入及與他們分享福音。當新的信徒漸漸成熟，他們就可以與其他信徒互相建立及培育新的非信徒。就是這樣的薪火相傳，使細胞小組開始發揮它的分裂功能。至於各團契也因應小組的增加和弟兄姊妹的需求而改善及擴展，繼續這個成長的循環，成為一個門徒的教會。

團契小組事工的主要使命包括：

- 鼓勵每一位信徒都建立生活化的團契生活，故此我們分別設有不同弟兄姊妹需要的小組團契，以較具彈性的時間及形式舉行聚會，最後達到關顧及造就的目的。
- 提供團契組長及職員的支援和裝備，透過事工作為團組和教會溝通的橋樑，同心事主配合教會的異象和方向。

感謝神！在過去一年裡，讓我們經歷祂的保守和豐富的供應。感謝神控制新冠肺炎，團契已有實體大組和小組聚會實在是感恩！而教會各團契仍然面對聚會場地的人數限制、從互聯網到現場會議的變化，但唯一不變的，就是神的大愛和看顧。

感謝神保守今年我們六個團契的小組一起查考傳道書和「同作門徒」，除了查考傳道書和「同作門徒」，感謝主讓教牧帶領「小組牧養疑難論壇」順利舉行。求主繼

續讓組長/準組長及團友能夠在查經中進深學習，有智慧去帶領小組查經及為神作工。

感謝主為團契小組事工一切的預備，並感謝鄭偉志牧師過去一年帶領團契小組事工的運作和三位職員的委身及忠心服事！願他們在事奉中有喜樂，有學習，有智慧去為神作工。更感謝神讓陸嘉強弟兄過去多年在團契小組事工的服事。感謝神讓加入曾瑞玲姊妹事工團隊。

最後，祈求主幫助團契小組事工及各團契能有聰明智慧去運作團契及小組，叫神的國得以擴展。並送上以下經文，共勉之！

「你們不可停止聚會，好像那些停止慣了的人，倒要彼此勸勉。既知道那日子臨近，就更當如此。」希伯來書 10:25

教牧：鄭偉志牧師

統籌/總務：陳健恆弟兄

財政：曾瑞玲姊妹

文書：楊詩銘姊妹



以利亞團契 Elijah Fellowship | 何何倩嫻姊妹 Celia Ho

教牧：鄭偉志牧師

導師：尋找中，求主賜

團長：何何倩嫻姊妹 (Celia)

副團長：陳浩樺弟兄 (Vincent)

文書：蘇芷珊姊妹 (Stephanie)

郭長丹姊妹 (Cathy)

財政：陳恩舜弟兄 (Jeremy)

佈道及外展：蘇芷珊姊妹 (Stephanie)

迎新：鄭黃荻茵姊妹 (Sabrina)

何耀榮弟兄 (Cyrus)

靈修：何耀榮弟兄 (Cyrus)

關顧及栽培：區志雯姊妹 (Jenny)

小組組長：

- 學生組：陳浩樺弟兄 (Vincent)
- 年輕夫婦組：鄭黃荻茵姊妹 (Sabrina)
王韶鋒弟兄 (Simon)
- 職青組：區志雯姊妹 (Jenny)

團契主題

本年以利亞團契以「結連。同行。」為年度主題，並以約翰福音15章5節：「我是葡萄樹，你們是枝子。常在我裏面的，我也常在他裏面，這人就多結果子；因為離了我，你們就不能做甚麼。」為主題經文。

藉此提醒並鼓勵團友即使工作或事奉生活忙碌，也不要忘記與神緊密結連。

團契形式

團契主要分為小組查經，及大組聚會。今年為回應團友需要，減少了1星期的聚會，也把時間表調整：

- 在單月月份，進行2次大組和1次小組。
- 在雙數月份，進行1次大組和2次小組。
- 並保留逢第5週的特別活動週。

小組：今年小組承接上1年的改變，繼續以學生，年輕夫婦及職青分組，完成了傳道書的查經，也令弟兄姊妹有更加的互相關顧。感謝神的帶領，因組員的背景和需要相若，此形式有助組員更容易建立友誼及方便關顧牧養。

大組：除了專題研討、福音和信仰訓練、公開講座等，今年亦以大組時間協助團友學習透過禱伴計劃代禱分享，也在默想和靈修的練習，讓弟兄姊妹不單對神有更加的認識，和為傳福音作準備，也有健康的靈命成長。

團契也有其他活動，例如中秋聚餐、農曆新年聚會、戶外活動等等，去接觸和與未信的朋友建立關係。

團友及新朋友

感謝神讓團契有穩定增長，這年共有6位弟兄姊妹洗禮和1位弟兄轉會，加入靈福堂的大家庭。也在3位團友透過修讀「塑造主生命」門訓課程，學習作主的門徒。

神亦透過新午堂崇拜的成立，招聚了很多位以利亞團契的弟兄姊妹投入教會事奉，有敬拜隊、音響投影、迎新司事、兒童主日學、總務、見證分享等。

神也預備了好些新朋友，當中有慕道的、初信的、對信仰有懷疑的或已經在主內有永生確據的，有不少是從香港剛移民來的。這些“新血”為團契活帶來嶄新的活力和起到一定的催化作用。我們職員目標一致，通過“三福”出隊，之後“初九”栽培，我們將未信的朋友帶到神面前，讓初信的羊得到屬靈的餵養，讓團友們在操練中靈命成長。

神也知道團契的需要，感動了2位團友成為這年的職員與組長，以致職員會有新的配搭服侍和更平均的人手帶領三個小組。我們亦非常感恩，有鄭傳道的牧養，鼓勵，帶領和推動。

主要挑戰

團友：感恩神興起很多團友在教會崇拜中事奉，求神以聖靈提醒團友保持恆常的靈修、禱告生活，讓團友真



正與主同行，常常得力，不在事奉中透支。也求神帶領新來的弟兄姊妹在團契中與各團契相處融洽、並建立同行關係。

小組：這2年以學生、年輕夫婦、職青作分組有助於建立組員間更深的互信與支持，但來年為平衡各組活躍組員與組長的數量，要在分組上作出調整。求神給職員智慧安排分組，興起更多組長，也讓團友適應投入。

大組：由於團友年齡範圍較廣，在商討大組活動時，教牧和職員也是絞盡腦汁，求神賜智慧讓大組活動主

題能適合各個年齡層，也鼓勵弟兄姊妹主動互相關顧各人的需要。

導師：祈求上帝親自帶領新的導師到以利亞團契，分擔鄭牧師的勞苦。教導學生，在職青年，年輕的新婚夫婦在生活，學習，工作和屬靈能跟隨神，作更好的見證，成為神的僕人。

寄望及代禱

展望來年，我們能透過團契，讓弟兄姊妹以作主的門徒為目標成長。也求神裝備好各弟兄姊妹，預備一起去接待未來更多移民來澳的新朋友。阿門！

約書亞團契 Joshua Fellowship

蔡雪茵姊妹 Yanny Choy

教牧：杜偉雄牧師

聯絡人、團長：蔡雪茵姊妹 Yanny Choy

副團長：黃宇紅姊妹 Isabel Wong

文書：區偉琪姊妹 Vicki Au

財政：岑慧珠姊妹 Emily Shum

靈修：林美玲姊妹 Sandra Lim

詩歌敬拜：雷文瑜姊妹 Megan Lui

迎新 / 關顧：徐若愚姊妹 Aster Xu

姚月華姊妹 Rita Yao

組長：姚月華姊妹 Rita Yao

何凝川姊妹 Lily Ho

黃宇紅姊妹 Isabel Wong

黃志勤弟兄 Kan Wong

非常感恩、感謝神！神充足地供應了約書亞團契的各種需要。

今年團契的職員會經過換屆遴選之後，我們各人分擔了團契的事務。感謝主，我們有足夠的忠心僕人，願意在團契中服事各弟兄姐妹。求主感動更多的弟兄姐妹願意事奉團契，令職員會各人都有適當的輪替和休息。

細胞小組在年初的時候，順利地進行了重組。小組中有各種需要磨合的問題，求主加添各人愛心和智慧，

可以在神家中互相包容。我們感恩，各小組組長雖然都加重了工作，但都願意在崗位上忠心事奉。

感謝神，賜我們有新朋友參加約書亞團契聚會，求主幫助我們適當地接待他們，並鼓勵他們持續地參加團契聚會，各弟兄姊妹都能在神的愛中有互相學習和扶持。

求主賜我們有火熱的愛心，繼續去傳福音，亦幫助我們的細胞小組可以有空間和愛心幫助新朋友融入小組當中。

今年團契有一位姐妹參加了門徒100課訓練，而且城鄉的短宣隊也漸漸地展開訪宣。為著他們不斷地裝備自己，為神傳福音，感謝神！

查經方面，感謝主有鄭牧師帶領我們查考完傳道書，當中弟兄姐妹得着良多。由五月開始，團契各小組會用「同作門徒」進行查經，求主幫助弟兄姊妹都虛心學習，積極討論。

最後，我們感恩神賜杜偉雄牧師牧養約書亞團契，關心我們各人的需要，也提供了適切的教導和方向。願神繼續保守杜牧師在各樣事情上都榮耀神，並保守他們一家平安。

以諾團契 Enoch Fellowship

鄭黎思斯姊妹 Michelle Lai

教牧：鄭偉志牧師 (Rev. Richie Kwong)
團長：鄭黎思斯姊妹 (Michelle Lai)
副團長 / 總務：潘立基弟兄 (Ricky Poon)
文書：周俊文弟兄 (Edmund Chow)
財政：黃倩雯姊妹 (Cynthia Wong)
迎新：張蒙嘉浩姊妹 (Katy Moon)
關顧 / 靈修：白陳莉紜姊妹 (Vanessa Chan)
兒童團契：蔡溫卓怡姊妹 (Connie Wan)
蔡德樑弟兄 (Edward Choi)

組長：

Sep 2020 - Feb 2021: 鄧繆家雯姊妹 (Carmen Miu),
劉慰平弟兄 (Sammy Lau)

白陳莉紜姊妹 (Vanessa Chan)
張家廣弟兄 (Ka Kwong Cheung)
劉凱誼弟兄 (Ash Lau)
歐志樂弟兄 (Chi Lok Au)
呂黎婉雯姊妹 (Yvonne Lai)
伍鄧佩瓊姊妹 (Mandy Tang)
張何碩芬姊妹 (Ada Ho)
江偉森弟兄 (Sam Kong)

我們今年團契的主題為：再現曙光。目的是希望我們在疫情過後能在信仰上再次踏上信心之路。我們亦希望弟兄姊妹意識到我們在家中是擁有着作門徒的身份。主耶穌揀選了我們是叫我們作父母的，要在家中按着聖經去教導兒女，好讓他們一生好好的跟隨主，以神為中心，行在真理裏面。

受疫情所限，我們上半年大部份聚會需在網上進行，但弟兄姊妹仍然積極參與。我們亦感謝主，讓以諾團契從今年二月起恢復了實體大組及小組的聚會，同心敬拜，互相守望，祈禱仰望神的恩典。

今年的團契周會我們安排了不同的專題講座：

二月 - 鄭偉志牧師：再現曙光 - 「重新出發」鼓勵我們在疫症後怎樣重新出發。

三月 - 李馮月芬傳道：門訓 - 「傳承使命」讓我們認識門徒訓練。

四月 - 鄭偉志牧師：講解怎樣與新朋友建立關係，分享福音。

五月 - 余梁寶齡傳道：弟兄姊妹怎樣藉着信、望、愛來互相鼓勵，彼此守望。



六月 - 杜偉雄牧師/師母：父母在家如何教導我們的小朋友更深愛主和一生跟從主。

八月 - 謝友德牧師：「祈禱與默想之操練」來讓我們有些與神安靜的時間。

十一月 - 余大峰傳道：「服事的智慧」與我們分享怎樣在家中，工作，事奉作平衡和怎樣活出一個以神為中心的生命。

當然少不了我們在七月份的短宣；九月份的團契週年大會；十月份的春季郊遊和十二月份的歡諾聖誕。

在過去的一年，感謝神賜與很多新家庭的加入。當中我們有一位兄弟接受了主作為個人救主，三位姊妹接受了水禮，兩位弟兄姊妹作入會禮及五位小朋友作兒童奉獻禮。靠着主的恩典，希望我們能在主裏一同成長，一起作屬靈路上同行的人，一同活出以基督為中心的生命。

便雅憫兒童團契 (Benjamin Fellowship)

便雅憫兒童團契 (簡稱 Benji) 是為五歲以上兒童而設，而幼兒班 (簡稱 Mini Benji) 則為零至四歲小童而設。感謝神今年有蔡溫卓怡姊妹 (Connie Wan) 及蔡德樑弟兄 (Edward Choi) 負責統籌及策劃。今年便雅憫團契的主題是作主門徒，感謝兩位導師的悉心安排，讓孩子們每個月安在家中都能有美好的讀經計劃。在十二月份聖誕的周會，亦為我們安排了讓家長們與小朋友在家中事奉的機會，教導小朋友一起唱詩歌頌讚主。

感謝神的帶領，並有以下一班導師幫助，Benji: Ash Lau, Yonnie Chiu, Sam Kong & Debarah Chan; Mini Benji: Mandy Tang, Carmen Miu, Yonnie Chiu, Deborah Chan, Yvonne Lai 和 Elsa Po。當中有更多位少年領袖負責構思及協助，他們包括：Annabelle Chen, Chloe Lau, Chloe Tang, Daniel Au, Danielle Wu, Gavin Lo, Graham Kong, Gwendolyn Kong, Kingsley Lao, Michelle Lo, Natalie Hou, Samuel Au 和 Scarlet Lau。感謝神的帶領，讓這群年青人從小參與事奉。願他們透過事奉，在成長中經歷神的恩典，一生跟隨主，長大後成為神合用的器皿。

展望來年，求神保守帶領我們在主裡面成長，互相鼓勵扶持，忠心作主的門徒為目標。也求神裝備好各弟兄姊妹，預備我們去接待未來更多移民來澳的新朋友。

挪亞團契 Noah Fellowship |

麥曾靜儀姊妹 Judy Mak

教牧：李馮月芬傳道

余大峰傳道夫婦

團長：麥曾靜儀 (Judy Mak)

副團長：李朱露萍 (Ruby Li)

文書：穆麗雲 (Winnie Motto)

財政：葉如荷 (Kassar Ip)

總務：葉如荷 (Kassar Ip)、孫健華 (Alan Sun)

謝繼銓 (Danny Tse)

靈修、三福：何耀偉 (Richard Ho)

迎新關顧：孫健華 (Alan Sun)

穆麗雲 (Winnie Motto)

康樂：何耀偉 (Richard Ho)、謝繼銓 (Danny Tse)

提摩太團契 (青少年團契)：李朱露萍 (Ruby Li)

月會主題

摻埋你玩。之。彼此愛

職場倫理

團契旅行

宣教分享

遺失的父母手冊

挪亞club house 2021

園藝談趣

與”恩”一席話

點只AGM咁簡單

但是不可少的只有一件 ...

年終感恩

組長

梁胡添恩姊妹 Shirley Leung, 周陳筱萊姊妹 Sylvian

Chow, 謝繼銓弟兄 Danny Tse, 黎國源弟兄 Leon Lai,

羅志榮弟兄 Michael Law, 朱賢榮弟兄 Moses Chu, 李

開宏弟兄 Victor Li

查經

為配合教會主題：<成為基督門徒，建立門訓教會> 當

查考傳道書完畢後，團契便由四月開始查 <同作門徒>



一書。感謝教牧團隊安排預查，讓帶查經的組長或查經領袖更深入了解經文，作適當調整，與組員們一起學習，作合神心意的門徒。

團契

今年主題是：家，多一點愛。提醒大家珍惜神給我們這地上的大家庭，尤其是經歷了一年的疫情，弟兄姊妹少了相聚，大家在主的大家庭裏，學習包容，體諒，彼此相愛、彼此建立。

因新冠肺炎疫情反覆，團契月會由去年三月至今年三月都以網絡相交，四月五月實體聚會，職員會現時每月商討調整大組運作模式，希望提摩太團契(青少年團契)可盡早重開實體聚會。

今年有數個新家庭加入，現在團契有7個小組，55個家庭，當中有就讀小學，中學及大學的孩子59人，亦有成年在職的年青人。

感謝教牧團隊及各職員的愛心服侍，求神繼續使用團契，讓團友享受小組生活，互相支持鼓勵，一起努力作忠心門徒，享受教會團契大家庭，也幫助下一代的年青人靈命成長，作教會未來的棟樑，神寶貴的器皿。

摩西團契 Moses Fellowship | 羅兆榮弟兄 Simon Law

教牧：李馮月芬傳道
靈修及顧問：陳乃強弟兄
團長：羅兆榮弟兄
副團長：黃嘉霖弟兄
文書：孔慶全弟兄
司庫：徐碧蔚姊妹
迎新及關顧：陳蕭惠霞姊妹
黃德建弟兄
總務/康樂：劉嘉豐弟兄

小組組長及副組長弟兄姊妹名單如下：

喜樂小組：熊慧芬，譚張杏玲
和平小組：余炳堅，羅兆榮
忍耐小組：陳蕭惠霞，李炯信
恩慈小組：李學志，陳彭美娟
良善小組：黃余彩霞，李方桂英
信實小組：陳乃強，熊慧賢
溫柔小組：曾瑞玲，李瑞儀
節制小組：黃碧勵，林張雲珍
謙卑小組：孔慶全，何庚群芳

盼望小組：黃嘉霖，陳黃慧潔
信心小組：區月玲，廖彩嫦

1 今年團契因為組員整合，減少了一組（共十一個小組），但人數仍然維持一百五十人左右。本年度亦增加了兩位新副組長何庚群芳姊妹(Kathy)及廖彩嫦姊妹(Doris) 事奉團契小組。

2 雖然今年疫情仍然持續，有部分小組已經開始進行實體查經，其它仍在網上查經。

3 包括上年度 十二月的聖誕福音聚餐，二月團拜，三月，四月專題講座及五月與裝備事工部協辦 [全教會讀經日]，都已順利完成，感謝主，當日有一百一十人以上參加。

4 小組查經方面，本年度採用 [作主門徒] 參考書，感謝教會牧者們，幫我們作預查準備。

有關未來事奉工作，願主賜予各職員同工及組長副組長們能力，共同應付未來的挑戰。各組員亦能感受（作主門徒）的使命，各肢體都能心存合一，彼此相愛，榮耀主名！阿門！

以斯帖團契 Esther Fellowship | 鄧許麗薇姊妹 May Tang

教牧：李馮月芬傳道 (Pastor Florence)
團長：鄧許麗薇姊妹 (May)
副團長 / 關顧：蘇鄭麗芳姊妹 (Virginia)
靈修 / 財政：李蕭月芳姊妹 (Susanna)
文書：陳譚清恒姊妹 (Bronia)
財政：李蕭月芳姊妹 (Susanna)
迎新 / 探訪 / 聯絡：周靜雅姊妹 (Jenny)
黎恬儀姊妹 (Winsie)
總務：李黎育恩姊妹 (Grace)

查經小組組長：

李馮月芬傳道 (Pastor Florence)
呂彭慧明師母 (Sophie)
曹鄭婉蘭姊妹 (Vivienne)
關陸秀雲姊妹 (Barbara)
徐郭瑩珠姊妹 (Naomi)
陳甘惠娟姊妹 (Norma)

服侍對象：不同年齡的婦女

感恩

感謝神，配合教會今年主題：「成為基督門徒、建立門訓教會」，多謝謝友德牧師，鄺偉志牧師，李馮月芬傳道悉心領導之下，鼓勵多位姊妹，願意學習門徒訓練的課程，願意帶領小組查經，願意加入敬拜頌詩小組，願意關顧未信和初信姊妹的屬靈生命，願意跟隨主的腳踪作短宣和街頭佈道等裝備和事奉。能夠事奉神，都是我們的福氣。

月會

2020年

9月- 屬靈講座 蔡蔭強牧師 - 「信心偉人也疑惑」
10月- 新一屆團契職員就職典禮及感恩見證分享
李馮月芬傳道勸勉

11月- 聖誕感恩聚餐 張馮婉清傳道 - 「愛在風雨中」

2021年

2月- 健康講座 陳謝麗婷博士 - 「與情緒共舞」
3月- 秋季旅行 Watsons Bay
4月- 醫學講座 關柏強醫生 - 「全身檢查」
5月- 屬靈講座 陳偉雄牧師 -

「非凡生命力-十個抗癌勇士跨越逆境的秘訣」

6月- 中醫講座 蔡蔭強牧師
7月- 福音電影
8月- 屬靈專題 吳銘淇傳道

感謝神，透過以上各種不同主題月會，增添我們的生活常識、健康知識和使我們屬靈生命更豐富、更美善，充滿著信心和盼望。

本團契的迎新和關顧部配合與教會迎新部合作，每次月會都能邀請多位新朋友參加，並且有部分人都能持續出席參與，有些也經常參加主日崇拜，這是何等美好的見證。願榮耀歸於我們的神。

查經

我們的查經小組在早前完成查考舊約傳道書。研讀過程中包含著很多人生的智慧。姊妹們透過分享人生經

歷，再加上在經文中作出適切的反思後，互相都有美好的提點和勉勵。

自四月起，我們開始新的查經系列"同作門徒"，藉以配合教會積極推行門徒訓練；以有系統、完整和全面建立在神話語上作基礎。神話語真奇妙，同一段經文竟能適用於每位組員身上，人人都得著造就。總而言之，大家能在融洽和歡樂的氣氛中，輕輕鬆鬆地學習真理。感謝主！

展望

藉著團契生活，領受和明白神的旨意，求聖靈光照，既不忘神的恩，也不為傳福音而卻步，作神無愧的用人，直到見主面。

如經上說：「既然蒙召，行事為人就當與蒙召的恩相稱。」

男士天空事工 Men's Fellowship

楊劍標弟兄 Matthew Yeung

感謝主！今年四月起，男士天空由逢每月第一個星期四改為第二及第四個星期四上午舉行。事工仍由楊光大牧師出任顧問，並由楊劍標弟兄統籌。因疫情時有反覆，靈修查經聚會仍透過網上進行。在此歡迎於年中新加入的弟兄們，其中剛於六月加入的有麥伯全牧師。

疫情肆虐下，弟兄們在生活上面對了不少的轉變。好幾位弟兄在身體健康方面上，更面對不同的挑戰。感謝父神！縱然缺乏實體的相聚，弟兄們仍能保持彼此的關心與鼓勵，更從弟兄們的經歷看到恩主的信實、憐憫與預備。

隨著疫苗接種的展開，大家都熱切期待很快就可以重新開始實體的相聚及會後餐桌上的團契。

靈修查經方面，在分享過程中，由傳道書我們有以下的領受：

傳道者專心觀察世間事，他所看到的使他不斷感歎人生變幻無常，一切都是虛空。傳道者給我們一個很好的提醒：即使是世界首富、最有權力地位的人，結局都免不了虛空一場。人在金錢世界打滾，不斷追求奢華享樂。金錢雖然有許多功能，但就偏偏沒有滿足人心的功能，不能填補人心靈需要的滿足感。賺錢愈多就愈覺得錢不夠，還想多賺些，因此帶來不少煩惱。

那麼，怎樣才能超越虛空，做一個真正蒙福快樂的人呢？主耶穌在山上寶訓有清楚回答：就是虛心的、哀



慟的、飢渴慕義的、背十字架跟從主的和為義受逼迫的人(太5:3-10)。我們看見在「日光之下」，能帶給我們至高享樂的，並不是娛樂、消遣或個人成就，而是愛基督，愛弟兄姊妹，能夠和我們所關懷的人有親密的分享、交往。因為真正的快樂，除非願意分擔基督的受苦，除非願意成就基督的旨意，努力參與大使命，否則是不可能的。就如主耶穌教導門徒如何禱告，我們要先求祂的國和祂的義，然後主定然會將喜樂加給我們(太6:32-33)。基督降世為要成就神的工作，除非與基督自己的道路會合，沒有其他的路能叫人超越虛空。

彼得是一名出色的漁夫，他當然愛捕魚的工作和豐富的漁獲。主耶穌三次問他說：「你愛我比愛這些更深嗎？」然後吩咐他說：「你牧養我的羊」(約21:15-17)。所以，我們必須愛基督比愛世間的物質和感官的享樂更深，愛基督就是愛祂所愛的，做祂所做的，我們才能得到超越虛空，做一個真正蒙福快樂的人。

感謝神！願恩惠平安常與我們同在。

傳道事工 Evangelism Ministry

葉俊賢弟兄 Peter Yip

委員會成員如下：

教牧：鄺偉志牧師 (Rev. Richie Kwong)

統籌：葉俊賢弟兄 (Peter)

委員：黎國源弟兄 (Leon)

羅志榮弟兄 (Michael)

周幼君姊妹 (Anita)

黃陳燕薇姊妹 (Tammy)

黃穆麗雲姊妹 (Winnie Motta) (至2021年4月)

街頭佈道隊

統籌：周幼君姊妹 (Anita)

委員：May Tang 姊妹

Virginia So 姊妹

Norma Chan 姊妹

Maggie Tseung 姊妹 (從2021年3月開始)

感謝 Winnie Motta 姊妹在傳道事工委員會多年的的服侍，求神紀念姊妹的辛勞。

【馬太福音 28:18-20】

耶穌進前來，對他們說：“天上地下所有的權柄都賜給我了。所以，你們要去，使萬民作我的門徒，奉父，子，聖靈的名給他們施洗。凡我所吩咐你們的，都教訓他們遵守，我就常與你們同在，直到世界的末了。”

大使命的中心是：使萬民作主的門徒，並要教導他們遵守主所吩咐的一切。

教會今年的主題：“成為基督門徒，建立門訓教會”

(Being Christ's Disciples in A Disciple Making Church)

我們是主的門徒，我們使人作門徒。

儘管仍然面對新冠狀病毒 COVID-19 疫情，感謝神的保守，傳道部在2020年下半年逐漸恢復實體活動。

對外方面

繼續有為慕道者而設的「信仰探索班」，「福音性研經班」和「福音主日」及為初信者而設的「價值觀重整之旅」的栽培課程。

2020年 6月「信仰探索班」- 參加人數：20位 (包括6位非本堂的弟兄姊妹)

2020年 7月「價值觀重整之旅」-參加人數：2位姊妹

2020年 9月-雖然Willoughby Council 最終取消了The Emerge Festival 的 Street Fair活動，傳道部與外展部決定舉行了兩次公開聚會，主題關於學校及居住問題。教會三堂(包括英語、國語、廣東話)的牧者也有出席。

2020年 11月29日及2021年 5月31日「福音主日」- 分別有4位及兩位新朋友參加

2020年 11月開始恢復街頭佈道-除了每月一次出隊外，也有因應需要，例如：復活節、聖誕節、福音主日等，增加出隊次數。平均每次有20位弟兄姊妹，有廣東話、國語及剛開始有英文堂的弟兄姊妹、也有整個家庭攜帶他們的子女一同參加。

2021年 4月-6月「福音性研經班」-有11人參加，當中多人願意決志信主。因社交距離的限制，但 Zenith Theatre 的場地有限，要分開兩班上課。感謝神的適時供應，其中一班同學得到弟兄姊妹的協助，願意提供他們的餐廳作為上堂的地方。

對內方面

2020年 7月街頭佈道訓練課程

2020年 4月初九個人栽培訓練課程-訓練弟兄姊妹，讓他們能夠栽培新的初信者

2021年 3月開始每月一次讀書會-傳道部與外展部同工們，一齊學習書本“Evangelism in a Skeptical World”，在新世代中如何針對不同的人仕傳福音。

裝備事工 Equipping Ministry

林文勇弟兄 Daniel Lum

使命及目標

“你應當竭力在神面前作一個蒙稱許，無愧的工人，正確地講解真理的道。” (提後二 15)

“又應當把你在許多見證人面前從我這裡聽見的，交託給那些又忠心又能夠教導別人的人。” (提後二 2)

“誰是忠心和精明的僕人，被主人指派管理全家，按時分派糧食的呢？” (太二十四 55)

裝備事工引用了上帝真道作為事奉的使命及目標，使它的團隊按聖經服事，建立教會。

我們被神的話語提醒，為該事工重設教育系統。因此，我們決不因循，只想按弟兄姊妹當下成長需要去立新，持續朝向適時教導。

成人宗教教育

過去以週日舉辦聖經課程為核心的培訓，在過去一年疫情影響下，大部分時間只能通過Zoom上課。但2021年初開始，我們不但能夠再次舉辦實體課程，幫助弟兄姊妹在聖經和生命中成長，更靠著神的恩典，設立了更多課程，並增強加添了老師團隊人手。

在義務教牧杜偉雄牧師帶領下，裝備事工在2021年修改了“成人宗教教育系統”，以「作主門徒 - 重整信仰生活系列」命名為年主題。此系列的焦點如下：(A) 蒙召追隨基督 > (B) 上帝救恩藍圖與我 > (C) 祭壇前的預備 > (D) 事奉實踐 > (E) 持續裝備構思。由擁抱基督召命，建立教會傳承責任，到行動傳揚真理，力求凝聚學習氣氛及清晰向導。在今年首兩季，分別舉辦了8個課程，包括了：護教專題培訓，基督召命講解，及聖經書卷教導。去年下半年我們重建了隊工，成員包括劉凱誼弟兄 Ash，林文勇弟兄 Daniel，陳乃強弟兄 Humphrey，黃志勤弟兄 Kan，周靜衡姊妹 Regina。在此衷心感謝老勃弟兄過去在裝備事工的服事。

求神預備及供應成人宗教教育將來所需的導師和上課地點，以及主內弟兄姊妹對神話語的渴求。

「塑造主生命」門徒訓練 Discipleship Class | 陳乃強弟兄 Humphrey Chan

感謝主，「塑造主生命」本年度日、夜間課程都有弟兄姊妹參加，同學們的委身學習和成長都讓導師們得到激勵。更高興的是有兩位姊妹願意參加門訓的服侍，讓這課程能持續發展至為重要。我們在一五

年八月再舉辦讀經禱告日，有二十多位弟兄姊妹參加，大家都有好的分享和領受。

延伸小組的發展仍在摸索的階段。祈求神在未來數年為我們興起更多弟兄姊妹願意委身成為導師，使門訓的事工能更有效的延續。更希望這課程能配合裝備、團契小組、傳道和宣教事工的發展，使萬民作主門徒。

最後，要多謝李馮月芬傳道的帶領；余炳堅弟兄，余易惠英，李瑞儀和梁家敏姊妹的忠心服事。更多謝杜偉雄牧師對學員的關顧。願神親自報答他們的勞苦。

感謝主，我們在李馮月芬傳道的帶領和各導師的忠心服事下，有豐盛的一年。我們有5位弟兄姊妹加入教師隊工，分擔事奉。2020年度有5位弟兄姊妹完成夜間課程，和6位弟兄姊妹完全進深課程100課；求神帶領各弟兄姊妹的持續裝備和事奉。自從2016年後，我們在2021年再度舉辦日間課程，有9位弟兄姊妹參加；夜間課程有3位弟兄姊妹參加。進深課程100課則有2位弟兄姊妹參加。我們在三月中邀請謝友德和陳偉雄牧師主領半天的祈禱退修，約有30多位弟兄姊妹參加。在年中，我們和教牧進行事工的檢討，結論是肯定這課程對弟兄姊妹的幫助，並決定將架構組織完善和加強一些環節，並加上系統性的裝備，以致每一個弟兄姊妹都能成為使人作門徒的門徒。我們展望來年建立完整的隊工和門徒訓練系列，更好地配合教會其他事工，建立門徒訓練的教會。

外展事工 Outreach Ministry | 潘鍾素娥姊妹 Freda Poon

教牧： 鄺偉志牧師
主席： 潘鍾素娥姊妹 (Freda)
委員： 羅李六如姊妹 (Louise)
李偉業弟兄 (Edwin)
黃志勤弟兄 (Kan)
組員： 陸嘉強弟兄 (Alan)

外展事工讓教會藉服務社群，也藉愛心及關懷行動向大眾傳福音。此乃教會福音預工，是配合教會整體傳福音

方向，與各事工互相配搭，齊心合力，把未得之民帶到神的面前。

重组架構

本部於年初重组架構，內容參下面幾點：

1. 「外展事工」轄下的各組別（現時為「語言班」，「乒乓球」，「恆青組」及「兒童樂園」），與「外展事工」部門的架構關係，乃類似「團契小組事工」部門與各團契的關係。

2. 各「外展事工」組別的組織架構，也如各團契一樣，有總負責人/事工組長，負責教牧。
3. 如有新的外展事工組別建議，例如舞蹈班，社區講座等，可與「外展事工」團隊商討，並先有試行期，運作成熟並決定後，正式成為「外展事工」轄下的組別，可每年檢討是否繼續進行，保持靈活性，以貼近社區外展需要。
4. 「外展事工」定位為「福音預工事工」，以服事社區為主。

社區講座

這幾年間隨著香港社會動盪，不少家庭回流定居，或是舉家移民悉尼，也讓孩子安心在這裡升學。藉此契機，外展部參與市政府春日繽紛活動Willoughby Council Emerge Festival，希望教會能接觸更多區內人士。對新

移民適應居住于悉尼，冀能有所幫助。本年度舉辦了以下講座

- 1) 子女教育公立或私立?
- 2) 為家庭預備了最好的居所
- 3) 在澳華人學生心靈解碼 (面對學生教育及文化差異所產生的心靈需要)

我們也嘗試以不同媒體推廣活動，如刊登報張週刊、電台或藉街頭佈道隊派發宣傳單張。亦有把宣傳單張電郵給之前參加過其他外展事工講座的朋友等。

往後期望能與教會內各團契事工有更多溝通及合作機會，互相配搭，進入社羣。

茲將外展事工，過去一年之發展情況報告如下：

兒童樂園 Play Group | 梁耀權弟兄 Gordon Leung

教牧：鄭偉志牧師

職員會：梁耀權弟兄 (Gordon)
李李小娟姊妹 (Jane)

義工：吳關婉霞姊妹 (Shirley)、張孫嘉碧姊妹 (Lina)、吳展鴻弟兄 (Ken)、吳王志馨姊妹 (Christine)、麥罡姊妹 (Kris)、曾麗斐姊妹、熊慧賢姊妹 (May)、李雲影姊妹、鄧許麗薇姊妹 (May)、吳陳寶蓮姊妹 (Polly)、張蒙嘉浩姊妹 (Katy)、蔣美琪姊妹 (Maggie)、陳莉紜姊妹 (Vanessa)、Yuyu Deng



兒童樂園 是靈福堂一個藉著服務社區的福音預工，逢星期三早上十時至十二時正在 East Lindfield 教會舉行 (學校假期除外)，服務對象為零至四歲之幼兒家庭。自1998年7月開始至今已渡過了二十三年。活動



內容包括：唱歌、遊戲、講聖經故事、兒童故事、生活常識，品格教育、做手工、分享氣球製作。

感謝主，2020年我們在疫情下停止活動，但仍然保持每週一次網上義工會面，彼此問候祈禱。為加強和家長聯繫和參與，在母親節編寫了第一份兒童樂園通訊，邀請家長加入我們的網上聚會。久別重逢，義工、家長、小孩都分外興奮。中秋節在教會附近的公園舉行了第一次戶外實體聚會，有十多個家庭參加。見到主為我們開了一條新路，我們決定在公園繼續開



展事工。感謝主，義工及家長都踴躍出席，為我們重開鋪路。

2021年初，疫情形勢放鬆，與教牧商談來年的方向後，兒童樂園在教會再次開動。因為有一年斷層。適齡的小朋友不多，第一次只有七個小朋友參加。我們趁這段時間慢慢建立義工和家長的關係。感謝天父，現今登記人數已經超過30人，最後一次聚會有17個小

朋友參加，與家長傾談的時間較多，參與程度亦都比往大，是我們樂於見到的。

多謝天父給我們加添力量，今年的義工有新人及家長加入，還有兩個家庭共三個已畢業的小朋友參加了Zenith Theatre的兒童主日學。廣東話的家庭現在成了主流。參加兒童樂園的家長多是年輕父母。更方便我們以熟悉的語言交流及傳福音。

語言班 Language Class | 鄧許麗薇姊妹 May Tang

教牧：李馮月芬傳道

統籌小組：鄧許麗薇 (May)、羅麗香 (Christina)、黃寶萍 (Gloria)

職員會同工：鄧許麗薇 (May)、何陳妙玲 (Murial)、余易惠英 (Elsa)、羅麗香 (Christina)、陳甘惠娟 (Norma)、李珣 (Serena)、黃寶萍 (Gloria)

英語班老師：李美珍 (Pearl)、黃寶萍 (Gloria)、陳燕如 (Ada)、余易惠英 (Elsa)、徐碧蔚 (Maria)、陳甘惠娟 (Norma)

普通話班老師：何陳妙玲 (Murial)

慕道班老師：李炯信 (Li Sir)

其他同工：李永楷 (Sam)、梁耀權 (Gordon)、羅保華 (Paul)、文國耀 (Michael)、曾瑞玲 (Shirley)、周靜雅 (Jenny)、黃有群 (Eppie)

語言班的目標

語言班乃教會的福音外展工作，藉舉辦英文班、普通話班及真理班幫助未信的朋友認識耶穌基督教的信仰，以生命影響生命，讓他們願意認識神，並得着神賜的救恩。

語言班7/2020- 6/2021年報：

A. 2020年7-12月

1. 網課安排：由於實體上課尚未可恢復，其中有兩班英語班及一班普通話班分別在2020年7至9月期間開始進行網上語言課程，與學生保持聯繫。
2. 教職員會：合共開了三次網上教職員會。

B. 2021年1-6月

1. 2021年5月份正式回復實體語言班。
2. 本季學生及同工總人數：60人
學生總人數：41人 同工總人數：19人
3. 現有一班英語班嘗試實體及網課同步進行。
4. 最後，語言班感謝校長黃碧勵姊妹(Alice)及李炯信弟兄在真理班任期時熱誠及盡心的事奉。感謝神現有統籌小組，由三位姊妹負責黃碧勵姊妹的要務，及有李瑞儀姊妹(Regina)會於下季7月接任為真理班同工。

C. 展望

1. 需要徵召數位代課老師。
2. 期望有更多的新移民或是作短暫停留的人仕，藉著學習語言而有機會接觸到福音的信息。願神使用語言班能成為福音橋樑，也能成為別人的祝福。

乒乓球事工 Table Tennis Ministry | 何張雪玲姊妹 Shirley Ho

教牧：麥伯全牧師

同工：Michael Law, Shirley Ho, Frank Lee
Sam Li, Peter Chung

停頓了一年多的乒乓球事工，今年三月重新開始，同工們一如既往的投入事奉，滿心喜悅，孜孜不倦，與神同工，其樂無窮。

由於一直與球友有聯繫，很快召集他們回來參加活動，每次出席的人數平均在15人左右。雖然重新開放只有短短三個月，已有六位新人加入。球友們都喜歡中場休息時，同工們作的分享，常常加入討論，發表

意見，互動氣氛非常好。這有助於我們了解他們對基督教信仰理解的程度，可作針對性的主題分享，讓他們更加了解聖經中神的話語，更加認識耶穌基督。

今年有Michael Law加入作乒乓球事工統籌，幫助很大。特別是今年有麥伯全牧師加入作分享，真是給我們很大鼓舞，大家不單止聽到麥牧師用心準備好的分享內容，正意分解聖經，深入淺出，大家獲益良多。而且我們有一位如此德高望重的屬靈長者作指導，遇到問題時可詢問，討論，對我們事工有莫大的幫助。

另外，神也感動Peter Chung弟兄最近加入作事奉，團隊不斷壯大，這些都是可喜現象，感謝神！

有些球友打完球之後，仍然主動留下來，幫助我們搬好枱檯，收拾整齊才離去，還說感謝神給他們有力氣，有能力，為乒乓球活動出一分力，我們為之感

動，球友都知道這是出於神的恩典。但願神繼續使用我們每一位同工在乒乓球的事奉，也願神親自在球友的心裏動工，讓他們心裏面福音的種子，早日發芽、開花、結果。

恆青組 Evergreen Seniors Group | 孔梁美卿姊妹 May Hung

教牧：李馮月芬傳道 孔家華傳道 (至2020年9月)

統籌：孔梁美卿姊妹

同工：何馮清美姊妹、連吳眉珠姊妹、黃美泉姊妹、譚麗湘姊妹、李方桂英姊妹、麥彭安斌姊妹、簡承泰弟兄、黃廣榮弟兄、鄧胡瑞玲姊妹、劉葉哲姬姊妹、楊幼琮姊妹、鍾麗琨姊妹、楊鄧笑鳳姊妹、簡黃玲珠姊妹、李永楷弟兄、鄭楚嫦姊妹、梁容蕙儀姊妹、文張愛玲姊妹、麥必強弟兄、吳金珠姊妹、易鄭鳳慈姊妹、劉王少萍姊妹、王幸儀姊妹、王梁慕蓮姊妹

目標

恆青組是專為60歲以上長者而設的社區關懷服務及福音預備工場，透過各種多元化的活動形式，讓未信主的長者們認識神的信實和慈愛，活出平安喜樂的晚年。

由於受新冠肺炎疫情的影響，恆青組在2020年2月開始暫停所有聚會。

本年度活動內容如下：

2021	
4/3	生日會 / 新春歡聚
18/3	健康講座：COVID-19新冠病毒疫苗解密
1/4	耶穌復活與你何干？
15/4	動起來
6/5	生日會 / 遊戲有理、有祿
20/5	長者福利講座：家庭服務
3/6	見證分享 - 以神為樂
17/6	屈原與耶穌

感恩及祈求

感謝神！恆青組於本年3月份重開實體聚會，平均每次有31位長者及11位同工參加聚會。在新冠肺炎疫情影響期間，雖然實體聚會暫停，各組長及其隊工仍然忠心地定期探訪或致電各長者以保持聯絡及關懷。

求主繼續使用本團隊，向未信主的長者傳福音，好叫他們早日歸主。並鼓勵已信主的長者懇切禱告，渴慕神的話語，追求靈命長進，靠主得力。又讓各同工藉著在團隊的事奉，侍主愛人，作個忠心的門徒。

排舞班 Line Dance | 潘鍾素娥姊妹 Freda Poon

職員會：黃寶萍姊妹 Gloria、黃美泉姊妹 Belinda、余易惠英姊妹 Elsa、曾瑞玲姊妹 Shirley、羅李六如姊妹 Louise、潘鍾素娥姊妹 Freda
排舞班老師：Lily Chong, Gloria Wong

因著疫情原故，有些社區租用場地未能開放，在神的引領下，排舞組在教會副堂產生。由去年十一月開始，逢星期五早上 9:15am-12:45pm (中間有半小時小休及福音分享)，有二十多位女士在副堂裏輕歌漫舞，氣氛融洽，把疫症的疑慮，一掃而空。而我們也希望藉此活動，能將未信主的朋友，帶進教會及能與她們分享福音。

我們試辦了四個多月，反應熱烈，及至五月份開始，我們租用 St Alban's Lindfield 教會一個比較大及在火車站旁的場地，可容納四十多人。

排舞組有初級班及中級班，我們藉半小時的小休，安排教會牧者分享信息，姊妹分享生命見證及播放恩雨之聲福音電影，讓參加者能多認識我們所信的神及祂奇妙的作為。對福音分享時段，參加者反應都是正面的。希望這興趣小組不單是女士們有益身心的活動，更希望成為福音的橋樑。我們會按時檢討，在運作成熟後，再決定是否正式成為「外展事工」轄下的組別。求神引領。

English Ministry Team | Charis Chan

It has been a privilege to chair the English Ministry Team (EMT) for a third year in a row. The EMT 2020/21 consists of the following members:

- Charis Chan (Chair)
- Ernie Au-Yeung (Young adult's ministry)
- Jonathan Chen (SWITCH)
- Cheuk Lam (Men's Ministry & Secretary / Prayer)
- Charissa Mak (Women's ministry & Mission)
- Leo Pang (Outreach)
- Dorothy Poon (Morning service)
- Jacqueline Yu (Growth groups)

In addition, we are joined at our EMT meetings by I-van Leong, who serves as the Deacons Board English representative and liaises between EMT and the Deacons Board, as well as Reverend David Tse (from time to time), Pastor Jon Phua (every month) and Pastor Hoong Cheong Hiew (since May 2021).

Together, EMT 2021 oversees and facilitates the running of the 11am English congregation, SWITCH, Kids Church and various other English Ministry activities in consultation and partnership with the Deacons Board and English Ministry team leaders.

The aim for the English Ministry 2021 is "to make, equip and build up believers to be passionate disciples of Christ so that they can impact the world for Him".

Last year in our report, I described how God abundantly answered our prayers (after spending all of 2019 without any English pastors), with Pastor Jon joining us in February 2020, which was very timely given the start of the COVID-19 pandemic and lockdown in March 2020.

Since then and since the writing of last year's report in June, Pastor Jon and EMT have continued to work closely together to guide the English Ministry. As you will hear in more detail below, in person Sunday services resumed (in very small numbers) in September 2020, with constant adjustments in the following months (and to this day) to comply with government

regulations. Growth groups also resumed in person towards the end of last year, with some groups continuing to benefit from a mixed in-person and Zoom model. Kids Church largely stayed online, only resuming in person this calendar year, whereas SWITCH also returned to in-person gatherings in Term 4, 2020. As with last year, we have continued to think carefully and prayerfully about how to run events, care for members and keep the congregation encouraged and connected during this changing time.

The English Ministry particularly gives thanks for the safe arrival of Pastor Hoong Cheong Hiew who arrived in Australia in May 2021 and started with EFCA in June 2021, and pray for his smooth settling in and ministry as our new SWITCH and NextGen pastor. Another highlight of 2021 was the establishment of our young adults ministry, in response to the demographic trends of the English congregation, which you can read more about in Ernie Au-Yeung's reflections below.

As previously mentioned, one of the particular privileges of serving in EMT is the ability to see all of the different ministries happening within our congregation from a bird's eye view. In particular, EMT 2021 would like to share the following highlights with the wider church:

- **Ernie Au-Yeung (Young adults ministry):** To cater to the younger demographic of the congregation, English Ministry launched a new Young Adults Ministry in 2021. The Young Adults Ministry's purview is finding focussed and intentional ways to support the outreach, discipleship and spiritual growth of those in this demographic using both existing and new ministry programs. We are prayerfully hoping that this new ministry will be used by God to glorify Him and further His kingdom. Please refer to the Young Adults Ministry report for further details.
- **Jonathan Chen (SWITCH):** This year at SWITCH, the youth have been investigating the "big picture" story of the Bible, looking at the concept of the Kingdom of God and

how God's plan looks forward to and points back towards the risen Lord Jesus. They have also spent some time in the letter of James, understanding how Christians in the early church were challenged to live their daily lives in the face of persecution and hardship. We also praise God for the blessing of the recent youth camp (Weekend Away) in April and thank Him for the time to grow in community with each other and in their relationship with God. Overall, it has been a real privilege and joy to witness how God continues to sustain, challenge and grow the youth and the leaders through His ministry at SWITCH. Even in light of the pandemic restrictions and the challenges with running a ministry without a youth pastor over the last few years, the faithfulness of the leaders and their passion to see youth know Jesus and be equipped for serving Him has continued to remain a strong and steady focus of the ministry. In addition, it has been a great privilege to welcome Pastor Hoong to the ministry and we look forward to seeing God use him and his family to be a blessing to the youth, leaders and families at SWITCH. Please continue to pray for SWITCH that the Holy Spirit would continue to convict youth of their need for Jesus and move them in their obedience and love to serve Him in His world.

- **Cheuk Lam (Men's ministry & secretary/prayer):** Due to COVID-19, men's ministry events were placed on hiatus in 2020. The men's ministry team led by Marlon Chan continued to plan for events and initiatives in 2021 (see below women's ministry section for overview of two combined events with women's ministry this year). I also took on the role of secretary in EMT 2021 as well as the prayer portfolio, assisting EMT with administrative duties and compiling monthly prayer points for the English ministry.
- **Charissa Mak (Women's ministry & mission):**
Women's ministry: Women's ministry seeks to foster growth in our sisters in Christ at the EFCA English congregation, as disciples of Jesus, through opportunities to share life

and encourage each other in God's word. COVID-19 restrictions have challenged our church fellowship, and the women's ministry team held two online morning teas in 2020 to give our sisters opportunities to connect with others during lockdown. In 2021, the women's ministry held two events with the men's ministry which brought our congregation together to fellowship, and learn about emotions and the purpose of men's and women's ministries. To better understand the needs of our sisters, a number of sisters representing various life stages and ministries also met together recently to share and listen to each other. We thank God for our sisters, who care for each other and want to see each other grow as disciples of Jesus. May God guide the women's ministry team and congregation as we serve our sisters in Christ.

Mission: While COVID-19 has impacted global mission ministry in many ways, God continues to work to draw people from all nations to Himself. With international travel restricted, we were not able to send a mission team to Thailand as planned. Our focus has been on encouraging our congregation in God's mission by fostering opportunities to learn about mission, grow in God's concern for those without Jesus among the nations, and participate in the Great Commission in various other ways, especially in partnership with our church's supported missionaries, getting their updates and praying for them in Sunday service, Growth Groups, Mission Prayer Group and individually (See Mission Section of this Annual Report).

- **Leo Pang (Outreach):** 2020 has been a challenge for the English congregation in terms of outreach and evangelism due to social distancing and COVID-19 restrictions. The focus has been to consolidate the importance of evangelism and self preparation, maintaining a vision and our spiritual lives to equip ourselves for outreach once social restrictions are relaxed. Through email evangelism newsletters and monthly

evangelism spots during Sunday services, the congregation has been encouraged as much as possible to continue personal outreach. A training evangelism seminar was proposed but unfortunately had to be cancelled due to lack of interest. In 2021, the vision for outreach will include inviting more members of the English congregation to be involved in the church street evangelism in Chatswood. We are also praying for the establishment of an evangelism/outreach team, and will hopefully run the training seminar sometime later this year.

- **Dorothy Poon (Morning service):** It has been a great joy to see the congregation slowly return in greater numbers for in-person service from late 2020, where due to government restrictions we could only have a handful of people, to now, where we are able to comfortably sit a majority of the congregation in both the main chapel and church side hall. Having taken over the role from Jeff Kam at the beginning of the year, I have been able to see the enthusiasm from our congregation to return to serve and encourage one another. Over the past few months, we have been able to witness four brothers and sisters get baptised, regular Sunday services going from compulsory mask-wearing to that restriction easing, the return of singing together and the continued growth, both physically and spiritually, of our congregation. Thank you to those who have faithfully served us in various capacities across the morning service over the past number of years and for those who are stepping into new roles. God continues to shape and grow our congregation to be passionate disciples of His and I look forward to seeing how He will use this desire in us over the upcoming year.
- **Jacqueline Yu (Growth Groups):** We rebranded “cell groups” to “growth groups” this year to more accurately reflect what we do in growing ourselves and as a community in our small groups. This year, we have continued with our John and Genesis series (looking at Abraham’s story for Genesis), both of which

follow the Sunday sermon series. We have been reminded of what true faith looks like in the example of Abraham through all of his flaws and how God continues to be faithful to His promises. We have been able to meet in person this year which has helped with groups getting to know each other better in a shorter amount of time. Leaders have also been encouraged and challenged in leaders meetings that Pastor Jon has continued to run. In these sessions, we have also been focusing on parts of Leading Better Bible Studies (Morris, 2016) and looking into aspects of Calvinism which has sharpened our theology. We continue to give thanks for each and every growth group leader in their faithful service with preparing and leading Bible studies and caring for their group.

As the examples above clearly demonstrate, EMT has been so encouraged seeing everyone adapt to the ongoing challenges of the COVID-19 pandemic, as well as how the congregation has welcomed Pastor Jon and his family into our church and how English Ministry leaders have served alongside Pastor Jon this past year.

We note that congregation member Christie Yu continues to battle cancer and side-effects from her various treatments, and that the whole congregation continues to support her and the family. As mentioned in last year’s report, it has once again been a year full of challenges, corporate and personal, but also a fruitful year of deepening our trust in the Lord to provide all good things in His timing and to continue to grow us.

EMT 2021 would like to thank the Deacons Board for their continued support for the English Ministry this past year, as well as Reverend Tse for his guidance as Senior Pastor and guest preaching and the many other church members from other congregations who have upheld the English Ministry and congregation in prayer. We also thank each English ministry team leader as well as the whole congregation for their efforts in continuing to love and serve one another throughout the past year.

Music Ministry | Wun-Ling Cheng

God has been incredibly gracious to EFCA and music ministry over the past year. Having just transitioned to the new band rosters integrating the 5pm and 11am music teams in early 2020, COVID forced significant changes to music ministry. As mentioned in last year's annual report, with in-person services being suspended until it was safe to meet again physically, a few music team members stepped in to pre-record songs from their own homes. While not a perfect system because of lack of professional recording equipment and instruments, the aim was for the congregation to continue to be able to praise God in song in their own homes.

As COVID restrictions eased, the music teams were able to transition back to serving in person at church physically through livestreaming the service from the East Lindfield premises. While this was an exciting development, it brought its own challenges. Having not played in full bands for over half a year, it took a little bit of time to settle back into practising music as a team. Music team members had to make sure they were physically distanced, and because much focus was now solely on the song leaders on screen, this made some singers feel a little awkward. It was also unsettling playing to a near empty church and it gave the sense that music teams were there for a performance, rather than to lead the congregation in worshipping God together. This continued a little even after congregation members were able to book a spot to return to physical church, because no singing was allowed for a period of time and the same joy in fellowship of singing together was not felt. We are grateful that restrictions continued to ease, such that we could return to as much normality

as possible now. A special thanks again to the AV team, who have worked tirelessly to make sure the livestreaming of church services happens every week, and they have been incredible at troubleshooting the many issues that have popped up with the new set-up.

In the latter half of the year, Matt Chow stepped up to support the music team further and some changes were made to the music teams. Band leaders were introduced, with their key role to lead their bands spirituality and build their capacity to better serve the congregation. We thank God for Andy Yung, Dorothy Poon and Garrick Lee for stepping up in this role.

The current music team has three main bands, and members include Alex So, Andrew Lee, Andy Yung, Arthur Cheng, Charissa Mak, Claudia Fok, Dorothy Poon, Gabby Chan, Garrick Lee, Jacqui Yu, Jess To, Liz Huang, Lynn Masuda, Matthew Chow, Nora Lee and Wun-Ling Cheng.

Looking forward, the music team seeks to continue upskilling its members both musically and spiritually. We would be grateful for your prayer in:

- thanking God for sustaining His church despite the pandemic and His guidance throughout the constant changes to how church services are run
- seeking God's guidance on how to continue upskilling the music team, so that they may grow in spiritual and musical wisdom
- asking God to bring everyone back to church in person, so that we can sing together as one body in Christ again

AV Ministry | Ben Chan

Time flies in these still unusual circumstances where things change from week to week with a case here and there, snap lockdowns, not needing a mask in the morning and mandatory masks in the afternoon. We're blessed to be in Australia where we're doing well comparatively to other countries and hence praise God that amongst everything that's going on and experiencing a turbulent period where church has been fully virtual, we've been able to welcome back physical attendance into church this year. Subsequently, we've picked back up the live audio/visual setup and with significant input and efforts from the music team, the in-person setup is running smoothly and even at an improved quality! The live stream setup still continues as an option for those that are unable to attend physically and we're thankful that this is now a fairly stable setup that works seamlessly as well.

Lastly, we are truly the AV team now, as at just the right time, we're very thankful to have been provided a few more willing servers so that we now have a team of 6. Training was organised and all new members have been onboarded smoothly and who have been quick to take the reins to share the load. We all pray that the COVID situation will continue to improve and will be gone as a historical event in due time. May the AV team continue to be blessed with the wisdom and skills to be able to serve in the best way and ensure Sunday services and any other events may run smoothly. May church service continue to be run with minimal interruptions so that we can continue to develop our relationship with God and spread His word through all available mediums.

SWITCH | Jerry Zhang & Angel Cheung

By the grace of God, SWITCH was able to run through COVID and now into 2021! At its core, SWITCH is a weekly Sunday morning service for high schoolers that runs from 9am-11am that

seeks to proclaim Jesus as Lord and equip youth to be passionate life-long disciples of Jesus. We've had the privilege to minister and care for the ~45 youth who turn up every week.



In the past year, like the rest of the world, SWITCH has undergone major changes and has looked very different in light of COVID. Over the second half of 2020, we've transitioned from looking at Daniel together online over Zoom to running two services simultaneously at the side hall and East Lindfield Community Hall to abide by COVID restrictions, before finally getting the chance to meet together as one SWITCH community in the final week of the year. Despite the many changes in format, praise God that we were still able to learn from God's Word, grow, and have fellowship with one another.

In 2021, SWITCH has returned back to physical youth group gatherings again, and it's been such a blessing to meet together physically to discuss, learn and pray with our youth (oh how we've taken such simple delights for granted!). We kicked off the year by thinking through how the Bible is actually one big story in our 'God's Big Picture' series. We were able to run Weekend Away this year where as a youth group we looked into what it means to be living in the light, love and life as a Christian. We've also just finished reading through James this term, and we were encouraged and found out what persevering meant as a Christian in trials and temptations.

We've had many fruitful discussions to say the least!

A major highlight for SWITCH - Praise be to God that Ps Hoong, along with his family, Lee Ling and Zach, have safely arrived and have started settling into the EFCA family after many months of preparation and delays from COVID. Please continue to pray for Ps Hoong and his family as they continue to settle into a new lifestyle here in Sydney. Praise God that He's provided an apartment for them. Pray that they can continue to get adjusted to Australian culture and customs, and that Zach can settle well into a new school community.



We continue to thank you for your continued support and prayers for us leaders as it has been a joy and privilege to serve your youth. We're excited to serve and be pastored by Ps Hoong as we continue to grow, learn, and live out the Gospel. May God continue to bless SWITCH ministry this coming year to ultimately grow young hearts and bring more youth into His kingdom.

Kids Church | Hannah Leong & Chester To

In God's sovereignty, sustenance and providence, we have seen both joys and challenges in the community of kids, parents and leaders over the past year!

Kids & Parents:

By God's providence and protection with the management of the COVID situation it has been such a joy to resume Kids Church in person! We have all missed being able to see each other face to face week in week out and have been better

able to deepen relationships and bonds with the kids, spending time with them as well as the



parents through conversation during drop off and pick up. Our youngest class (Pre-K - K) has exploded in numbers as we welcome lots of little ones, our middle class (Yrs 1-3) challenges the leaders with great questions, and we have seen good consistency and eagerness to learn in the oldest class (Yrs 4-6). Pray that God will continue to shepherd the families whom we haven't seen return, or who find it difficult to commit.

We were also able to hold a family picnic social and during the warmer weeks even integrated with the wider church family having lunch at the park following service and then running around with the kids and playing sport after lunch. Praying that in God's perfect timing, church lunch will resume so we can continue to partner with the parents and bonding with the kids even more!

Leaders:

God has once again provided a team of leaders who are willing to serve faithfully each week, and it has been awesome to see more initiative and teamwork as the leaders prepare. The team is getting younger in age as we farewell a lot of our experienced teachers (Aunty Carrie &

Aunty Yvonne), but God is gracious in growing the leaders in wisdom and their gifts. God has shown that he is in control over any challenges, providing leaders who can offer more 121 support to kids who need it at just the right time, so that all kids can participate in kids church. He has been guiding Chester and Hannah as they continue to coordinate, especially as Chester settles into this new role, and helping to support leaders and kids in new ways.

One challenge is keeping regular team prayer meetings, so hopefully God will continue to grow everyone in prayerful dependence!

Looking to the year ahead:

Please pray that God will continue to deepen the children's love for God, God's word and prayer in a transforming way, especially as they face a world which teaches many other distractions. Please pray that God will provide ways for Kids Church to strengthen integration with the wider church, for teachers to grow as passionate disciple-makers, mission opportunities and to grow as a supportive and prayerful community of parents, teachers and children. Thanks for partnering! :)

Kids Spot | Agatha Kim

Praise God for sustaining the Kidspot team during what was a more eventful and disruptive year than most of us have seen before. Although we couldn't meet in person for much of 2020, we were blessed to be able to continue the Kidspot ministry by creating videos and animations of kid's talks, puppet shows and songs during the year, which were then played during the church live stream over YouTube.

As restrictions eased in 2021, and we have been straddling in-person and live-streamed church, the team have seen the necessity of rethinking

the approach to Kidspot. With the set numbers of attendees in the chapel, kids have not been joining the adults service during worship – which has meant that they are not able to see any live talks or songs. We have also seen the need of defining our role as a team, so that we can clearly understand what Kidspot can provide for the children without overlapping with the Kids' Church ministry or over-burdening our team members.

We discerned that the bulk of what the kids would miss without us, was the chance to

have worship that is tailored for their age group. In light of this, we've defined ourselves as providers of the 'multimedia' side of kids' ministry – putting on songs and puppet shows which facilitate the kids' understanding of God and topics in the Bible. These would especially be centred around explaining and celebrating events during the year (such as Easter, Mother's Day, Christmas etc). As things slowly go back to normal, we plan to re-evaluate and adjust our purpose and approach as needed. We plan to

work towards having a time in service where kids and adults can be worshipping together.

This year our team were excited to welcome a new member, Cyril Ho, adding to our regular members; Dorothy Poon, Cassandra Wong, Andy Yung and Lily Yeh. Please pray for our team to grow in members and in the knowledge and love of God, and that we would be able to pass these things on to the kids of EFCA faithfully.

Women's Ministry | Charissa Mak

Women's Ministry seeks to foster growth in our sisters in Christ at English Congregation, as disciples of Jesus, through opportunities to share life and encourage each other in God's word.

We praise God for each of our sisters, and those serving on the Women's Ministry Team: Agatha Kim, Stephanie Wong, Yin Ping Chan, Alice Li, Zenna Tong, and Charissa Mak, all who have a heart to see our sisters grow in Christ. Alice Li and Zenna Tong stepped down due to other ministries, and Jessica Cheung has joined our team.

Restrictions due to COVID-19 have impacted how our sisters have been able to share life. Not being able to meet in person for church or larger groups at church for much of 2020, we held 2 few online morning teas to get to know other sisters whom we may not have met or know well.

The Women Growth Group, consisting of mothers in the congregation, met up monthly to study the book "Discipline of the Godly Women" for mutual encouragement.

The Women Care Team, led by Ping Chen with Tracy Law, Jessica Ng, Zenna Tong and Charissa Mak, which sought to consolidate and coordinate

our resources to support and care for the ladies facing challenges, drew to a close in 2020 and the care of our sisters, was to be passed on to their Growth Group leaders.

In March we joined with Men's Ministry to hold a seminar on Emotions both in person and online, as it was a topic that was needed by both men and women. Our hope is that as we are more aware of our emotions, we will relate better with God and each other, and be able to support and encourage each other.

A combined Men's and Women's BBQ was held in June. It was well attended by our congregation, with good conversations and connections among our brothers and sisters, and encouragement by Pastor Jon's talk on the purpose of and need for men's and women's ministry. We were reminded that God has made men and women different, each with our own challenges and needs for encouragement in godliness.

As ministry among our sisters happens across our congregation, the Women's Ministry Team, and sisters representing those from various life stages and representing Switch, Growth Group

and Young Adults and Women's Growth, met with Pastor Jon and Lika to hear from each other's needs for encouragement, discipleship and care among the women at English Congregation. The team will meet again in July to discern how to

support our sisters' discipleship in the coming year.

Please pray that God will continue to lead our team and enable us to love each other and build each other up in maturity in Jesus.

Mission Ministry | Charissa Mak

Mission: Mission has sought to encourage our congregation in God's mission by fostering opportunities to learn and participate. While COVID-19 has impacted global mission ministry in many ways, God continues to work to draw people from all nations to Himself.

International travel restrictions meant we could not send a short term overseas mission team to partner with a missionary, as we have done in previous years. Despite this, we were able to continue to partner with our missionaries. We were encouraged by our missionaries, sharing at our monthly mission spots during Sunday service. They have given us a window to God's continuing work around the world, and the changing nature of global mission.

We introduced prayer for one of our missionaries each Sunday during service, and restarted our bimonthly Mission Prayer Group to pray corporately, led by Kevin Leung. Each Growth Group was assigned a missionary to get to know better by having them visit and share, so we could pray for them.

Interviews during Sunday Service have also highlighted and encouraged various ways of mission participation, including learning, praying and supporting our missionaries. In a year where we were reminded that our world needs Jesus, may He continue to grow in us His compassion for the lost and enable us to labour towards the unfinished task of bringing His salvation to the ends of the earth.

Young Adults Ministry | Ernie Au-yeung

From previous surveys of the English Ministry, we discovered that around two thirds of the congregation are aged 30 or younger. In light of this, we have formed a new Young Adults Ministry team, tasked with finding focussed and intentional ways to support the outreach, discipleship and spiritual growth of those in this demographic using both existing and new ministry programs.

One such initiative is the Combined Growth Group. As growth groups are somewhat stratified

in terms of demographic, these events were created to allow Young Adults from different growth groups to meet, and be encouraged by Young Adults from different ages and life stages. Combined Growth Groups will conduct topicals and subjects that would be more relevant to and focussed towards the Young Adult demographic, in order to spiritually equip and prepare them to be active and thoughtful disciples of Christ.

The Lunch For 8 events were also introduced. These events were designed to be a COVID-

restriction-resistant way to foster new and existing relationships with others within the Young Adults, which would have normally happened over church lunch. These events were very successful and EMT will be adapting this to the wider English Ministry.

The team consists of Adrien Lau, Coran Ho, Ernie Au-yeung, Michelle Tso, Sylvia Wei and Vanessa

Lai. Please pray for this new ministry as we continue to find out how to best serve the Young Adults in the English congregation. Pray that God will be glorified through the fruits and efforts of this ministry.

Peacemaking Ministry | Ping Chen

The aim of the monthly Peacemeal is to encourage every Christians to be the peacemakers in our everyday conflict. During the pandemic, Peacemeal was delivered virtually and focused on a real life application of peacemaking principles. Over the last few years, it has been

a great privilege to share these wonderful principles. Now it has come to a season for the congregation to put into an application and looking forward to hearing more stories from each one of you.

Table Tennis Ministry | Simon Tso

Give thanks to the Lord that table tennis has been able to restart after the Covid lockdowns. We continue to thank the Lord that all the regulars were not affected by Covid and that they have been able to introduce some newcomers who have not been to church before. We pray that the seeds that have been planted in them will grow and that they will continue to attend and in time they will come to know people in the church.

We thank the Lord that Pearl & Samson have rejoined the ministry and they have been able to prepare stories using the Lord's word.

We continue to pray that the Lord will lead new people into the ministry and that our Christian brothers and sisters who come regularly can continue to be good models.

國語事工報告 Mandarin Ministry Team | 王敏姐妹

2021年教會主題是“成為基督門徒，建立門訓教會”。

感謝主，國語各項事工以基督為中心，以聖經真理為基礎，順從聖靈帶領下，愛神愛人，為福音廣傳而努力。

面對過去的一年，國語事工有很大的變動。為着全球性的疫情爆發以及主日崇拜場地的變動。國語事工團隊憑着信心仰望上帝的帶領。

➤ 不可停止聚會：

為配合澳洲政府防疫，2020年3月在牧者帶領下，我們將實體崇拜轉為網上崇拜，並即時建立直播/預錄團隊。所有崇拜流程都採用提前預錄再編輯完成，複核後在主日準時上傳讓所有會眾可以一起線上敬拜。為着這樣順利的過渡，國語事工弟兄姊妹委身服事，同工會眾合一心志。

➤ 神為我們開路：

由於Chatswood小學禮堂要整建，我們2021年需要新的崇拜場地。在有限的時間內，牧者帶領同工團隊同心禱告，並一同實地考察在附近尋找合適的崇拜場地。感謝神豐富供應和預備，國語事工2021年順利遷到Chatswood救世軍的場地崇拜。謝謝上帝借著這樣的景況看見門徒真實的生命，碰到難處不畏懼，上下同心合意，共同渡過，並在經歷中成長。

➤ 國語各項事工：

國語各項事工以及團契生活，雖有變動但仍靠着上帝的恩典穩健前進。

十一个细胞小组 组长们仍坚持与牧者每个月一次的小组长预查，各小组组长带领组员同步圣经学习和小组团契生活。小组的圣经学习帮助我们更好扎根在圣经真理中。

圣经生活英文班 同工们借着爱心，圣经生活英文的教学，介绍我们教会给学员，带入福音信息使人得救恩。过去一年我们有很多英文班的学员受邀一同参加主日崇拜。

基督教教育事工 借着初信栽培班/洗礼班的基要真理学习，让新生命清楚明白福音和救恩，并预备自己成为传福音者。

圣乐事工 主日敬拜赞美团队配合主日崇拜形式正常进行。诗班团契由实体献诗改为预录影音献诗。赞美主永不停歇。

祷告事工 虽因疫情实体面对面祷告暂停，但在微信祷告群中仍不断为教会，为肢体，为主日信息，为未得救的灵魂代祷。让祷告装备我们各人的属灵生命，也借祷告化作一切事工顺利进行的动力。

喜乐团契 是基督徒的团契也是领人信主的团契。虽暂停实体团聚，但团长仍在教会大群里面借圣经话语彼此相交和分享，并鼓励兴起门徒喜乐事奉，喜乐生活，即时在非常时期里，继续靠主喜乐。

儿童事工 注重培养信仰传承。教导我们下一代从小学习赞美，靠圣经话语，在信仰品行上建立根基。

我们真的是一群蒙恩的罪人。我们手能做的甚少，但仍愿意遵从主的吩咐，跟从耶稣，效法耶稣并在主里长进，成为成熟的基督徒，为基督得更多的门徒，使多人蒙福，荣耀主的名。

小組事工 Cell Group | 陈锦华姐妹

《约翰福音15：5-8》我是葡萄树，你们是枝子，常在我里面的，我也常在他里面，这人就多结果子。因为离了我，你们就不能做什么。人若不常在我里面，就像枝子丢在外面枯干，人拾起来，扔在火里烧了。你们若常在我里面，我的话也常在你们里面，凡你们所愿意的，祈求就给你们成就。你们多结果子，我父就因此得荣耀，你们也就是我的门徒了。

国语崇拜现有十一个小组，正副组长（有参与小组长预查）的资料如下：

小组名称	小组组长
尼西小组	组长：王敏姐妹 副组长：陈锦华姐妹
以勒一组	组长：孫如婷姐妹 副组长：郑卫姐妹
以勒二组	组长：麦罡姐妹
伯利恒一组	组长：王品端姐妹 副组长：叢桂芬姐妹
伯利恒二组	组长：刘彤姐妹 副组长：杨娜诗姐妹
沙崙小组	组长：谭美莉姐妹 副组长：陶琪华姐妹
迦南小组	组长：张碧琪姐妹
锡安小组	组长：顾锦艺弟兄 副组长：魏凤姐妹
以琳小组	组长：李其忻弟兄
但以理小组	组长：陈丽丽姐妹
迦密小组（青年小组）	组长：余慈敏姐妹

主耶稣是葡萄树，我们是枝子。枝子在通过不断的学习上帝的话语吸取充分的营养便能结出健康，蒙福的果子。各小组在学习圣经的过程中，圣灵源源不断地灌溉，从而结出爱的果子。因着上帝爱我们，我们也能彼此相爱。因此，我们很容易就被人认出是上帝的子民，从而不断吸引更多人加入耶稣基督的大家庭中，结更多的果子，荣耀父神的名。

由于疫情稍有稳定些，大部分的小组已经恢复实体查经。部分小组在组员家中查经，部分则在教会崇拜结束后留在教堂查经。感谢主今年起为我们提供了目前救世军的教堂可以使用。每个月的小组长预查及会议由李东牧师在线上带领。目前我们查到《列王记上》，感谢神赐予生命的灵粮。

感谢神赐各小组长有委身侍奉的心，不论是在何种环境下都有信心，带领各和鼓励各自小组组员持之以恒的学习神的话语。愿神赐福我们的教会。愿世人都因着神的大爱归向主，荣耀主！

儿童主日学 Children Sunday School | 王敏姐妹

过去的一年是接受挑战的一年又是领受恩典的一年。因为疫情的影响，国语事工儿童主日学在2020年3月暂停授课。又在2020年11月收到小学通知，由于小学扩建我们不能继续租用，需要另外寻找崇拜场所以及儿童主日学课室。在这人看来多么令人扫兴的消息，我们却看到上帝如此丰盛供应，并如何带领我们事工的成长。

为我们的新场地大大感恩

原先我们的崇拜地点在Chatswood小学礼堂，原儿童主日学教室租用在马路对面的舞蹈教室。感谢主，我们于2021年1月迁到Chatswood救世军崇拜，儿童主日学课室和崇拜礼堂在同一处。上帝丰富供应远超过我们所求所想的。

在儿童事工中得成长的孩童，老师和家长们

我们有学前班和学龄班2个班级，一共有20个小朋友



友来自14个年轻家庭。每周平均出席人数达10-14人。并有10位衷心的主日学老师及助理，每周轮班服事。

我们遵从主的吩咐，借圣经教导孩子，帮助孩童

从小在主的话语中成长，也帮助老师们借服事得装备得成长，更借着孩子的学习和领受影响他们的家人。

我们建立的家长群，不但每周更新小朋友的学习也用于家长间的联络关怀。为着有很多新朋友新家庭的加入，我们献上感恩，也为着未信主的家长们早日得着福音领受救恩而心生盼望。

我们的老师事工群，彼此合作搭配，分享沟通，

彼此鼓励造就。

求主亲自引领他的圣工，帮助我们各人生命得建造，生命影响生命，荣耀主的名。

歌罗西书1：10好让你们行事为人配得上主，凡事蒙他喜悦，在一切美善的工作中结出果子，在神的真正知识上不断长进



基督教教育事工 Christian Education | 陈丽丽姐妹

初信栽培班講員：顧錦藝，李其炘，魏鳳，陳麗麗

洗禮班講員：李東牧師，王品端執事

務要傳道，無論得時不得時，總要專心，並用百般的忍耐，各樣的教訓，責備人、警戒人、勸勉人。【提後4；2】

若不竭力帶領他人歸主，就沒有成就主的工作。

一 初信栽培班

為了幫助初信的慕道友了解基督信仰而開設的初信栽培班課程。每年開設二期初信栽培班，每期六次課程。學習內容：神是獨一的真神及基要真理講解。

凡參加初信栽培班學習的學員，盡量安排他們參加小組學習，講員詳細記錄學員的學習進度和學習情況，和他們的學習組長保持聯繫，一起關心他們身、心、靈的健康。

由於疫情原因，我們在星期天晚上7:30-9:00視訊上課，每個學員都做好功課和認真聽講，並熱烈的發言和討論問題。

這一年度參加初信栽培班學習的有十一位學員。

二 洗禮班

完成初信栽培班的學習後，願意接受洗禮，決心跟隨主耶穌並且成為真正的基督徒，才能進入洗禮班的學習。

每年開設二期洗禮班。每期五次課程，教材：福音要道。講員：李東牧師和王品端執事，課程讓初信者更明白上帝的心意，堅定信仰，每一位學員都完成了受洗見證和面談。

2020年下半年的洗禮班是實體學習，2021年上半年的洗禮班是視訊學習。他們在弟兄姊妹的關心下，這些慕道友的生命成長很快。感謝神，他們在初信之時就熱心傳福音，並且盼望洗禮之後能加入服事的行列。

今年度參加洗禮的有七人。

感謝神恩領我們在疫情中，平安順利的完成今年度的初信栽培班和洗禮班的學習。讓我們跟隨基督，成為真正和成熟的主耶穌的門徒。

福音外展事工: 圣经生活英文班 Saturday English Class | 孙如婷姐妹

2020年是一个动荡不确定的年。然而神的话成为我们风暴中的笃定。约翰福音15章16节：不是你们拣选了我，是我拣选了你们。并且分派你们去结果子，叫你们的果子常存，使你们奉我的名，无论向父求什么，他就赐给你。

2020年疫情在爆发后，英文班暂停一个学期，第三和第四学期建立了微信视频网课。报名上课的学生比较多，所以初级班需要开两个班。基础班，初级班（两班），中级班和高级班。除了基础班每个班级有两位老师分担。感谢神有两位姐妹麦罡和郑卫加入外展事工的服侍。基础班是Everett Ng，初级班老师是麦罡和孙如婷，中级班是张碧琪和 Dianna，高级班是郑卫和Loanne。虽然老师和同工们不能见面，我们还是视频会议。也感谢李东牧师用神的话鼓励我们。

在2021的圣诞假期安排了6个星期的由张碧琪老师主领，其他老师辅佐的假期合班福音见证分享会。每个星期安排从国语事工里一对夫妻来做见证，分享神的荣耀。

2021年的第一学期的第二节课恢复实体上课。目前的实体上课学生有15-20人之间。2020年的第四学期开始，基础班与初级班合并。目前孙如婷，Everett Ng，和麦罡（代课）担任初级班老师。中级班除了实体上课仍然持续视频网课。

澳洲疫情得到改善后，在政府许可的人数里，邀请高级班和初级班的学生和老师们在学期末和开学前举行聚餐。感谢神，分别在郑卫和麦罡家里举行，彼此鼓励和交通，并邀请学生一起来参加主日崇拜。中级班的老师和学生就一起出去吃午饭彼此联络分享主爱，建立美好的关系，并邀请他们来教会。

从2020到如今，虽然疫情让我们有距离，然而我们老师同工之间却联络的更多，老师与学生之间的关系更紧密。学生对我们所信的神有更多的认识。盼望他们能早日接受这从天而降的福分。

感谢神，因他的话显为大，过于他所应许的。也感谢神有弟兄姐妹一起在圣经生活英文班合一的同工。

聖樂事工 Sacred Music Ministry | 王品端執事 Claire Wang

～求祢照著祢使我們受苦的日子，和我們遭難的年歲，叫我們喜樂。～（詩篇90:15）

一 『敬拜讚美』

2020下半年隨著疫情緩和，國語主日崇拜的敬拜讚美也從預錄恢復實體，並繼續和直播團隊配搭。2021年神給我們新的崇拜地點，不再需要搬運電子琴，整體轉換的過程非常平順，也讓我們繼續經歷同心服事主的喜樂。願我們堅立在神面前，不只唱出好的詩歌，更要活出神的話語。感謝神在疫情中讓我們有更多的學習，願將一切的榮耀都歸與我們在天上的父。

二 『詩班團契』

詩班配合防疫，暫停實體練習，詩班改成網上聚會和獻詩，2020下半年詩班錄製『主的平安』，『數算主恩』等影音獻詩，由謝佳水弟兄負責後製上傳。在這一段時間每週四晚上詩班在網上聚會，由李東牧師帶領禱告，詩班員輪流分享『生活見證』，之後是聖樂基礎練習。疫情中雖不能實體練習，但生命要轉變，詩班除了獻詩，還要藉著一個個被主改變的喜樂生命成為別人的祝福。願神帶領詩班，向下紮根，繼續成長。

2020-2021 詩班團契組織架構如下：

1. 牧者：李東牧師
2. 團長/指揮：王品端
3. 分部帶領：蔡德決/賀一成
4. 文書（製作詩班員名冊/點名）：麥罡
5. 詩班袍登記：朱文聞
6. 總務：黃立群
7. 團契活動負責：林尚曜/曾敏
8. 網上影片製作：謝佳水



喜乐团契 Joy Fellowship | 魏凤姐妹

你们每一个都是基督身体的一部分，蒙拣选一起和睦共处。(西3: 15)

弟兄姐妹和睦相处，是多么幸福，多么快乐！(诗133篇1节)

你们要彼此相爱，像我爱你们一样，这就是我的命令。(约15: 12)

团契乃是神的恩典，团契唯独透过耶稣基督和在耶稣基督之中，我们才得以属于彼此。

喜乐团契有二个目标:

1, 是基督徒的團契

喜乐团契是以基督为中心与神相交的属灵分享，帮助信徒可以更好地认识神，并经历神，能够使我们的属灵生命健康成长，藉着破冰、诗歌、专题、见证，從主領受得喜樂生命。

2, 是領人信主的團契

传扬福音大使命，藉着喜乐团契这个机会，邀请新朋友参加，在属灵氛围中，让每个在其中的肢体生命影响生命，领人信主。

2020/7-2021/6

从去年七月份至今年四月份受疫情的影响，喜乐团契暂停了聚会，这一年对我们基督徒在属灵生命上有极大的挑战。感谢神的带领，看顾和保守，每月一次喜乐团契日，在网上教会国語事工群里由团长魏凤分享一篇喜乐信息，让弟兄姐妹不忘我们的团契生活，彼此相交和分享，在非常时期里，我们继续在线上靠主喜乐。

2021/5月-27 (星期四)

我们恢复实体聚会，主题分享：李东牧师『登山宝训之八福』

2021/6月-24 (星期四) 福音郊游活动

地点: BROOKLYN.

时间是每月活动一次，第四周的周四上午10:30至下午12:15

地址: East Lindfield 教会 (28-30 Wellington Road East Lindfield 2070)

团长: 魏凤姐妹

顾问: 王品端姐妹

联络人: 李东牧师

差傳事工 Mission Ministry |

差傳事工委員會各委員 Members of Mission Ministry Committee

2020-2021年度差傳事工委員會

教牧：謝友德牧師、孔家華傳道（至2020年8月）

執事及主席：鄭麗娟姊妹

副主席及青少年事工：于天佑弟兄

文書：各委員

財政：林譚美莉姊妹

宣教士關懷：梁宇晴弟兄

林志鵬弟兄（至2021年2月）

差傳代禱信：李偉業弟兄

宣教分享：麥恩盈姊妹、鄭麗娟姊妹

退休宣教士：張馬佩希姊妹（由2021年3月加入）

不少基督徒讀聖經舊約時，只要精略地快讀，便覺得很滿足地完成了。原因可能是逃避沉悶的感覺或避過一些難解的經文。這樣讀經的其中一個結果，就是令他們認為舊約聖經主要是記載猶太人犯罪和神如何持續地懲罰他們。難怪這麼多基督徒看不到舊約和我們廿一世紀的生活有何關係。這種想法嚴重地偏離聖經的道。

我們常忽略的真理是，甚至從創世記和出埃及記這兩卷舊約書卷開始，創造的主和萬有的主宰就已經表明祂對猶太人的計劃和心意，是讓他們成為祂特設的溝通管道，將祂的愛和祝福傳給凡祂所造的。猶太人卻選擇了只顧自己的事而忘掉神給他們的任務，也忽略了各國各族都需要神的拯救。

同樣地，我們作為耶穌基督的門徒，若我們是選擇或是因無知而不明白神的設計，亦因此而未能將福音傳給神出於祂的愛而造的萬國萬民的話，我們亦犯了舊約的猶太人所犯的錯。

我（指謝友德牧師）過去曾參予一些神學課程的設計。我們發現若要增加報讀學生人數，就不要在課程中包括差傳宣教的科目。這可能是一個惡性循環，基督徒對於神要拯救祂的創造的心意了解得這麼貧乏，究竟是因或是果？

幾年前世界華人福音事工聯絡中心指出，華裔海外宣教士的人數出奇地少，而一個主要原因是因為在全球的華人教會中，差傳教育是出奇地缺乏，而門徒訓練亦效果不佳。「華福」為著面對

這挑戰，於是策動在凡有華裔的地方，都推展門徒訓練運動。這是一個極之重要的長遠策略。事實上我敢說，不但是華裔信徒有這種情況，而是所有族裔和所有宗派之中，大部分基督徒都是一樣。

靈福堂靠著神的恩典和大能迎向這挑戰，本會的差傳委員會忠心地展現天父的慈愛，並鼓勵我們一起遵從耶穌基督的大使命——使萬民、萬族作祂的門徒。

謝友德牧師

以下是2020-2021年度差傳事工的工作點滴：

1 宣教關懷

與我們教會支持的眾多宣教士一起同行是一種榮幸。在過去的一年裡，由於當前的疫症大流行，存在很多不確定性，計劃發生了很多重大的變化。

我們感謝上帝，通過科技，我們仍然能夠關心和聯繫我們的宣教士。作為一個會眾，我們通過祈禱、金錢饋贈、發送聖誕關懷的禮物、在教會崇拜期間定期祈禱，以及個別在成長小組中與我們的宣教士接觸，以表達我們的愛和上帝對他們的信實關懷。

過去一年不確定性的海外旅遊限制，意味著很多家庭無法到達需要去的地方，給這些家庭增加了很大的壓力。作為一個教會，我們祈禱上帝會為這些家庭打開大門，並在任何情況下開路，使萬國得知耶穌之名，並傳揚祂的愛。

2 差傳代禱信

在過去的財政年度，差傳事工委員會繼續每月為會眾準備宣教士差傳代禱信，這使弟兄姊妹能夠與我們支持的宣教士和機構保持聯繫。到2021年6月，差傳事工委員會提出了差傳代禱信格式的修訂，將於2021年7月發布，新格式將為我們的弟兄姊妹提供更多關於宣教士和他們正在從事的事工背景，祈禱求神讓弟兄姊妹充分利用代禱信，繼續在禱告中支持我們的宣教士和機構。

3 宣教分享

儘管冠狀病毒大流行，感謝神允許我們透過錄影、網絡或是實體安排宣教士在崇拜、祈禱會和團契內分享。

- 譚健生牧師和凱韻師母（台灣）
- 麥恩盈姊妹（澳洲海外基督使團 OMF Volunteers Coordinator）
- 大明和小月（東亞）
- Josh & Yu Ling（高原地區）
- Daniel & Kate Morris（法國）
- Mike & Joyce（澳洲海外基督使團 OMF Personnel Manager 和 AAC Church）
- Esther & Daniel（候任宣教士）

4 短期宣教

a) 海外短宣

由於冠狀病毒、國際旅遊禁令、健康和安全方面的不明朗性，本年度沒有策劃海外短宣。

b) 城鄉短宣 (Orange, Bathurst, Lithgow) (2020年7月、9月、12月, 2021年3月、5月)

由於新冠病毒，新洲政府禁止出行，我們取消了2020年7月、9月和12月的短宣，改為zoom網上聚會，在Orange參加的弟兄姊妹約有十位，我們透過詩歌、查經、講道和分享，彼此鼓勵，堅固信心。

感謝神帶領我們在2021年3月和5月重啟Bathurst、Orange和Lithgow的短宣之旅，探訪各地餐館順利，店東們均表示歡迎，樂意相聚。

我們在Orange也安排了家庭探訪，街頭派單張和中信，晚餐，福音電影晚會，兒童節目。感謝神帶領了十六位新朋友參加聚會，盼望日後能繼續聯絡，參加聚會，體驗從神而來的愛。

我們祈禱求神帶領Orange的弟兄姊妹繼續在神的話語扎根和事奉祂。

也在這裡謝謝靈福堂忠心參與的弟兄姊妹，願神親自報答你們的勞苦。求神賜愛人靈魂的心給短宣隊，順著聖靈的帶領，在各城鄉廣播道種，領人歸主。

c) 達博短宣 (Dubbo)

歷年教會定期的城鄉短宣活動，時有不同團契的參與。在本年度結束前的長周末（12-14/6/21）兼端午佳節，摩西團契自發組織16人的短宣隊前

往達博市，夥拍當地中信的宣教士鄧仲明傳道夫婦，展開一連串的短宣活動。星期六的外展聚會有23位當地人參加，星期日的早上，鄧傳道夫婦給短宣隊「城鄉華人宣教訓練」，下午短宣隊四出探訪華人餐館去派粽子和分享福音，此行一共探訪了12個地點，之後的「佳音有約」有11位當地人參加，黃昏的崇拜有13位當地人參加，聚會完畢大家共享團契和愛筵。

5 英語堂的宣教工作

英語堂的會眾力求讓整個會眾參與宣教。成長小組今年繼續每組認領一名宣教士，這使我們能夠認識我們的宣教士，了解他們的事工，並為他們禱告。我們每主日在崇拜期間為一位我們支持的宣教士進行公禱，並恢復了由梁宇晴弟兄帶領的雙月一次的宣教禱告小組。宣教士在宣教時段分享，主日崇拜期間的訪問，也強調了會友如何以各種方式參與宣教，包括學習、祈禱和支持我們的宣教士。願上帝繼續使我們在祂宣教的心中成長，並通過我們外展到祂的世界。

6 制定2021-2022差傳認獻目標

經執事會同意2021-2022年度的差傳預算是\$142,000，盼望天父引領我們同心禱告，仰望天父的供應，並教導我們學習信心認獻的功課。

2020-2021 Missions Committee

Pastors: Rev. David Tse,

Pastor Deborah Hung (left in Aug 2020)

Deacon & Chairperson: Eppie Cheng

Vice Chairperson & Youth Ministry: Stephen Yu

Secretary: Mission Committee Members

Treasurer: Milly Lam

Missionary Care: Kevin Leung,

Eric Lam (left on Feb 2021)

Newsletter Co-ordinator: Edwin Lam

Missions Spot Co-ordinator: Eppie Cheng,

Charissa Mak

Retired Missionary: Pearl Cheung

(joined in March 2021)

Many Christians are satisfied with a cursory reading of a large part of the Old Testament, either to escape boredom or avoid the difficult passages. One of the outcomes of this approach to the Bible is that they often come to the conclusion that this part of the Bible is primarily

a record of how the Jewish people have sinned and are continuously punished by God Himself. No wonder why many Christians don't see the Old Testament as relevant to our lives in the 21st century. But this is a serious misreading of the Bible.

The important truth many have missed is that even from Genesis and Exodus, the first two books of the Old Testament, the Creator and Lord has disclosed His plan and intention for the Jews to be His specially designed channel of communication through whom His love and blessings would flow to the rest of His creation. The Jews have opted to mind their own business and forget about God's commission to them as well as the need for salvation of the nations of the world.

In a similar way, for us as disciples of Jesus Christ, if we choose not to or, out of ignorance, are not even aware of God's design, and thus fail to bring the good news to all the peoples of the world who have all been created by God out of His love, we are committing the same mistake that the Jewish people of the Old Testament have made.

I (David Tse) have been involved in designing curricula for a few theological courses in past years. We have found that in order to increase our enrolment numbers, we should not include anything related to world missions. This looks like a vicious cycle to me as it could be both the cause and result of how little Christians understand the heart of God in saving all His creation.

A few years ago, the Chinese Co-ordinating Centre of World Evangelism pointed out that the number of ethnically Chinese missionaries is so incredibly small. They also came to the conclusion that this is largely because of the incredible lack of mission education and the ineffectiveness of discipleship training in the majority of Chinese churches around the globe. In order to face up to these challenges, the

Centre has made plans to activate disciple making movements wherever there are Chinese Christians. This is an extremely important long-term strategy. In fact I would venture to say that this is not only true of Chinese Christians, but is true of a very large percentage of Christians whatever their ethnic origin and denominational affiliation.

As EFCA rises up to face the challenge by God's grace and power, our Mission Committee continues to faithfully make manifest the loving heart of our heavenly Father and encourage all of us to obey the Great Commission of Jesus Christ – to make disciples of all nations (and ethnic groups.)

Rev. David Tse

Here below are some highlights of the Mission Ministry during 2020-2021 :

1) Missionary Care

It is such a privilege to be journeying with the numerous missionaries that our church supports. In the past year, there have been a lot of uncertainties with a lot of big changes as a result of the current pandemic.

We thank God that through technology, we are still able to care for and contact our missionaries. As a congregation, we have shown support through prayer, financial gifts, sending Christmas care packages, regular prayer during church service and reaching out to them in Growth Groups to show our love and God's faithful care to our missionaries.

The uncertainty of overseas travel in the past year has meant that a lot of families were unable to get to where they need to be, adding a lot of stress onto their families. As a church, we pray that God will open doors for those families and a way to make His name known among the nations proclaiming the love of Jesus no matter the circumstance.

2) Newsletter

For the past financial year, the Mission Committee continued to prepare monthly missionary newsletters to the congregations. This allows brothers and sisters to stay connected with missionaries and organizations that we support. Towards the end of FY21, Mission Committee has come up with a revised format to be released in FY22. The new format will provide our brothers and sisters with more background information about the missionaries and their ministry. Please pray that brothers and sisters will fully utilise the newsletter and continue to support our missionaries and organisations in prayer.

3) Mission Sharing

Even though there are pandemic restrictions, praise our Lord for allowing missionaries to share through video clip, technologies and physically sharing at Sunday services, prayer meetings and Fellowships.g

- Rev. Jason & Mrs Hiwin Tam (Taiwan)
- Charissa Mak (OMF Australia Volunteers Coordinator)
- DaMing & Xiao Yue (East Asia)
- Josh & Yu Ling (Highland)
- Daniel & Kate Morris (France)
- Mike & Joyce (OMF Australia Personnel Manager & AAC Church)
- Esther & Daniel (new missionaries)

4) Short Term Mission

a) Overseas STM

Due to the imposed international travel bans, uncertainly about health and safety, we did not plan any overseas trip this year.

b) Orange, Bathurst & Lithgow STM

(July, September, December 2020 and March, May 2021)

Due to the COVID 19 pandemic and NSW government's travel restrictions, we cancelled July, September and December trips in 2020. But praise our Lord, we were able to organise fellowship meetings with Orange local brothers & sisters through zoom. We support each other through Hymns, bible study, bible preaching and life sharing.

Praise the Lord for leading us to make STM trips in March & May 2021 physically, while we were visiting restaurants, all the owners were happy to meet us after a few months.

We were mainly involved in visiting families, distributing flyers, Gospel movie night & dinner, children's program at Orange St Barnabas Anglican Church. We had successfully met 16 non believers and hope that we are able to keep in touch with them, and that they may accept Jesus as their Saviour soon.

We pray that the local brothers & sisters will continue to grow in the word of our Lord Jesus Christ and serve Him.

We also thank those who had been faithfully participating throughout the years. May your labour in the Lord be rewarded by Him. Please pray that God will grant the STM team a heart to love and may we follow the guidance of the Holy Spirit in spreading the Gospel across cities and towns.

c) Dubbo STM

The regular short term mission organised by the church to the nearby town always saw the participation by various Fellowships. In the long weekend (12-14/6/21) together with the Dragon Boat Festival before the end of this fiscal year, Moses Fellowship initiated to form a short term mission team of 16 persons to go to Dubbo. Partnering with the local missionary Pastor Chung Ming Tang, they organised a series of activities there.

The outreach meeting on Saturday attracted 23 locals to join. On Sunday, Pastor Tang gave the

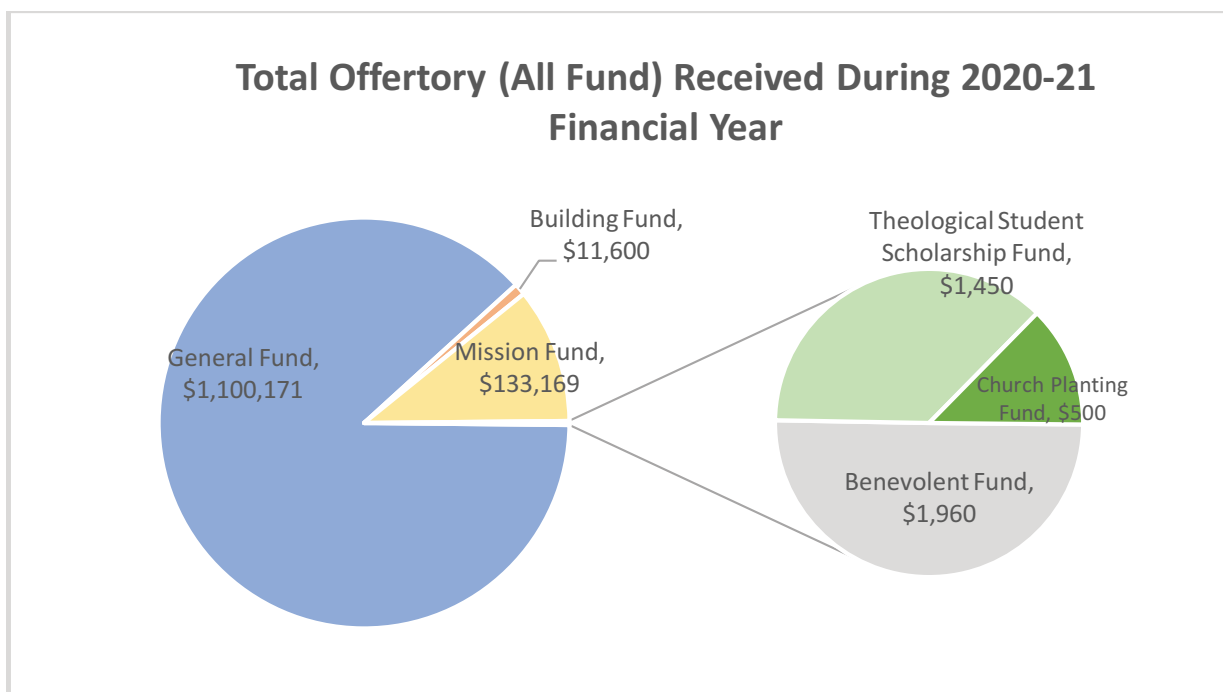
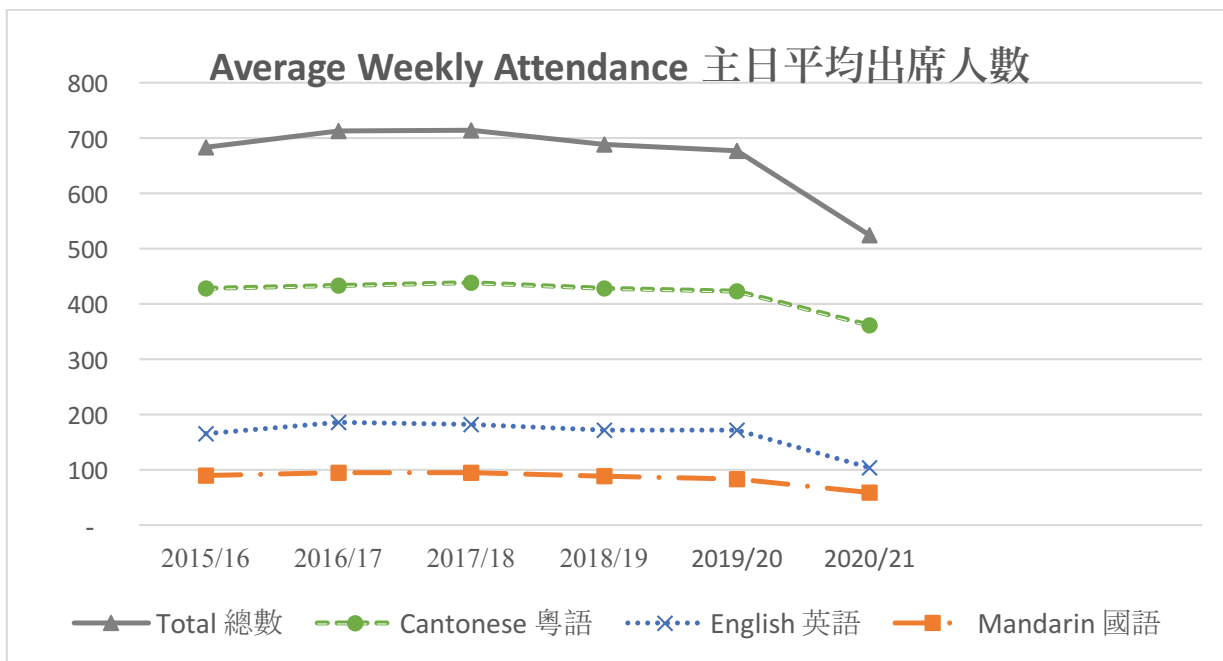
team members some training on how to organize evangelism in country towns. The team members visited 12 Chinese restaurants to give out rice dumplings and shared the gospel with them. Thereafter 11 locals came to a meeting called “An Appointment with the Good News”. The evening service recorded the attendance of 13 locals. All enjoyed the fellowship and love feast after the Service.

5) Mission at English Congregation

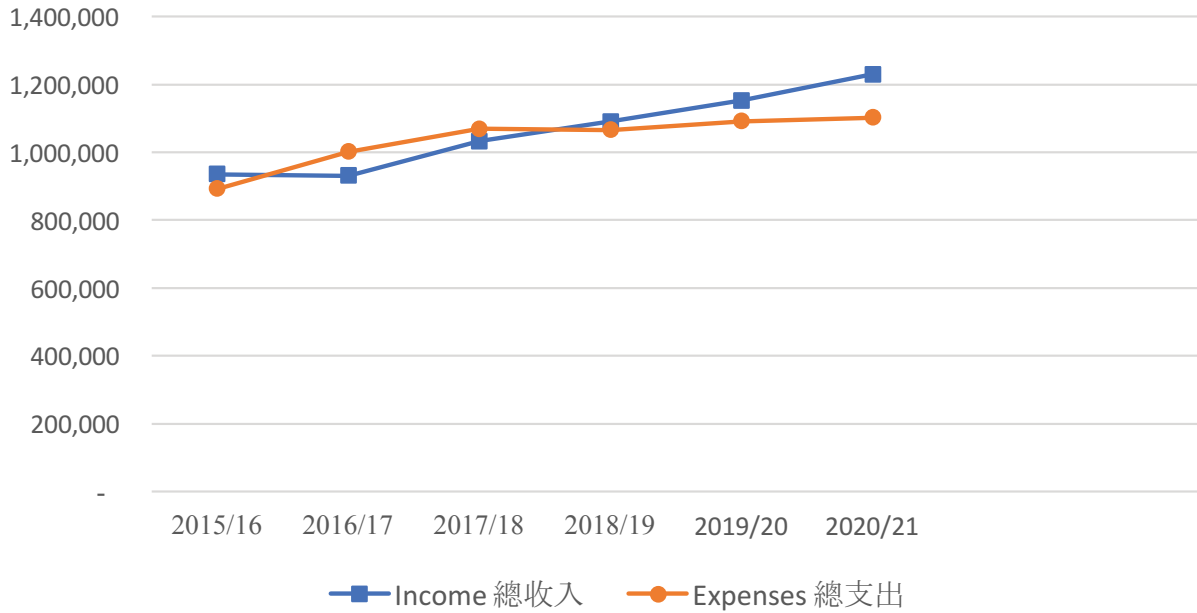
Our English Congregation has continuously sought to involve the whole congregation in mission. Growth Groups have continued to each adopt a missionary this year, which has enabled us to get to know our missionaries, learn about their ministries and pray for them. To pray corporately, we introduced prayer for one of our missionaries each Sunday during service, and resumed our bimonthly Mission Prayer Group, led by Kevin Leung. Missionaries who shared at Mission Spots, and interviews during Sunday Service have also highlighted how members of the congregation are engaged in missions in various ways, including learning, praying and supporting our missionaries. May God continue to grow in us His heart for His mission and work through us to reach His world.

6) Prepare the new Mission Budget for 2021-2022

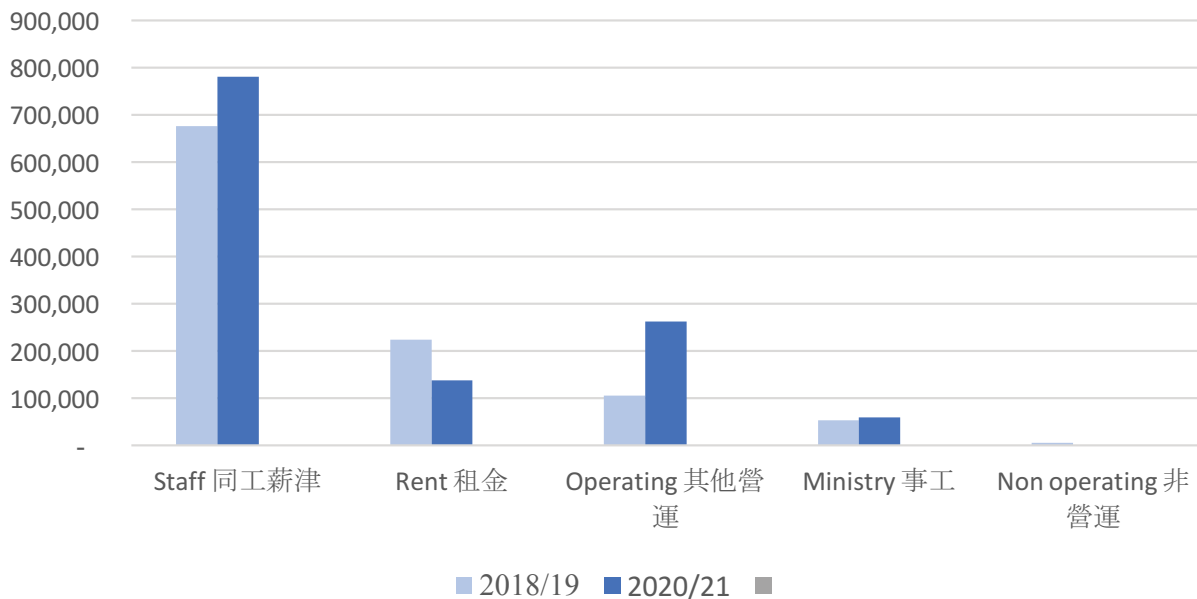
The 2021-2022 Mission Budget of \$142,000 has been approved by Deacons Board for your continuing support in partnership with the Gospel works undertaken by the missionaries that we support.

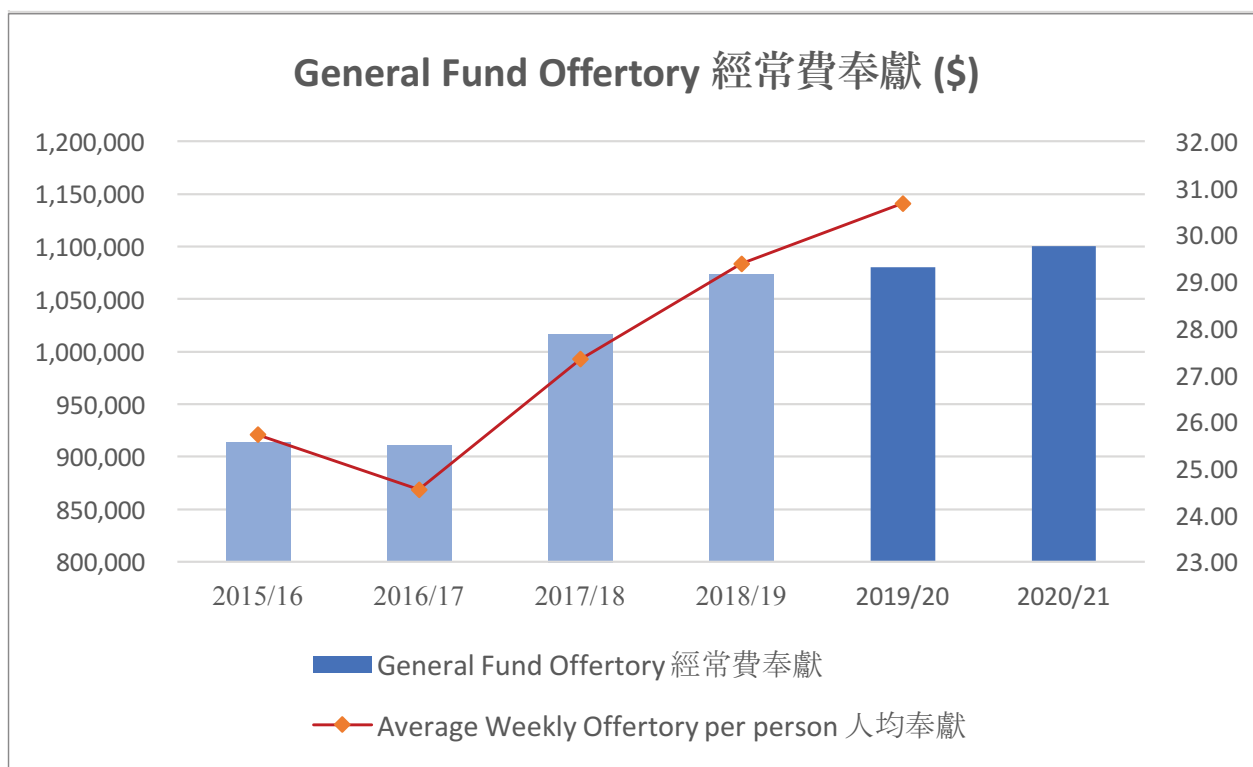


Income and Expenses 總收入及總支出 (\$)



Expenses 總支出 (\$)





EVANGELICAL FREE CHURCH OF AUSTRALIA

ABN: 19 452 290 664

**Financial Report For The Year Ended
30 June 2021**

EVANGELICAL FREE CHURCH OF AUSTRALIA

ABN: 19 452 290 664

Financial Report For The Year Ended 30 June 2021

CONTENTS

Committee's Report

Statement of Profit or Loss and Other Comprehensive Income

Statement of Financial Position

Notes to the Financial Statements

Statement of Changes in Reserves

Statement of Cash Flows

True and Fair Certification by Members of the Committee

Independent Auditor's Report

Committee's Report

The financial report of the Evangelical Free Church of Australia for the financial year ended 30 June 2021 is submitted by the Deacon Board.

Deacon Board Members

The names of committee members throughout the year and at the date of this report are:

David Tse – Senior Pastor
 Joseph Hui – Chairperson
 Arthur Cheng – Vice Chairperson
 Louise Law - Financial Secretary
 Darwin Hou - Secretary
 Alvin Chan -Treasurer
 Eppie Cheng - Deacon
 I-van Leong - Deacon
 Claire Wang - Deacon

Principal Activities

The principal activities of the association during the financial year were:

- conduct worship services
- organize small group meetings, bible study, fellowship, Sunday school (for children and adults), outreach activities (eg. table-tennis, language classes, playgroup, etc)

Significant Changes

Apart from the impact of COVID-19 no significant change in the nature of activities occurred during the year. On the operation side, the accounting system used has been migrated from MYOB to Xero as of 1/7/2021.

Operating Result

The operating surplus is \$129,127.

Subsequent Event

The Association is aware of the impact that COVID-19 (Coronavirus) is having on the Australian and World economy.

The Deacon Board has considered the impact of the Coronavirus on the Association's recorded asset values and is of the view that there has been no material impact on the Association's recorded asset values as at or after the reporting date.

As at the date of these financial statements, the Association is not aware of any significant impact that has occurred in relation to any of its staff, contractors, or key suppliers.

The Association has continued to receive offertory income in line with their regular course of business and has not seen a material change in revenue because of the subsequent events.

Contributions on winding up

The Association is incorporated under the NSW Associations Incorporation Act. If the Association is wound up, the constitution states that each member is required to contribute a maximum of \$1 each towards meeting any outstanding obligations of the Association.



Joseph Hui

Louise
Law

Digitally signed by Louise Law
 DN: cn=Louise Law, o, ou,
 email=llawllaw@hotmail.com,
 c=AU
 Date: 2021.08.07 14:58:05
 +10'00'

Louise Law

Dated this: 6 August 2021

Dated this: 6 August 2021

STATEMENT OF PROFIT OR LOSS AND OTHER COMPREHENSIVE INCOME

Evangelical Free Church of Australia
For the year ended 30 June 2021

ABN: 19 452 290 664

	2021	2020
Income		
Church Offertory	1,100,171	1,080,329
Interest Income	5,503	6,814
Other Income	123,896	58,813
Total Income	1,229,569	1,145,955
Expenses		
Employee Expense		
Salaries & Stipends	595,861	675,464
Superannuation	58,739	66,675
Other Entitlement/Expense	125,878	17,478
Total Employee Expense	780,478	759,617
Operating Expenses		
Rent		
Chatswood Church of Christ	21,456	45,645
Chatswood Dance Studio	-	2,764
Chatswood Public School & Salvation Army	11,883	5,808
East Lindfield Community Hall	1,107	-
Gordon Community Hall	-	1,914
JC Rehearsal Studio	4,508	5,155
MOSAIC	8,256	10,331
Zenith Theatre	90,567	99,024
Total Rent	137,778	170,640
Other operating Expenses		
Accounting & Audit	7,404	3,751
Advertising	210	839
Bank Fee	352	379
Cleaning	6,860	6,720
Communication	10,967	13,008
Council Rate	2,319	2,120
Depreciation	19,486	17,356
Electricity	2,847	3,942
Gas	367	364
Gifts	-	508
Insurance	26,535	24,464
Legal	21,692	19,000
Lodgement Fee	201	317

STATEMENT OF PROFIT OR LOSS AND OTHER COMPREHENSIVE INCOME

	2021	2020
Office & Church Supplies	1,903	3,117
Photocopying & Printing	5,217	4,122
Postage & Stationery	19	174
Repair & Maintenance	7,975	4,401
Subscription	1,559	917
Sundries & Miscellaneous	6,360	3,979
Water Rates	1,038	510
Total Other operating Expenses	123,311	109,988
Total Operating Expenses	261,089	280,627
Ministry Activities		
Adult Education	-	600
Camp, Conference & Retreat	3,917	3,289
Children Ministry	2,535	3,678
Equipping & Training	9,238	5,531
Evangelistic Activities	3,791	2,194
External Speaker - Worship	13,058	14,050
Fellowship & Small Group	2,714	938
Members Caring	4,571	3,807
Outreach	13,834	3,614
Special Event	-	2,912
Sundries	1,606	3,726
Worship & Sacred Music	3,612	6,622
Total Ministry Activities	58,876	50,960
Total Expenses	1,100,442	1,091,205
Surplus	129,127	54,751

STATEMENT OF FINANCIAL POSITION

Evangelical Free Church of Australia As at 30 June 2021

ABN: 19 452 290 664

	NOTES	30 JUN 2021	30 JUN 2020
Assets			
Current Assets			
Cash	2	3,574,047	3,310,621
Receivables	3	10,911	14,920
Others		1,180	2,199
Total Current Assets		3,586,138	3,327,740
Non-Current Assets			
Land and Building	4	827,147	828,572
Plant & Equipment and other assets	5	19,561	13,291
Total Non-Current Assets		846,707	841,863
Total Assets		4,432,845	4,169,603
Liabilities			
Current Liabilities			
Payables	6	10,387	15,550
Provisions	7	211,678	109,621
Total Current Liabilities		222,065	125,171
Non-current Liabilities			
Provisions	7	18,526	-
Total Non-current Liabilities		18,526	-
Total Liabilities		240,591	125,171
Net Assets		4,192,254	4,044,432
Equity			
General Reserve		818,153	689,026
Benevolent Fund Reserve		37,267	36,031
Building Fund Reserve		2,089,392	2,061,329
Building Repair and Maintenance Reserve (East Lindfield)		19,088	18,937
Church Planting Fund Reserve		94,486	93,241
Mission Fund Reserve		97,898	105,160
Sacred Music Fund Reserve		19,691	19,535
Theological Student Scholarship Reserve		2,149	7,043
Capital Reserve		1,014,130	1,014,130
Total Equity		4,192,254	4,044,432

Notes to Account

The financial statements cover Evangelical Free Church of Australia as an individual entity. Evangelical Free Church of Australia is an association incorporated in New South Wales and operating pursuant to the NSW Associations Incorporation Act 2009.

The financial statements were authorized for issue on 6 August 2021 by the members of the committee.

1. Summary of Significant Accounting Policies

Financial Reporting Framework

The financial statements are special purpose financial statements prepared in order to satisfy the financial reporting requirements of the NSW Associations Incorporation Act 2009 and the Australian Charities and Not-for-Profits Commission Act 2012 (ACNC Act). The committee has determined that the association is not a reporting entity as the users of the financial statements are able to obtain additional information to meet their needs.

Statement of Compliance

The financial statements have been prepared in accordance with the NSW Associations Incorporation Act 2009 and ACNC Act, the recognition and measurement requirements specified by Australian Accounting Standards and Interpretations, and the disclosure requirements of Accounting Standards AASB 101: Presentation of Financial Statements, AASB 108: Accounting Policies, Changes in Accounting Estimates and Errors and AASB 1054: Australian Additional Disclosures.

The association has concluded that the requirements set out in AASB 10 and AASB 128 are not applicable as the initial assessment on its interests in other entities indicated that it does not have any subsidiaries, associates or joint ventures. Hence, the financial statements comply with all the recognition and measurement requirements in Australian Accounting Standards.

Basis of Preparation

The financial statements have been prepared on an accrual basis and are based on historical costs. They do not take into account changing money values or, except where stated specifically, current valuations of non-current assets.

The following significant accounting policies, which are consistent with the previous period unless stated otherwise, have been adopted in the preparation of these financial statements.

(a) Income Tax

No provision for income tax has been raised as the entity is exempt from income tax under Div. 50 of the *Income Tax Assessment Act 1997*.

(b) Fair Value of Assets and Liabilities

The association measures some of its assets and liabilities at fair value on either a recurring or non-recurring basis, depending on the requirements of the applicable Accounting Standard. Fair value is the price the association would receive to sell an asset or would have to pay to transfer a liability in an orderly (i.e. unforced) transaction between independent, knowledgeable and willing market participants at the measurement date.

As fair value is a market-based measure, the closest equivalent observable market pricing information is used to determine fair value. Adjustments to market values may be made having regard to the characteristics of the specific asset or liability. The fair values of assets and liabilities that are not traded in an active market are determined using one or more valuation techniques. These valuation techniques maximise, to the extent possible, the use of observable market data.

To the extent possible, market information is extracted from the principal market for the asset or liability (the market with the greatest volume and level of activity for the asset or liability). In the absence of such a market, information is extracted from the most advantageous market available to the association at the end of the reporting period (the market that maximises the receipts from the sale of the asset or minimises the payments made to transfer the liability, after taking into account transaction costs and transport costs).

For non-financial assets, the fair value measurement also takes into account a market participant's ability to use the asset in its highest and best use or to sell it to another market participant that would use the asset in its highest and best use.

The fair value of liabilities and the Association's equity instruments (excluding those related to share-based payment arrangements) may be valued, where there is no observable market price in relation to the transfer of an identical or similar financial instrument, by reference to observable market information where identical or similar instruments are held as assets. Where this information is not available, other valuation techniques are adopted and, where significant, are detailed in the respective note to the financial statements.

(c) Property, Plant and Equipment

Property

Properties comprising land which are stated at fair values by the adoption of the revaluation model (being the amount for which an asset could be exchanged between knowledgeable willing parties in an arm's length transaction) with surplus on revaluation \$550,000 credited to the Asset Revaluation Reserve, based on valuations by external independent valuers, while Buildings are carried at their costs by the adoption of the cost model as the association applied for such cost recognition under the AASB 116: Property Plant and Equipment, less accumulated depreciation and subsequent accumulated impairment losses. During the year under review the association has elected to adopt the cost model to account for its properties retrospectively, with surplus on revaluation \$550,000 credited to the Asset Revaluation Reserve reversed by a restatement of the opening retained equity, and a corresponding reduction in the carrying value of land to its original cost.

Plant and equipment

Plant and equipment are measured on the cost basis and are therefore carried at cost less accumulated depreciation and any accumulated impairment losses. In the event the carrying amount of plant and equipment is greater than the estimated recoverable amount, the carrying amount is written down immediately to the estimated recoverable amount and impairment losses are recognised either in profit or loss. A formal assessment of recoverable amount is made when impairment indicators are present (refer to Note 1(d) for details of impairment).

The cost of fixed assets constructed by the association includes the cost of materials, direct labour, borrowing costs and an appropriate proportion of fixed and variable overheads.

Subsequent costs are included in the asset's carrying amount or recognised as a separate asset, as appropriate, only when it is probable that future economic benefits associated with the item will flow to the association and the cost of the item can be measured reliably. All other repairs and maintenance are recognised as expenses in profit or loss during the financial period in which they are incurred.

Depreciation

The depreciable amount of all fixed assets, including buildings and capitalised lease assets, is depreciated on a straight-line basis over the asset's useful life commencing from the time the asset is available for use. Leasehold improvements are depreciated over the shorter of either the unexpired period of the lease or the estimated useful lives of the improvements.

The depreciation rates used for each class of depreciable assets are:

<i>Class of Fixed Asset</i>	<i>Depreciation Rate</i>
Building	2.5%

Building Improvements	varies to match with the remaining useful life of the church building
Furniture and Fixtures	15.0%
Office Equipment	25.0%
Other Equipment	25.0%

The assets' residual values and useful lives are reviewed and adjusted, if appropriate, at the end of each reporting period.

Gains and losses on disposals are determined by comparing net proceeds with the carrying amount. These gains and losses are recognised in profit or loss in the period in which they occur. When revalued assets are sold, amounts included in the revaluation surplus relating to that asset are transferred to retained surplus.

(d) Impairment of Assets

At the end of each reporting period, the association reviews the carrying amounts of its tangible and intangible assets to determine whether there is any indication that an asset may be impaired. If such an indication exists, the recoverable amount of the asset, being the higher of the asset's fair value less costs of disposal and value in use, is compared to the asset's carrying amount. Any excess of the asset's carrying amount over its recoverable amount is recognised in profit or loss.

Where the assets are not held primarily for their ability to generate net cash inflows – that is, they are specialised assets held for continuing use of their service capacity – the recoverable amounts are expected to be materially the same as fair value.

Where it is not possible to estimate the recoverable amount of an individual asset, the association estimates the recoverable amount of the cash-generating unit to which the asset belongs.

Where an impairment loss on a revalued individual asset is identified, this is recognised against the revaluation surplus in respect of the same class of asset to the extent that the impairment loss does not exceed the amount in the revaluation surplus for that class of asset.

(e) Employee Provisions

Short-term employee benefits

Provision is made for the Association's obligation for short-term employee benefits. Short-term employee benefits are benefits (other than termination benefits) that are expected to be settled wholly before 12 months after the end of the annual reporting period in which the employees render the related service, including wages, salaries and sick leave. Short-term employee benefits are measured at the (undiscounted) amounts expected to be paid when the obligation is settled.

The association's obligations for short-term employee benefits such as wages, salaries and sick leave are recognised as part of current accounts payable and other payables in the statement of financial position.

Other long-term employee benefits

Other long-term employee benefits are measured at the present value of the expected future payments to be made to employees. Expected future payments incorporate anticipated future wage and salary levels, durations of service and employee departures, and are discounted at rates determined by reference to interest rate on term deposits held by the association. The association's obligations for long-term employee benefits are presented as non-current provisions in its statement of financial position, except where the association does not have an unconditional right to defer settlement for at least 12 months after the end of the reporting period, in which case the obligations are presented as current provisions.

(f) Cash on Hand

Cash on hand includes cash on hand, deposits held at call with banks, other short-term highly liquid investments with original maturities of three months or less, and bank overdrafts.

(g) Accounts Receivable and Other Debtors

Accounts receivable and other debtors include amounts due from members as well as amounts receivable from donors. Receivables expected to be collected within 12 months of the end of the reporting period are classified as current assets. All other receivables are classified as non-current assets.

Accounts receivable are initially recognised at fair value and subsequently measured at amortised cost using the effective interest method, less any provision for impairment. Refer to Note 1() for further discussion on the determination of impairment losses.

(h) Revenue and Other Income

The Association receives assets from the government and other parties for nil or nominal consideration in order to further its objectives. These assets are recognised in accordance with the recognition requirements of other applicable Accounting Standards (AASB 9, AASB 16, AASB 116 and AASB 138).

On initial recognition of an asset, the Association recognises related amounts (being contributions by owners, lease liability, financial instruments, provisions, revenue or contract liability arising from a contract with a customer).

The Association recognises income immediately in profit or loss as the difference between the initial carrying amount of the asset and the related amount.

Operating Grants, Donations and Bequests

When the association receives operating grant revenue, donations or bequests, it assesses whether the contract is enforceable and has sufficiently specific performance obligations in accordance with AASB 15.

When both these conditions are satisfied, the association:

- identifies each performance obligation relating to the grant
- recognises a contract liability for its obligations under the agreement; and
- recognises revenue as it satisfies its performance obligations.

Where the contract is not enforceable or does not have sufficiently specific performance obligations, the association:

- recognises the asset received in accordance with the recognition requirements of other applicable Accounting Standards (eg, AASB 9, AASB 16, AASB 116 and AASB 138);
- recognises related amounts (being contributions by owners, lease liability, financial instruments, provisions, revenue or contract liability arising from a contract with a customer); and
- recognises income immediately in profit or loss as the difference between the initial carrying amount of the asset and the related amount.

If there are no other related amounts applicable to the donation (ie donations are received for nil consideration), the Association recognises income once it has control over the relevant asset.

If a contract liability is recognised as a related amount above, the Association recognises income in profit or loss when or as it satisfies its obligations under the contract.

Capital Grant

When the association receives a capital grant, it recognises a liability for the excess of the initial carrying amount of the financial asset received over any related amounts (being contributions by owners, lease liability, financial instruments, provisions, revenue or contract liability arising from a contract with a customer) recognised under other Australian Accounting Standards.

The association recognises income in profit or loss when or as the association satisfies its obligations under the terms of the grant.

Interest Income

Interest income is recognised using the effective interest method.

Dividend Income

The association recognises dividends in profit or loss only when the right to receive payment of the dividend is established.

(i) Leases

The Association as lessee

At inception of a contract, the Association assesses if the contract contains or is a lease. If there is a lease present, a right-of-use asset and a corresponding lease liability is recognised by the Association where the Association is a lessee. However, all contracts that are classified as shortterm leases (lease with remaining lease term of 12 months or less) and leases of low value assets are recognised as an operating expense on a straight-line basis over the term of the lease.

Initially the lease liability is measured at the present value of the lease payments still to be paid at commencement date. The lease payments are discounted at the interest rate implicit in the lease. If this rate cannot be readily determined, the Association uses the incremental borrowing rate.

Lease payments included in the measurement of the lease liability are as follows:

- fixed lease payments less any lease incentives;
- variable lease payments that depend on an index or rate, initially measured using the index or rate at the commencement date;
- the amount expected to be payable by the lessee under residual value guarantees;
- the exercise price of purchase options, if the lessee is reasonably certain to exercise the options;
- lease payments under extension options, if lessee is reasonably certain to exercise the options; and
- payments of penalties for terminating the lease, if the lease term reflects the exercise of an option to terminate the lease.

The right-of-use assets comprise the initial measurement of the corresponding lease liability as mentioned above, any lease payments made at or before the commencement date as well as any initial direct costs. The subsequent measurement of the right-of-use assets is at cost less accumulated depreciation and impairment losses.

Right-of-use assets are depreciated over the lease term or useful life of the underlying asset whichever is the shortest. Where a lease transfers ownership of the underlying asset or the cost of the right-of-use asset reflects that the Association anticipates to exercise a purchase option, the specific asset is depreciated over the useful life of the underlying asset.

Concessionary Leases

For leases that have significantly below-market terms and conditions principally to enable the Association to further its objectives (commonly known as peppercorn/concessionary leases), the Association has adopted the temporary relief under AASB 2018-8 and measures the right of use assets at cost on initial recognition.

(j) Goods and Services Tax (GST)

Revenues, expenses and assets are recognised net of the amount of GST, except where the amount of GST incurred is not recoverable from the Australian Taxation Office (ATO). Receivables and payables are stated inclusive of the amount of GST receivable or payable. The net amount of GST recoverable from, or payable to, the ATO is included with other receivables or

payables in the assets and liabilities statement.

(k) Financial Assets

Investments in financial assets are initially recognised at cost, which includes transaction costs, and are subsequently measured at fair value, which is equivalent to their market bid price at the end of the reporting period. Movements in fair value are recognised through an equity reserve.

	NOTES	30 JUN 2021	30 JUN 2020
2. Cash			
Petty Cash		2,900	2,500
Westpac At Call Account		872,366	621,350
Term Deposit		2,698,782	2,686,771
Total Cash		3,574,047	3,310,621
	NOTES	30 JUN 2021	30 JUN 2020

3. Receivables

GST Paid on Purchases		1	3,428
GST Receivables		5,190	-
Accrue Interest		5,720	11,492
Total Receivables		10,911	14,920
	NOTES	30 JUN 2021	30 JUN 2020

4. Land & Building

Land - East Lindfield Church		650,000	650,000
Building - East Lindfield Church		319,970	319,970
Less: Accumulated Depreciation (East Lindfield Church)		(207,739)	(199,739)
Net Carrying Amount East Lindfield Church		112,231	120,231
Building Improvements (carrying amount + additions)		176,355	164,955
Less: Accumulated Depreciation (Improvement)		(111,440)	(106,614)
Net Carrying Amount - Improvements		64,915	58,341
Total Land & Building		827,147	828,572

Movement in carrying amount - land (see note 1c)

Balance at 1 July 2019 (originally reported)	1,200,000
Accounting policy change adjustment	(550,000)
Balance at 1 July 2019 (restated)	650,000
Carrying amount at 30 June 2020	650,000
Carrying amount at 30 June 2021	650,000

The committee has got a valuation report from a Registered Valuer company on the market values of the association properties comprising land building and improvements by reference to the sale values of similar residential properties in the adjacent areas at \$5.5 million and \$6 million as of 30 June 2020 and 2021, respectively. The committee consider the valuations are fair

value, and no impairment loss is made in the financial report.

	NOTES	30 JUN 2021	30 JUN 2020
5. Plant & Equipment			
Furniture & Fixtures			
carrying amount + additions		102,089	99,249
Less: Accumulated Depreciation - Fixture & Furnitures		(95,810)	(93,161)
Net carrying amount - Furniture & Fixtures		6,279	6,088
Office Equipment			
carrying amount + additions		27,240	23,679
less : Accumulated Depreciation - Office Equipment		(22,124)	(20,339)
Net carrying amount - Office Equipment		5,116	3,340
Other Equipment			
carrying amount + additions		40,747	34,218
Less : Accumulated Depreciation - Other (Ministry) Equipment		(32,581)	(30,354)
Net carrying amount - Other Equipment		8,166	3,864
Total Plant & Equipment		19,561	13,291
	NOTES	30 JUN 2021	30 JUN 2020

6. Payables

Current Payables			
Wages & Benefit Payable		-	-
Superannuation Payable		(702)	-
PAYG Withholding Payable		1	(2,596)
Accrual Expenses		(8,908)	(12,453)
Amount Due to Others		(779)	(502)
Total Current Payables		(10,387)	(15,550)
Total Payables		(10,387)	(15,550)
	NOTES	30 JUN 2021	30 JUN 2020

7. Provisions

Current Provisions			
Annual Leave		(83,470)	(49,501)
Long Service Leave Due		(50,381)	(34,820)
Sundry		(77,827)	(25,300)
Total Current Provisions		(211,678)	(109,621)
Non-Current Provisions			
Long Service Leave not due		(18,526)	-
Total Non-Current Provisions		(18,526)	-
Total Provisions		(230,204)	(109,621)

Evangelical Free Church of Australia

For the year ended 30 June 2021

	2021	2020
General Reserve		
General Fund Balance from previous year	689,026	651,649
General Fund transfer for the Year	129,127	37,377
Total General Reserve	818,153	689,026
	2021	2020

Building Fund Reserve

Building Fund Balance from previous year	2,061,329	1,943,305
Movement for the Year		
Building Fund Offering	11,600	74,062
Interest Income - Building Fund	16,463	43,962
Total Movement for the Year	28,063	118,024
Total Building Fund Reserve	2,089,392	2,061,329

Building Fund Reserve is for the purchase, construction and maintenance of new church premise.

	2021	2020
Mission Fund Reserve		
Mission Fund Balance from previous year	105,160	95,012
Movement for the Year		
Mission Fund Offering	133,169	157,553
Interest Income - Mission Fund	840	2,149
Mission Fund - Support to partners	(138,183)	(142,250)
Mission Fund - Administration	(3,088)	(7,304)
Total Movement for the Year	(7,262)	10,148
Total Mission Fund Reserve	97,898	105,160
	2021	2020

Benevolent Fund Reserve

Benevolent Fund Balance from previous year	36,031	34,159
Movement for the Year		
Benevolent Fund Offering	1,960	2,100
Interest Income - Benevolent Fund	288	773
Benevolent Fund - Support payment	(1,012)	(1,000)
Total Movement for the Year	1,236	1,873
Total Benevolent Fund Reserve	37,267	36,031

	2021	2020
Theological Student Scholarship Fund Reserve		
Theological Student Fund Balance from previous year	7,043	5,124
Movement for the Year		
Theological Student Scholarship Fund Offering	1,450	5,748
Interest Income - Theological Student Fund	56	116
Theological Fund - Support payment	(6,400)	(3,945)
Total Movement for the Year	(4,894)	1,919
Total Theological Student Scholarship Fund Reserve	2,149	7,043
	2021	2020
Sacred Music Fund Reserve		
Sacred Music Fund Balance from previous year	19,535	19,103
Movement for the Year		
Interest Income - Sacred Music Fund	156	432
Total Movement for the Year	156	432
Total Sacred Music Fund Reserve	19,691	19,535
	2021	2020
Church Planting Fund Reserve		
Church Planting Fund from previous year	93,241	91,179
Movement for the Year		
Church Planting Fund Offering	500	-
Interest Income - Church Planting Fund	745	2,063
Total Movement for the Year	1,245	2,063
Total Church Planting Fund Reserve	94,486	93,241
	2021	2020
Building Repair and Maintenance Reserve (East Lindfield)		
Building R&M Reserve from previous year	18,937	5,933
Movement for the Year		
Interest Income - Building R&M Fund	151	134
Building Repair Maintenance Reserve - expense payment	-	(4,505)
Total Movement for the Year	151	(4,370)
Building R&M Reserve - Special Transfer	-	17,374
Total Building Repair and Maintenance Reserve (East Lindfield)	19,088	18,937

	2021	2020
Capital Reserve		
Capital Reserve Balance from previous year	1,014,130	1,014,130
Total Capital Reserve	1,014,130	1,014,130

Capital Reserve covers the capital assets of the church, such as the East Lindfield Church Building.

	2021	2020
Total Reserve		
Balance from previous year	4,044,432	3,859,593
Total Increase (Decrease) in Reserves		
Net surplus/deficit before transfer		
Offering	148,679	239,463
Interest Income	18,698	49,629
Expenditure	(148,683)	(159,004)
Total Net surplus/deficit before transfer	18,694	130,088
Transfer for the year	129,127	54,751
Total Total Increase (Decrease) in Reserves	147,822	184,839
Total Reserve at end of year	4,192,254	4,044,432

Statement of Cash Flows

Evangelical Free Church of Australia For the year ended 30 June 2021

	NOTES	2021	2020
Operating Activities			
Cash receipts			
Receipts from offertory			
General fund		1,100,171	1,080,329
Other reserve funds		148,679	239,463
Total Receipts from offertory		1,248,850	1,319,791
Other receipts and subsidies			
Government COVID-19 subsidies		113,507	58,813
Ministry and other receipts	1	18,644	11,119
Total Other receipts and subsidies		132,151	69,932
Total Cash receipts		1,381,000	1,389,723
Cash payment			
General fund		(974,535)	(1,074,565)
Other reserve funds		(148,683)	(159,004)
Total Cash payment		(1,123,218)	(1,233,569)
Net Cash Flows from Operating Activities		257,783	156,154
Investing Activities			
Interest received		29,973	64,371
Payment for property, plant and equipment		(24,330)	(11,466)
Net Cash Flows from Investing Activities		5,643	52,905
Net Cash Flows		263,426	209,060
Cash and Cash Equivalents			
Cash and cash equivalents at beginning of period		3,310,621	3,101,562
Net change in cash for period		263,426	209,060
Cash and cash equivalents at end of period		3,574,047	3,310,621

1. Ministry and other receipts

These are cash (in the form of offertory or gift) received for specific ministry activities (e.g. outreach, evangelism, camp, etc) or church purpose (e.g. photocopying), and GST refunds.

ANNUAL STATEMENTS GIVE TRUE AND FAIR VIEW OF FINANCIAL POSITION AND PERFORMANCE OF INCORPORATED ASSOCIATION

We, Joseph Hui and Louise Law, being members of the Deacon Board of Evangelical Free Church of Australia, certify that:

The statements attached to this certificate give a true and fair view of the financial position and performance of Evangelical Free Church of Australia during and at the end of the financial year of the association ending on 30 June 2021.



Signed: Joseph Hui

Dated: 6 August 2021

**Louise
Law**

Digitally signed by Louise Law
DN: cn=Louise Law, o, ou,
email=llawlaw@hotmail.com,
c=AU
Date: 2021.08.04 12:23:36
+10'00'

Signed: Louise Law

Dated: 6 August 2021

EVANGELICAL FREE CHURCH OF AUSTRALIA
ABN: 19 452 290 664
INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT TO THE MEMBERS OF
EVANGELICAL FREE CHURCH OF AUSTRALIA

Opinion

We have audited the financial report of Evangelical Free Church of Australia (the association), which comprises the statement of financial position as at 30 June 2021, the statement of profit or loss and other comprehensive income, statement of changes in reserves and statement of cash flows for the year then ended, and notes to the financial statements including a summary of significant accounting policies, and the certification by members of the committee.

In our opinion, the accompanying financial report of the association has been prepared in accordance with Division 60 of the Australian Charities and Not-for-Profits Commission Act 2012 (ACNC Act), including:

- i. giving a true and fair view of the association's financial position as at 30 June 2021 and of its financial performance for the year then ended; and
- ii. complying with Australian Accounting Standards to the extent described in Note 1, and Division 60 the Australian Charities and Not-for-profits Commission Regulation 2013.

Emphasis of Matters – Basis of Accounting

Without qualification to the opinion expressed above, we draw attention to Note 1 to the financial report, which describes the basis of accounting. The financial report has been prepared to assist the association to meet the requirements of the ACNC Act. As a result, the financial report may not be suitable for another purpose.

Emphasis of Matters – Properties Carrying Values and Impairment Charges

Without qualification to the opinion expressed above, we draw attention to Note 4 to the financial report, which describes the properties comprising land and buildings of \$827,147 (2020: \$828,572) as compared to total assets of \$4,432,845 (2020: \$4,169,603) as at 30 June 2020 and 2021, respectively. In accordance with AASB 136: Impairment of Assets for Not-For-Profit (NFP) entities only, the association shall assess at the end of each reporting period whether there is any indication that an asset may be impaired. If any such indication exists, the association shall estimate the recoverable amount of the asset. The recoverable amount of an asset or a cash-generating unit is the higher of its fair value less costs of disposal and its value in use. Fair value is the price that would be received to sell an asset or paid to transfer a liability in an orderly transaction between market participants at the measurement date. Value in use is the depreciated replacement cost of an asset (being the current replacement cost of an asset less, where applicable, accumulated depreciation calculated on the basis of such cost to reflect the already consumed or expired future economic benefits of the asset), when the future economic benefits of the asset are not primarily dependent on the asset's ability to generate net cash inflows and where the association would, if deprived of the asset, replace its remaining future economic benefits. We have not been provided with the value in use and instead we were provided with a copy of a valuation report on the market values of the church properties comprising land building and improvements by reference to the sale values similar residential properties in the adjacent areas at \$5.5 million and \$6 million as at 30 June 2020 and 2021, respectively. The ultimate outcome of whether the committee would recommend the disposal of properties as residential use for the approval by the members cannot be assessed, cannot presently be determined, and no provision for any impairment charges or disposal costs that may result has been made in the financial report.

Basis for Opinion

We conducted our audit in accordance with Australian Auditing Standards. Our responsibilities under those standards are further described in the *Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Report* section of our report. We are independent of the association in accordance with the ethical requirements of the Accounting Professional and Ethical Standards Board's APES 110: *Code of Ethics for Professional Accountants (including Independence Standards)* (the Code) that are relevant to our audit of the financial report in Australia. We have also fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with the Code. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

Information Other than the Financial Report and Auditor's Report Thereon

The committee of the association is responsible for the other information. The other information comprises the information included in the association's annual report for the year ended 30 June 2021, but does not include the financial report and our auditor's report thereon.

Our opinion on the financial report does not cover the other information and accordingly, we do not express any form of assurance conclusion thereon.

In connection with our audit of the financial report, our responsibility is to read the other information and, in doing so, consider whether the other information is materially inconsistent with the financial report or our knowledge obtained in the audit or otherwise appears to be materially misstated.

If, based on the work we have performed, we conclude that there is a material misstatement of this other information, we are required to report that fact. We have nothing to report in this regard.

EVANGELICAL FREE CHURCH OF AUSTRALIA
ABN: 19 452 290 664
INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT TO THE MEMBERS OF
EVANGELICAL FREE CHURCH OF AUSTRALIA

Responsibilities of the Committee for the Financial Report

The Committee of the association are responsible for the preparation of the financial report that gives a true and fair view and have determined that the basis of preparation described in Note 1 to the financial report is appropriate to meet the requirements of the ACNC Act and the needs of the members. The committee's responsibility also includes such internal control as the committee determine is necessary to enable the preparation of the financial report that gives a true and fair view and is free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial report, the committee is responsible for assessing the association's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless the committee either intends to liquidate the association or to cease operations, or has no realistic alternative but to do so.

Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Report

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial report as a whole is free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with the Australian Auditing Standards will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of this financial report.

As part of an audit in accordance with the Australian Auditing Standards, we exercise professional judgement and maintain professional scepticism throughout the audit. We also:

- Identify and assess the risks of material misstatement of the financial report, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the association's internal control.
- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by the committee.
- Conclude on the appropriateness of the committee's use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the association's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial report or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the association to cease to continue as a going concern.
- Evaluate the overall presentation, structure and content of the financial report, including the disclosures, and whether the financial report represents the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.

We communicate with the committee regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

Auditor's signature:



Name of the Partner: Lawrence Chan, Registered Company Auditor #301846

Name of firm: Theway Accounting Services Pty Ltd.

Address: Suite 702, 105 Pitt Street, Sydney NSW 2000

Website: www.thewayaccounting.com.au

Dated this 6th day of August 2021

顧問牧師 ADVISORY PASTORS

麥伯全牧師

Rev. Joshua Mak

陳黔開牧師

Rev. Kenneth Chan

榮休牧師

HONORARY RETIRED PASTOR

余啟照牧師

Rev. Kai Chiu Yue

教牧隊工 PASTORAL TEAM

謝友德牧師 (主任牧師)

Rev. Dr. David Tse (Senior Pastor)

潘乃光牧師

Rev. Jon Phua

李东牧師

Rev. Steve Li

鄭偉志牧師

Rev. Richie Kwong

丘宏昌牧師

Rev. Hoong Cheong Hiew

李馮月芬傳道

Pastor Florence Fung

吳銘淇傳道

Pastor Keven Ng

郭建恩傳道

Pastor Kenny Kwok

幹事同工 CHURCH OFFICE STAFF

陳麥淑嫻姊妹 (行政幹事)

Tracy Mak

李學志弟兄 (部份時間幹事)

Hunter Lee (part-time)

潘鍾素娥姊妹 (部份時間財務幹事)

Freda Poon (part-time)

總會代表 DELEGATES TO FEFCA

陳乃強弟兄

Humphrey Chan

李朱露萍姊妹

Ruby Li

羅志榮弟兄

Michael Law

李瑞儀姊妹

Regina Lee

黃定如弟兄

Andres Wong

執事會 DEACONS BOARD

許國堅執事 (主席、教會發展委員會、物業維修)

Joseph Hui (Chairman, Church Development Committee, Property Maintenance)

鄭龍韜執事 (副主席、人力資源、

神學生助學金委員會委員)

Arthur Cheng (Vice-chairman, Human

Resources, Theological Student Scholarship Committee)

侯達文執事 (文書)

Darwin Hou (Secretary)

羅李六如執事 (司數、財務委員會、

粵語事工委員會代表)

Louise Law (Financial Secretary, Finance

Committee, Representative to Cantonese Ministry Team)

陳茂昇執事 (司庫、財務委員會、教會發展委員會委員、神學生助學金委員會委員)

Alvin Chan (Treasurer, Finance Committee,

Church Development Committee, Theological Student Scholarship Committee)

鄭麗娟執事 (差傳事工、粵語事工委員會代表)

Eppie Cheng (Missions Ministry,

Representative to Cantonese Ministry Team)

王品端執事 (國語事工委員會、

跨語言兒童事工)

Claire Wang (Representative to Mandarin

Ministry Team, Cross-Language Children Ministry)

梁愛文執事 (英語事工委員會代表、資訊科技、

神學生助學金委員會委員)

I-van Leong (Representative to English

Ministry Team, Information Technology,

Theological Student Scholarship Committee)

要常常喜樂，不住的禱告，凡事謝恩；因為這是神在基督耶穌裡向你們所定的旨意。

帖撒羅尼迦前書 5:16-18

Rejoice always, pray continually, give thanks in all circumstances; for this is God's will for you in Christ Jesus.

1 THESSALONIANS 5:16-18

Evangelical Free Church of Australia
28-30 Wellington Road, East Lindfield, NSW 2070 Australia
T: (02) 9415-6044
E: lindfieldoffice@efca.org.au
W: www.efcachurch.org.au

